



Husqvarna®



Soff-Cut 150, Soff-Cut 150 D

EN	Operator's manual	2-23
ES	Manual de usuario	24-46
PT	Manual do utilizador	47-69
EL	Οδηγίες χρήσης	70-93

Contents

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	17
Safety.....	5	Transportation, storage and disposal.....	19
Assembly.....	9	Technical data.....	21
Operation.....	12	EC Declaration of Conformity.....	23
Maintenance.....	14		

Introduction

Product description

The product is a floor saw for concrete. The engine has an oil alert system that stops the engine if the oil level is too low. The engine cannot be started unless the oil level is above the prescribed limit.

The product has these additional features:

- Manual push style with manual controls for all functions.
- Mechanical blade depth control.
- Non-marking and non-stick polyurethane wheels.
- High strength single piece frame.
- Folding handle.
- Distinctive roll cage style framework.
- Patented safety arbor.
- Retractable front guide system.

Special features on Soff-Cut 150

The patented Soff-Cut Ultra Early Entry dry cutting system controls random cracking of concrete through

the early timing of the saw cutting usually within one to two hours after the finishing process is completed.

The patented low noise and low dust blade block and skid plate technology in conjunction with Husqvarna Excel blades allows for Ultra Early Entry sawing the same day while minimizing chipping and spalling.

Soff-Cut 150 has a retractable front guide system.

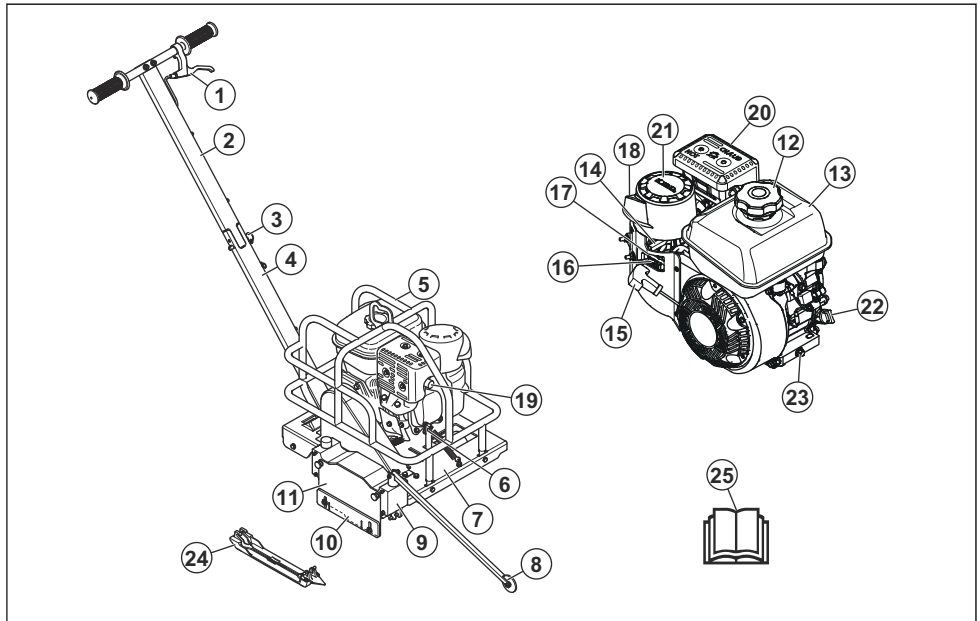
Special features on Soff-Cut 150 D

The saw is designed to be an economical and durable light commercial decorative concrete cutting saw. It is recommended for light to medium duty usage on decorative cuts, driveways and parking lots.

Intended use

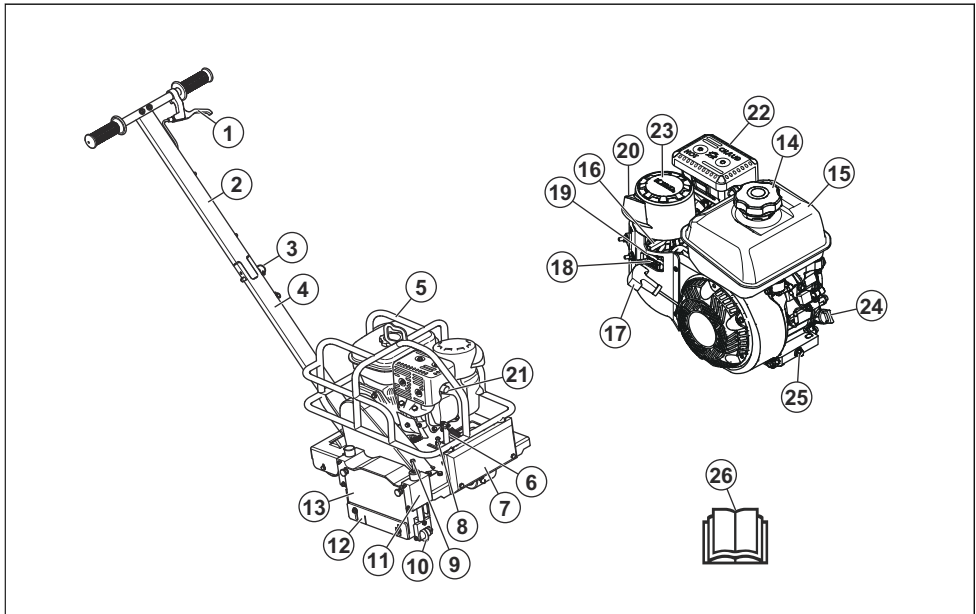
The product is used for sawing of contraction joints after pouring concrete slabs. It is used for residential and light commercial applications. Do not use the product for other tasks.

Product overview Soff-Cut 150



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Blade release lever | 14. Throttle trigger |
| 2. Upper handle | 15. Starter handle |
| 3. Locking pin, handle | 16. Fuel valve / Engine ON/OFF switch |
| 4. Lower handle | 17. Choke control |
| 5. Roll cage | 18. Cyclonic air cleaner inlet |
| 6. Depth stop adjustment | 19. Exhaust outlet |
| 7. Saw frame | 20. Muffler cover |
| 8. Front guide | 21. Air filter cover |
| 9. Blade block | 22. Dipstick/oil filler |
| 10. Lexan cover | 23. Oil drain plug |
| 11. Cover | 24. Skid plate (not included) |
| 12. Fuel tank filler cap | 25. Operator's manual |
| 13. Fuel tank | |

Product overview Soff-Cut 150 D



1. Blade release lever
2. Upper handle
3. Locking pin, handle
4. Lower handle
5. Roll cage
6. Depth stop adjustment
7. Counter weight
8. Saw frame
9. Plunge adjustment screw
10. Front guide wheel
11. Blade block
12. Lexan cover
13. Cover
14. Fuel tank filler cap
15. Fuel tank
16. Throttle trigger
17. Starter handle
18. Fuel valve / Engine ON/OFF switch
19. Choke control
20. Cyclonic air cleaner inlet
21. Exhaust outlet
22. Muffler cover
23. Air filter cover
24. Dipstick/oil filler
25. Oil drain plug
26. Operator's manual

Symbols on the product



WARNING: Careless or incorrect use can result in injury or death to the operator or bystanders.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.



This product agrees with applicable EC Directives.



Noise emission to the environment agrees with applicable EC Directives. See emission specification in *Technical data on page 21* and on the label.



Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.



All movement of the machine outside the cutting area shall be carried out with the tool not in rotation.



Risk of cut injury.



Do not inhale dust. Do not inhale exhaust fumes. Keep a good airflow in the work area.



Risk of pinching. Keep body parts away from moving parts.



Arrow on tool guard indicating the direction of tool rotation.



Always stop the engine and let it become cool before refueling.



Fire, open flame and smoking are prohibited.



Off, stop



Fill engine oil to correct level.



Operate the handle to unlock the stop mechanism and to lower the blade into the concrete for sawing.

Note: Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for other commercial areas.

Note: CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB): This machine is considered a preempt Off-Road Applicatoin as relating to CARB standards. The U.S. EPA has sole authority to establish emission standards for preempt construction equipment. For more information see www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

ON, start

Proposition 65

WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Product liability

As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.

Safety

Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

Reservations of the manufacturer

Subsequent to publishing this manual Husqvarna may issue additional information for safe operation of this product. It is the owner's obligation to keep up with the safest methods of operation.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

For customer information and assistance, contact us at our website: www.husqvarna.com

General safety instructions



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is dangerous if used incorrectly or if you are not careful. Injury or death can occur if you do not obey the safety instructions.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Always be careful and use your common sense. If you are not sure how to operate the product in a special situation, stop and speak to your Husqvarna dealer before you continue.
- Keep in mind that the operator will be held responsible for accidents that involve other persons or their property.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not let a person use the product unless you make sure that they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not let a child operate the product.
- Do not let a person, without knowledge of the instructions, operate the product.
- Always monitor a person, with decreased physical capacity or mental capacity, that uses the product. A responsible adult must be there at all times.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has

a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgment.

- Do not use the product if it is defective.
- Do not change this product or use it if it is possible that it has been changed by others.

Work area safety



WARNING: Keep unauthorized persons at a distance. You are responsible to make sure that animals and bystanders are not within the working area.

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas increases the risk of accidents.
- People and animals can distract you causing you to lose control of the product. For this reason, always remain concentrated and focused on the task.
- Do not use the product in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc.
- Never start to work with the product before the working area is clear and you have a firm foothold.

Personal safety



WARNING: Cutting, especially when DRY cutting, generates dust that comes from the material being cut, which frequently contains silica. Silica is a basic component of sand, quartz, brick clay, granite and numerous other minerals and rocks. Exposure to excessive amount of such dust can cause these health risks:

- Respiratory disease (affecting your ability to breathe), including chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis from exposure to silica. These diseases may be fatal.
- Skin irritation and rash.
- Cancer according to NTP (National Toxicology Program) and IARC (International Agency for Research on Cancer).

To prevent these health risks, do these precautionary steps:

- Avoid inhalation of and skin contact with dust, mist and fumes.
 - Wear and ensure that all bystanders wear appropriate respiratory protection such as dust masks designed to filter out microscopic particles. (See OSHA 29 CFR Part 1910.1200)
 - Wet cut when feasible, to minimize dust.
-
- Do not use the product unless you are able to call for help in the event of an accident.
 - Listen out for warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the engine stops.

- Prevent unintentional start. Make sure that the switch is in the OFF position.
- Check that no tools or other objects are placed on the product.
- Always shut off the product during longer work breaks.
- Never work alone, always ensure there is another person close at hand.
- Learn how to use the product and its controls safely and learn how to stop quickly. Also learn to recognize the safety decals.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Safety instructions for operation

Personal protective equipment



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use correct personal protective equipment when you operate the product. The personal protective equipment does not erase the risk of injury. The personal protective equipment decreases the grade of injury if an accident occurs. Let your dealer help you select the right equipment.
- Use approved eye protection while you operate the product.
- Use heavy-duty slip-resistant boots with steel toe-caps.
- Use tight-fitting, heavy-duty and comfortable clothing that permits full freedom of movement.
- Use approved heavy-duty protective gloves with a firm grip.
- Use rubber protective gloves to prevent skin irritation from wet concrete.
- Use an approved protective helmet.
- Always use approved hearing protection while you operate the product. Noise for a long period can cause noise-induced hearing loss.
- The product generates dust and fumes that contain dangerous chemicals. Use an approved breathing mask.
- Make sure that you have a first aid kit near.
- Sparks can occur when you operate the product. Make sure that you have a fire extinguisher near.
- Do not use loose clothes, jewelry or other items that can get caught in moving parts. Put your hair up safely above shoulder level.

Use and care



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The product is intended for use in industrial applications by experienced operators.
- Experience is very important when operating the product. A skilled worker is highly recommended.
- Local regulations could restrict the use of this machine. Find out what regulations are applicable where you work before you start using the machine.
- Running an engine in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Use fans to ensure proper air circulation when working in trenches or ditches deeper than 1 m (3 ft).
- The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material.
- Only operate the product from behind with both hands on the handle.
- Use caution when loading, unloading and when manoeuvring the product on ramps.
- Do not use the product as vehicle for transporting personnel or equipment.
- Keep tools sharp and clean in order to enable safer work.
- Never leave the machine unsupervised with the motor running.
- Avoid getting in direct line with the blade or contacting the blade while it is rotating.
- Never stand on the product.



CAUTION: Read the caution instructions that follow before you use the product.

- Always perform daily maintenance before starting the engine. Refer to *Maintenance schedule on page 14*.
- Do not overload the product. Overloading can damage the product.
- Keep all parts in good working order and ensure that all fixtures are properly tightened.
- Make sure the blade does not make contact with the ground or any other surface when manoeuvring the product.

Safety devices on the product

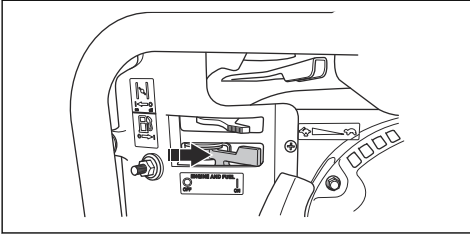


WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

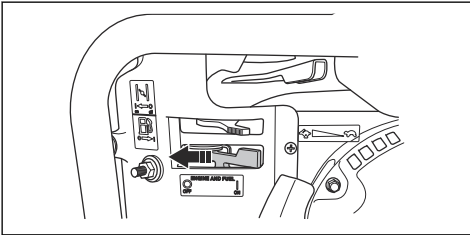
- Do not use a product with defective safety devices. Do a check of the safety devices regularly. If the safety devices are defective, speak to your Husqvarna service agent.
- Do not make modifications on safety devices. Do not use the product if protective plates, protective covers, safety switches or other protective devices are not attached or are defective.

To do a check of the ON/OFF switch

- Make sure that the engine starts and the blade starts to rotate when you put the switch in the ON position.

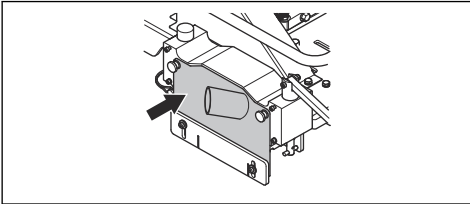


- Make sure that the engine stops immediately when you put the switch in the OFF position.

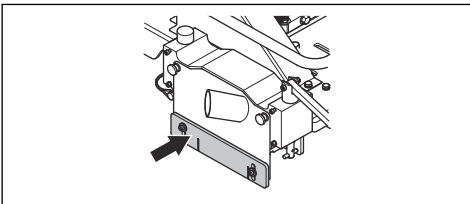


Blade block guard and lexan cover

The blade block guard gives protection from the rotating blade and keeps dust away from the operator.

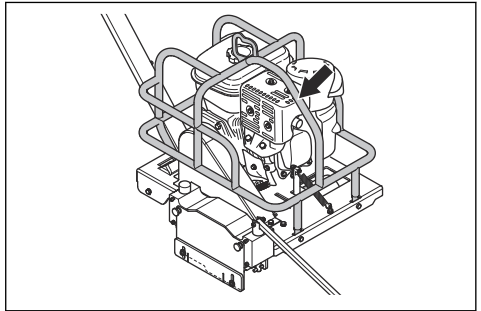


The primary function of the lexan cover is to keep dust away from the operator, but it also prevents particle ejection. Make sure that the lexan cover moves freely up and down.



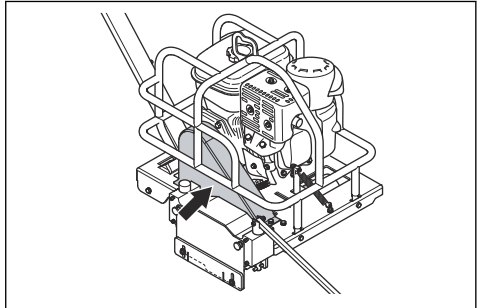
Roll cage

The roll cage prevents damage to the equipment and the engine, and prevents injury to the operator.



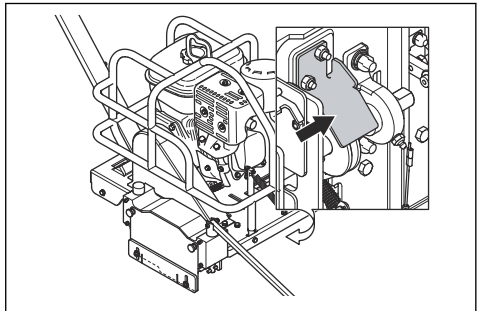
Belt guard

The belt guard protects the operator from the rotating sheaves and the belt.



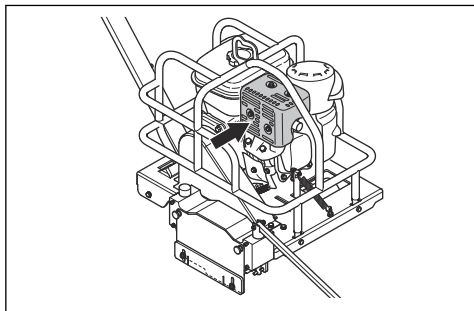
Sheave guard

The sheave guard protects the operator from rotating bladeshaft sheave.



Muffler guard

The muffler guard prevents burn injury from the hot muffler.



To do a check of the protective guards

The blade block guard, the lexan cover, the roll cage, the belt guard, the sheave guard and the muffler must be examined before you operate the product.

- Make sure that the guard is undamaged and not cracked. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.
- Make sure that the guard is correctly attached before you start the product.

Fuel safety



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel/oil and let the product dry.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not get fuel on your body, it can cause injury. If you get fuel on your body, use soap and water to remove the fuel.
- Do not start the product if the engine has a leak. Examine the engine for leaks regularly.
- Be careful with fuel. Fuel is flammable and the fumes are explosive and can cause injuries or death.
- Do not breathe in the fuel fumes, it can cause injury. Make sure that there is a sufficient airflow.

- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put warm objects near the fuel or the engine.
- Do not add the fuel when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Do not add fuel to the engine in an indoor area. Not sufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Move the product a minimum of 3 m (10 ft) from the position where you filled the tank before a start.
- Do not put too much fuel in the fuel tank.

Safety instructions for maintenance



WARNING: Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odourless, poisonous and very dangerous gas. Do not start the engine indoors or in closed spaces.
- Before you do the maintenance on the product, stop the engine and remove the ignition cable from the spark plug.
- Use protective gloves when you do maintenance on the cutting equipment. The blade is very sharp and cuts can easily occur.
- Accessories and changes to the product that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death. Do not change the product. Always use accessories that are approved by the manufacturer.
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Only do the maintenance as given in this owner's manual. All other servicing must be done by an approved Husqvarna service agent.
- Let an approved Husqvarna service agent do servicing on the product regularly.
- Replace damaged, worn or broken parts.

Assembly

Introduction



WARNING: Before you assemble the product, you must read and understand the safety chapter.



WARNING: Remove the spark plug cable from the spark plug before you assemble the product.

To unpack the product

1. Remove the product from the package. Lift the product from the center handle on the roll cage.
2. Obey the local recycling requirements and applicable regulations for the packing material.
3. Soff-Cut 150: No diamond cutting blade or skid is included with the saw. Purchase the appropriate blade and skid plate from your local Husqvarna Construction Product dealer.
4. Soff-Cut 150 D: No radius or bevel blade is included with the saw. Purchase the appropriate blade from your local Husqvarna Construction Product dealer.

To attach the blade

Use only Husqvarna specific Soff-cut blades for best performance.

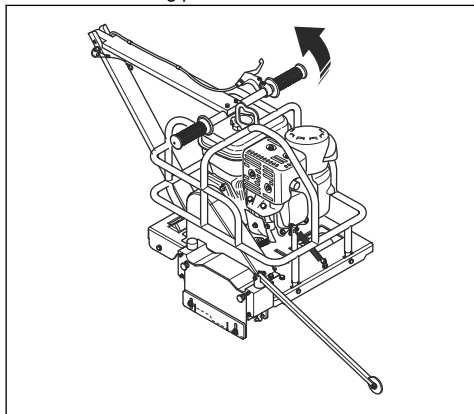


CAUTION: Inspect the blade for damage, cracks, loss of segments, warping, overheating, excessive wear or a damaged tri-arbor hole. If the blade shows any of these problems, discard the blade.

Make sure the blade is marked with a maximum operating speed greater than 4450 rpm.

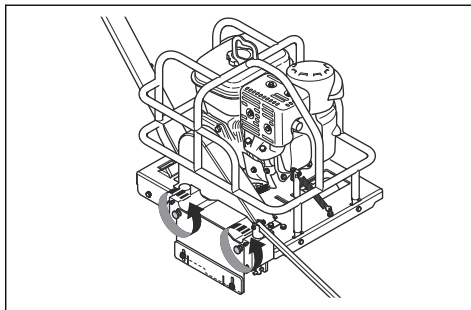
Inspect blade flanges for damage, excessive wear and cleanliness. The blade should fit snugly on clean, undamaged, tri-arbor shaft.

1. Fold the handle to its full upright position.
2. Insert the locking pin.

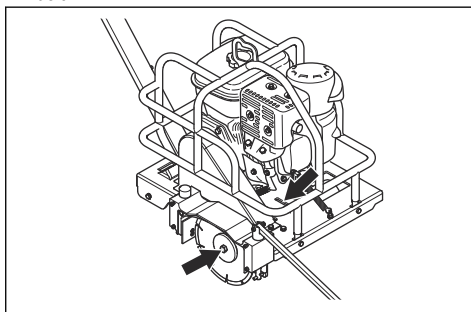


3. Raise the blade by pushing down on the handle bar with both hands to the full and locked position.

4. Remove the blade block cover.



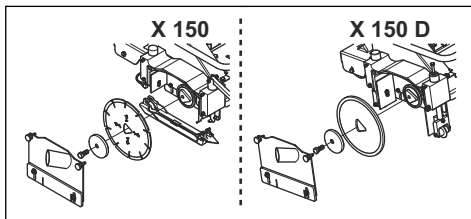
5. Insert the two wrenches supplied, one in the slot at the front of the engine and one on the blade shaft bolt.



6. Turn the blade shaft counterclockwise with the wrench on the blade shaft bolt until the second wrench engages the flats on the other end of the shaft.
7. Continue to turn the blade shaft bolt counterclockwise to remove the blade shaft bolt.
8. Remove the outer blade flange.
9. Model Soff-Cut 150: Discard the old skid plate.

Note: The patented skid plate is the most important part of the Soff-Cut Ultra Early Entry system. If it is bent, twisted or damaged, spalling and raveling of a cut may result. Store skid plates carefully and install them properly. Install a new skid plate with each new blade. Never re-use skid plates.

10. Thoroughly clean the concrete from the shaft, blade block and blade block cover.
11. Mount the clean blade on the blade shaft.



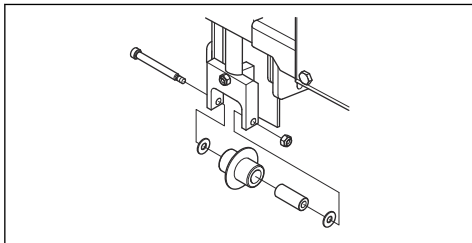
12. Mount the outer blade flange. Tighten the bolt firmly.
13. Model Soff-Cut 150: Install a new skid plate.
 - a) Hook the front of the skid plate on the front blade block shaft pin.
 - b) Connect the rear blade block shaft and the rear of the skid plate by pushing it until you hear a click.
14. Mount the blade block guard. Tighten until fully seated against the blade block.
15. Model Soff-Cut 150: Lift the front and rear of the skid plate to ensure the blade slides freely through the skid plate.
16. Make sure that the lexan cover moves freely up and down.

To replace the guide wheels (Soff-Cut 150 D)

Use the 1/4" wide guide wheels when chasing 1/4" saw cuts with the XL6- V25-D blade. Front and rear guide wheels are included with the saw.

Note: Both front and rear guide wheels must be replaced; do not mix different width guide wheels.

1. Remove lock nut and slide out the shoulder bolt.



2. Make a note of the washers and other parts removed and the order of assembly.
3. Slide the bronze bushing from inside the old front guide wheel and insert into the new one.
4. Slide the bronze bushing from inside the old rear guide wheel and insert into the new one.
5. Install the new guide wheels using the same shoulder bolts, lock nuts and plastic washers.

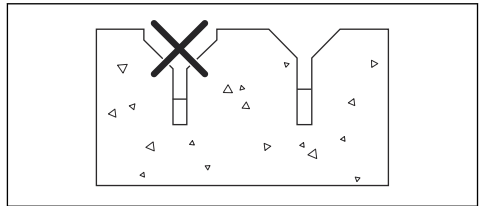
Half-inch wide guide wheels, not included with the saw, are also available for use with ProEdge Blade XL6-V500-D, when chasing 1/2" wide saw cuts.

To adjust the blade depth (Soff-Cut 150 D)

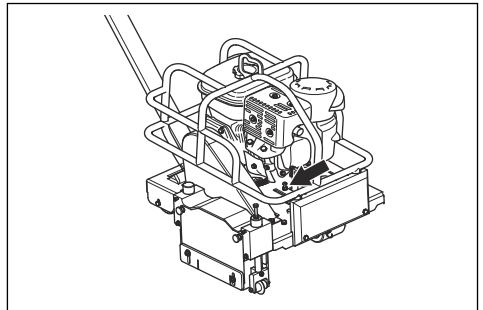


CAUTION: The radius and V-blade depth of cut is preset at maximum depth at the factory for optimum performance. Do not adjust unless necessary. Adjust only for shallower cuts with narrower width. Do not

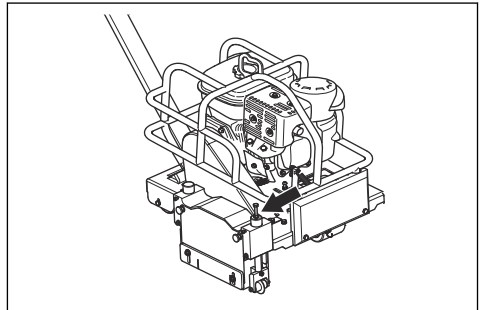
adjust for more depth. Doing so will produce an undesirable beveled cut as shown in the figure.



1. Loosen the jam nut for the depth stop adjustment counterclockwise.



2. Turn the depth adjustment bolt clockwise. Each full revolution of the depth adjustment bolt will reduce the beveled or radius cut width by 1/8".
3. Loosen the jam nut for the plunge adjustment counterclockwise. Make sure that the rear wheels are flat on the ground by pushing down on the rear of the mainframe.



4. Turn the plunge adjustment screw clockwise by hand until it touches the guide wheel shaft.
5. Back off a quarter turn counterclockwise and lock in place by tightening the jam nut for the plunge adjustment.
6. Chase an existing saw joint for approximately one foot to verify that the correct decorative cut is achieved.

Operation

Introduction



WARNING: Before you operate the product, you must read and understand the safety chapter.

Basic working techniques

Contraction joints and joint spacing

As concrete hydrates or cures and begins to set, it develops internal stresses which may cause random cracks.

Random cracks cast doubt on the quality and workmanship of the concrete. Contraction joints are cut in concrete to relieve these stresses before they seek their own relief in the form of random crack.

The Soff-Cut Ultra Early Entry system controls random cracking through the early timing of a saw cut at predetermined locations to create weakened planes in the concrete that subsequently crack at the bottom of the cut to relieve stress.

Sawed contraction joints must be a minimum of $\frac{1}{8}$ of the concrete depth and a minimum of 25 mm (1") deep.

Saw contraction joints when the concrete holds the weight of the product and the operator. Make sure that the product does not make marks on or cause damage to the concrete.

There are many possibilities for joint layout. Joint layout should be provided, the saw contractor should submit a detailed joint layout for approval prior to cutting.

There are many conditions that have an effect on joint spacing.

- Concrete thickness.
- Type, amount and location of reinforcement.
- Shrinkage potential of concrete-cement (type, quantity), aggregate (size, quantity, quality), water to cement ratio, admixtures, concrete temperature.
- Base friction.
- Slab restraints.
- Layout of foundations, racks, pits, equipment pad, trenches, etc.
- Environmental factors - temperature, wind, humidity.
- Methods and quality of concrete curing.

Generally, contraction joint patterns should divide slabs into approximate square panels per the recommended spacing shown in the table.

Concrete thickness, mm (in.)	Maximum spacing, m (ft.)
90 (3.5)	2.4 (8)

Concrete thickness, mm (in.)	Maximum spacing, m (ft.)
100, 114 (4, 4.5)	3.0 (10)
125, 140 (5, 5.5)	3.6 (12)
150 (6) or greater	4.5 (15)

At all intersecting cross cuts, install Husqvarna joint protectors at each joint to prevent joint damage. Install an additional joint protector where the right wheel will cross the joint to prevent concrete damage.

Maximizing the Soff-Cut system

"The timing of concrete operations - especially finishing and jointing - is critical... Failure to address this issue can contribute to undesirable characteristics in the wearing surface as cracking..." (Extract from the foreword of the American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

The patented Soff-Cut Ultra Early Entry system has revolutionized the method used to control random cracking.

In order for an operator to do a satisfactory job using the Soff-Cut system, the following criteria must be met:

- A Soff-Cut Ultra Early Entry dry up-cut saw.
- A Husqvarna Excel Series dry-cutting diamond blade.
- A Husqvarna anti-ravel skid plate installed with every new diamond blade.
- An operator skilled in using the Soff-Cut Ultra Early Entry cutting system.

Without this, joints can not be cut clearly enough to control random cracking before it starts, which is what the building owner is paying for.

The ACI Spec 302.1R-96 says it best:

"Early-entry dry-cut saws use diamond-impregnated blades and a skid plate that helps prevent spalling. Timely changing of skid plates is necessary to effectively control spalling. It is best to change skid plates in accordance with manufacturer's recommendations... The goal of saw-cutting is to create a weakened plane as soon as the joint can be cut... The timing of the early-entry process allows joints to be in place prior to development of significant tensile stress in the concrete..."

The Portland Cement Association (PCA) engineering bulletin, Concrete Floors on the ground, also states:

"Proper jointing can eliminate unsightly random cracks. Aspects of joining that lead to a good job are choosing the correct type of joint for each location, establishing a good joint pattern and layout, and installing the joint at

the correct time... Timing of joint sawing is critical... Lightweight, high-speed, early-cut saws have been developed to permit the joint sawing very soon after floor finishing, sometimes within 0 to 2 hours... if the cut is sawn within a few hours after the final finishing, random cracking can be controlled..."

Husqvarna has the only Ultra Early Entry dry-cutting system (Soff-Cut) which controls random cracking through the early timing of the cut. With the patented Soff-Cut method, control joints are usually cut within 2 hours after the finishing process.

Joint cutting should begin as soon as the concrete will support the weight of the saw and the operator at each joint location and before final set.

If the joints are not being cut within this time frame then the Soff-Cut Ultra Early Entry method is not being followed.

Before you operate the product

1. Do daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 14*.
2. Make sure that the handle is in full upright position and that the locking pin is installed.
3. Make sure that the front guide is turned to the forward position.
4. Fill the oil tank. Refer to *Technical data on page 21* for information about recommended engine oil.
5. Do a check of the oil level. Refer to *To do a check of the oil level on page 15*.

To fill fuel

Use unleaded gasoline with octane number not less than 90 RON (87 AKI).



CAUTION: Do not use gasoline with an octane number less than 90 RON (87 AKI). This can cause damage to the product.



CAUTION: Do not use unleaded gasoline with more than 10% ethanol. This can cause starting and performance problems. Gasoline with more than 10% ethanol can also damage metal, rubber, and plastic parts of the fuel system, and pose a fire hazard.



CAUTION: Do not use gasoline that contains methanol.



CAUTION: Do not use fuel that is older than 30 days. Old fuel can cause running problems and damage to the fuel system.

1. Remove the product from the transportation vehicle and put it on the ground. If this is not possible, refuel the product with a portable container and not from a gasoline dispenser nozzle.

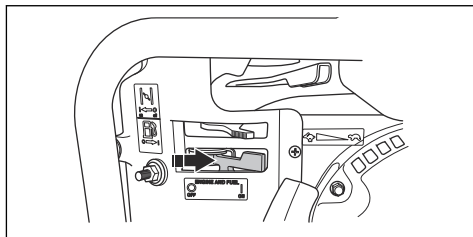


WARNING: Use only approved gasoline containers. Do not fill containers inside a vehicle. Put the container on the ground away from your vehicle.

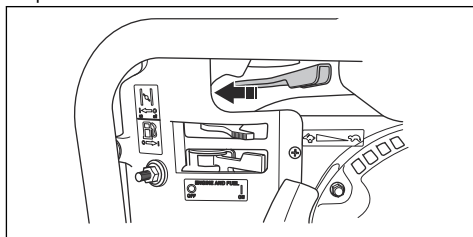
2. Open the fuel tank cap slowly to release the pressure.
3. Make sure that the nozzle touches the rim of the fuel tank or container opening at all times until fuelling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
4. Clean the area around the fuel tank cap.
5. Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
6. Move the product a minimum of 3 m (10 ft) from the position where you filled the tank before a start.

To start the engine

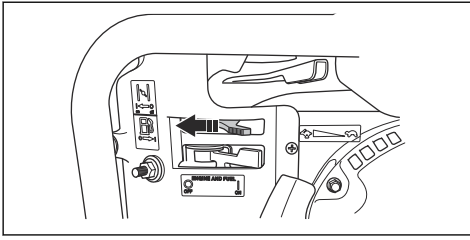
1. Raise the blade by pushing down on the handle bar with both hands to the full and locked position.
2. Turn the switch to the ON position (I) to start the engine. If the ON position the fuel valve is also open. The blade starts to rotate when the engine is turned on.



3. Move the speed lever $\frac{1}{2}$ of the way to the open position.



4. Close the engine choke lever.



Note: The closed choke position enriches the fuel mixture for starting a cold engine. The open choke position provides the correct fuel mixture for operation after the engine starts and for restarting a warm engine.

5. Pull the starter handle.
6. After the engine starts, slowly open the choke. Allow the engine to warm for a few minutes.

To operate the product, Soff-Cut 150

1. Open the engine throttle lever to full open position for maximum engine speed.
2. Line up the saw with the cut line using the white wheel on the front guide and the triangle pointer on the back of the blade block.
3. Push down on the saw handle and pull the blade release lever to lower the blade in the concrete slowly.
4. Push the saw forward to cut keeping the front guide wheel in the cut line.
5. Push the saw at about half speed for the first 50 feet to allow the blade to develop good diamond exposure.
6. Increase the forward speed of the saw until the blade and engine are working at maximum efficiency. Do not force the saw.
7. When approaching a wall, raise the front guide and use the triangle guide at the back of the blade block to cut the last few feet.



CAUTION: Do not hit the blade block assembly against any object. Damage may result.

To operate the product, Soff-Cut 150 D

1. Open the engine throttle lever to full open position for maximum engine speed.
2. Line up the rear guide wheel with the pre-existing saw cut.
3. Push down on the saw handle and pull the blade release lever to slowly lower the saw and drop the rear guide wheel, then the front guide wheel, into the saw cut.

Note: Do not completely lower the saw and the blade into the concrete until the front and rear guide wheels are positively aligned in the saw cut.

4. Once the guide wheels are in the saw cut, lower the saw completely to start chasing the joint.
5. Chase an existing saw joint for approximately one foot and verify blade/guide wheel alignment and that the proper decorative cut is achieved.
6. Increase the forward speed of the saw until the blade and engine are working at maximum efficiency. Do not force the saw.
7. Maintain an even speed; pushing the saw too fast will cause the blade to ride up out of the saw joint causing uneven beveling.



CAUTION: Do not hit the blade block assembly against any object. Damage may result.

To stop the engine

1. Raise the blade by pushing down on the handle bar with both hands to the full and locked position.
2. Move the engine throttle lever to the full closed position.
3. Turn the switch to the OFF position (O). This also closes the fuel valve.

Note: Clean the product after finished operation.

Maintenance

Introduction



WARNING: Before you do any maintenance work you must read and understand the safety chapter.

Maintenance schedule

The maintenance intervals are calculated from daily use of the product. The intervals change if the product is not used daily.

For maintenance identified with * refer to the instructions in *Safety devices on the product on page 7*.

Maintenance	Daily	Weekly (40 h)	Monthly (200 h)
Do a general inspection	X		
Examine the oil level	X		
Clean the product	X		
Examine the skid plate (Soff-Cut 150)	X		
Examine the lexan cover*	X		
Examine the blade block guard*	X		
Examine the blade	X		
Examine the fuel level	X		
Clean the spark plug		X	
Examine the air filter and replace if needed		X	
Examine the drive belt		X	
Replace the oil (after the first 20 h, then every 100 h)		X	
Lubricate the blade shaft bearings		X	
Replace the air filter			X
Examine the fuel cup			X
Examine the spark plug and electrode gap			X

To clean the product externally

- Clean the product daily with water after work is finished.
- Make sure that the handles are clean and dry.
- Clean the blade block of any excess concrete build up after each use. Use a heavy-duty handheld brush or a large paint brush.
- Keep all openings and slots on the product clean to make sure that air flows freely through the engine compartment to ensure proper cooling.

Air filter

The air cleaner assembly is a cyclone type on the engine at the front of the saw. Replace the air cleaner element according to the maintenance schedule or earlier if necessary. Refer to *Maintenance schedule on page 14*.

Refer to the operator's manual for the engine for additional information.

Spark plug



CAUTION: Always use the recommended spark plug type. Use of the incorrect spark plug can cause damage to the piston/cylinder.

- See *Maintenance schedule on page 14* for information about when to replace the spark plug.
- For the correct spark plug type and gap setting, see the engine manufacturer's manual for more information.

To do a general inspection

- Make sure that the nuts and screws on the product are tightened.
- Make sure that there are no fuel or oil leaks.
- Soff-Cut 150 D: Make sure that the wheels for the front guide and the rear guide turn freely.

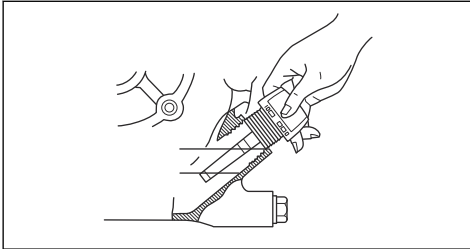
To do a check of the skid plate, Soff-Cut 150

- Check for damage and excessive wear in the blade slot.
- Check for burrs on the concrete surface side and twisting.
- Install a new skid plate with each new blade. Never re-use skid plates.
- Lift the front and rear of the skid plate to ensure the blade slides freely through the skid plate.

To do a check of the oil level

1. Stop the engine.

2. Put the product on level ground.
3. Remove the oil tank cap with the attached dipstick.
4. Clean the oil from the dipstick.
5. Put the dipstick back in. Do not tighten it.
6. Pull the dipstick out and read the oil level.
7. Examine the oil level on the dipstick.



8. If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 21* for correct oil type.
9. Tighten the oil tank cap correctly before you start the engine.

Note: The engine has an oil alert system that stops the engine if the oil level is too low. The engine cannot be started unless the oil level is above the prescribed limit.

To replace the engine oil

Refer to *Maintenance schedule on page 14* for intervals.



WARNING: Engine oil is very hot directly after the engine stops. Let the engine become cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

1. Put a container below the drain plug for the engine oil.
2. Remove the drain plug.
3. Let the oil run out into the container.
4. Attach the drain plug and tighten it.
5. Fill with new oil according to recommendation. Refer to *Technical data on page 21*.
6. Refer to *To do a check of the oil level on page 15* for instructions how to fill oil.

Maintenance of the engine

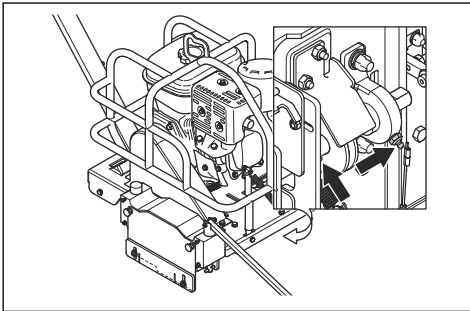
Refer to the operator's manual for the engine for additional information about servicing of the engine. The operator's manual for the engine also has information about specifications, tune-up parts, engine warranty, emission compliance, etc.

To do a check of the drive belt

- Make sure that the drive belt does not have damages and that you cannot see that it is defective.
- The belt tension is controlled by the belt tensioner and is not necessary to adjust.
- Make sure that the belt tensioner moves freely up and down.
- Make sure that the belt tensioner bearings move freely.

To lubricate the blade shaft bearings

- Lubricate the blade shaft bearings with 3 pumps of Lithium 12 based grease.



Troubleshooting

Troubleshooting schedule

risk areas of the product. Be careful, prepare the work and use common sense.



WARNING: Troubleshooting causes risk of injury because personnel does work in the

If you cannot find a solution to your problems in this owner's manual, speak to your Husqvarna service agent.

Problem	Solution
The product is spalling and ravelling cut (Soff-Cut 150)	Check to see if the diamond blade is worn out, glazed, warped or damaged.
	Ensure skid plate moves freely up and down the entire shaft length without contacting the diamond blade.
	Check skid plate for excessive wear or gap around the diamond blade.
	Check bottom of skid plate for metal burrs or irregularities.
	Ensure skid plate is not twisted or bent.
	Check lexan covers for free movement up and down.
	Ensure there is spring down pressure at each end of the skid plate.
	Do not twist or move the product sideways while cutting. Make gradual changes in pressure on the handlebar to control the saw in the cut.
	Check that the engine is running properly and at full throttle.
	Check belt and belt idler for proper tension.
	Ensure the diamond blade is properly mounted and secured with clean flanges.
	Ensure that the diamond blade is the correct specification for your area.
	Ensure the slab is in clean with no debris that could raise the skid plate or product while cutting.
	Use Husqvarna joint protectors at all cut intersections.
	Clean excess concrete debris from the blade block assembly.
	Check that the scrapers in the blade block are not bent or binding.
	Ensure that the blade block shafts are not bent or damaged.

Problem	Solution
Bevel or radius cut inconsistent (Soff-Cut 150 D)	Check to see if the diamond blade is worn out, glazed, warped or damaged.
	Ensure front and rear guide wheels can move freely up and down without binding.
	Ensure front and rear guide wheels can spin freely.
	Do not push the product too fast. Sawing too fast will cause the blade to ride up out of the concrete.
	Make sure the guide wheels are aligned in the pre-existing saw cut before starting.
	Make sure the existing saw cuts are clean and free of debris.
	Check lexan covers for free movement up and down.
	Ensure there is spring down pressure at each end of the skid plate.
	Do not twist or move the product sideways while cutting. Make gradual changes in pressure on the handlebar to control the saw in the cut.
	Check that the engine is running properly and at full throttle.
	Check belt and belt idler for proper tension.
	Ensure the diamond blade is properly mounted and secured with clean flanges.
	Ensure the slab is in clean with no debris that could raise the saw while cutting.
	Clean excess concrete debris from the blade block assembly.
	Check that the scrapers in the blade block are not bent or binding.
	Ensure that the blade block shafts are not bent or damaged.
	Re-cut the joint in the opposite direction.
The product pulls to one side while sawing, Soff-Cut 150	Check that the front guide is properly aligned with the center of the diamond blade
	Check the skid plate for damage or burrs.
The product pulls to one side while sawing, Soff-Cut 150 D	Check front and rear guide is properly aligned with the center of the diamond blade.
	Check to see if the diamond blade is worn out, glazed, warped or damaged.
	Do not twist or move the saw sideways while cutting. Make gradual changes in pressure on the handlebar to control the saw in the cut.
	Ensure that all wheels rolls freely and smoothly.
	Do not force the saw. Allow the diamond blade to cut at its own rate of speed.

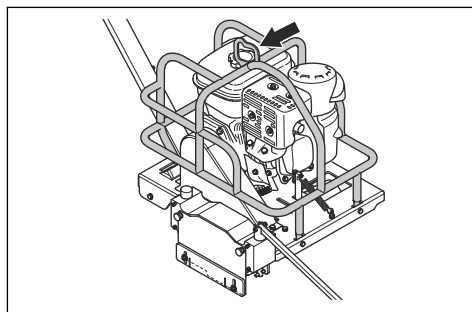
Problem	Solution
The engine does not start	Check if there is fuel in the tank and it is the correct fuel. Make sure there is no water in the fuel.
	Check if the fuel valve is turned to the ON position.
	Check if the ON/OFF switch is in the ON position.
	Check that the spark plug wire is connected to the spark plug.
	Engine is flooded. Adjust the choke per the engine owner's manual.
	Check the choke is in the ON position for cold starts. Adjust the choke per the engine owner's manual.
	Oil level is too low. Engine is equipped with an oil alert system that will not let the engine start unless the engine oil level is within the correct range.
	Check that air cleaner is not dirty or plugged.
	Check that the blade shaft rotates freely and no concrete has built up in the blade block.
The engine runs rough, backfires or cannot reach full speed.	Check if there is fuel in the tank and it is the correct fuel. Make sure there is no water in the fuel.
	Oil level is too low. Engine is equipped with an oil alert system that will not let the engine start unless the engine oil level is within the correct range.
	Check that air cleaner is not dirty or plugged.
	Check that spark plug is clean and properly gapped.
	Check that throttle lever is properly set.
	Check the choke is in the ON position for cold starts. Adjust the choke per the engine owner's manual.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- For storage and transportation of the product and fuel, make sure that there are no leaks or fumes. Sparks or open flames, for example from electrical devices or boilers, can start a fire.
- Always use approved containers for storage and transportation of fuel.
- Remove the blade before transportation or storage of the product.
- To prepare for transport, remove the locking pin, fold the handle forward and fold the guide arm back.

- Lift the product from the lifting hook on the roll cage.



- If two persons lift the product, use the roll cage bar on each side of the product and lift with two hands.
- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.

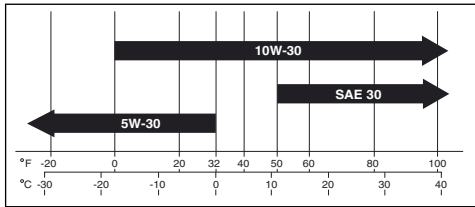
- Empty the fuel tank before you put the product in storage for a long period of time. Discard the fuel at an applicable disposal location
- Close the fuel valve.
- Keep the product in a completely lowered position and secured from moving.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Keep the product and blade in a dry and frost free area.

Disposal

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Discard all chemicals, such as engine oil or fuel, at a service center or at an applicable disposal location.
- When the product is no longer in use, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.

Technical data

Technical data

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Engine		
Brand	Kohler	Kohler
Type	Air cooled, 4-cycle, single slant cylinder, gasoline engine.	Air cooled, 4-cycle, single slant cylinder, gasoline engine.
Nominal engine output, hp@rpm / kW@rpm ¹	5.5@3600 / 4.0@3600	5.5@3600 / 4.0@3600
Air cleaner type	Cyclonic	Cyclonic
Engine cooling	Air cooled	Air cooled
Fuel and lubrication system		
Fuel tank capacity, l/gal	3.0/0.8	3.0/0.8
Oil system	Oil alert system with auto shut down sensor.	Oil alert system with auto shut down sensor.
Oil tank capacity, l/quarts	0.6/0.63	0.6/0.63
Engine oil	We recommend use of Kohler oils for best performance. Other high-quality detergent oils, including synthetic, of API (American Petroleum Institute) service class SJ or higher are acceptable. Select viscosity based on air temperature at time of operation as shown in figure below. 	
Weight and dimensions		
With empty tanks, kg/lbs	37/82	43/95
With fuel, kg/lbs	40/88	46/101
Length with handle folded, mm/in	860/34	860/34
Width, mm/in	460/18	460/18
Height, mm/in	550/22	550/22

¹ As specified by engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net power output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to ISO3046. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Noise emissions ²		
Sound power level, measured dB (A)	100	100
Sound power level, guaranteed L _{WA} dB (A)	102	102
Sound levels ³		
Sound pressure level at the operator's ear, dB (A)	86	86
Vibration levels, a_{hveq} ⁴		
Right handle, m/s ²	5.3	5.3
Left handle, m/s ²	3.9	3.9
Saw blade		
Blade type	Excel blades, dry cut with tri-arbor	ProEdge radius and beveled blades
Material	Green concrete only	Control joints on cured concrete only
Max. blade size, mm / in	152 / 6	152 / 6
Max. cut depth, mm / in	30 / 1 3/16	30 / 1 3/16
Cutting distance from wall, mm / in	76 / 3	114 / 4 1/2
Blade rotation	Counterclockwise, upcutting	Counterclockwise, upcutting
Blade shaft speed, rpm	4450	4450
Blade depth control	Manual	Manual
Average cutting rate ⁵		
Soft aggregates, m/min / ft/min	3.7/12	3.7/12
Medium aggregates, m/min / ft/min	2.4/8	2.4/8
Hard aggregates, m/min / ft/min	1.2/4	1.2/4

² Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) in conformity with EC directive 2000/14/EC.

³ Noise pressure level according to ISO 5395. Reported data for noise pressure level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.2 dB (A).

⁴ Vibration level according to EN 13862. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 m/s².

⁵ Estimate only. Speed will vary with job conditions and concrete mixes.

EC Declaration of Conformity

EC Declaration of Conformity

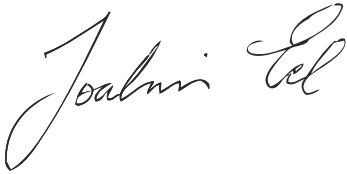
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declares that the **floor saws Husqvarna Soff-Cut 150 and Soff-Cut 150 D** from 2018's serial numbers and onward (the year is clearly stated in plain text on the rating plate with subsequent serial number), comply with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**
- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**
- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" **2000/14/EC**

The following standards have been applied:

EN ISO 12100:2010, CISPR12:2007+A1:2009, EN 13862+A1:2009

Gothenburg 2016-02-26

A handwritten signature in black ink, reading 'Joakim Ed'. The signature is fluid and cursive, with the first name 'Joakim' and the last name 'Ed' clearly distinguishable.

Joakim Ed, Global R Director, Construction Equipment
Husqvarna AB (Authorized representative for Husqvarna
AB and responsible for technical documentation.)

Contenido

Introducción.....	24	Resolución de problemas.....	40
Seguridad.....	27	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	42
Montaje.....	32	Datos técnicos.....	44
Funcionamiento.....	34	Declaración CE de conformidad.....	46
Mantenimiento.....	37		

Introducción

Descripción del producto

Este producto es una cortadora de suelo de hormigón. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo. El motor no arrancará hasta que el nivel de aceite esté por encima del límite preestablecido.

El producto cuenta con estas características adicionales:

- Estilo de presión manual, con controles manuales para todas las funciones.
- Control mecánico de la profundidad de la cuchilla.
- Neumáticos de poliuretano anti-atasco y anti-marca.
- Bastidor de una sola pieza y gran resistencia.
- Mango plegable.
- Armazón distintivo tipo «paleta de rodillo».
- Mandril de seguridad patentado.
- Sistema de guía frontal retráctil.

Características especiales de Soff-Cut 150

El sistema de corte seco patentado Soff-Cut Ultra Early Entry controla las grietas aleatorias del hormigón

mediante el cronometraje previo del corte de la sierra, normalmente entre una y dos horas después de concluirse el proceso de acabado.

La tecnología patentada del bloque de la cuchilla (silenciosa y antipolvo) y la plancha protectora permite realizar, junto con las cuchillas Excel de Husqvarna, el serrado de Ultra Early Entry el mismo día, reduciendo al máximo el desbaste y las gravillas.

Soff-Cut 150 tiene un sistema de guía frontal retráctil.

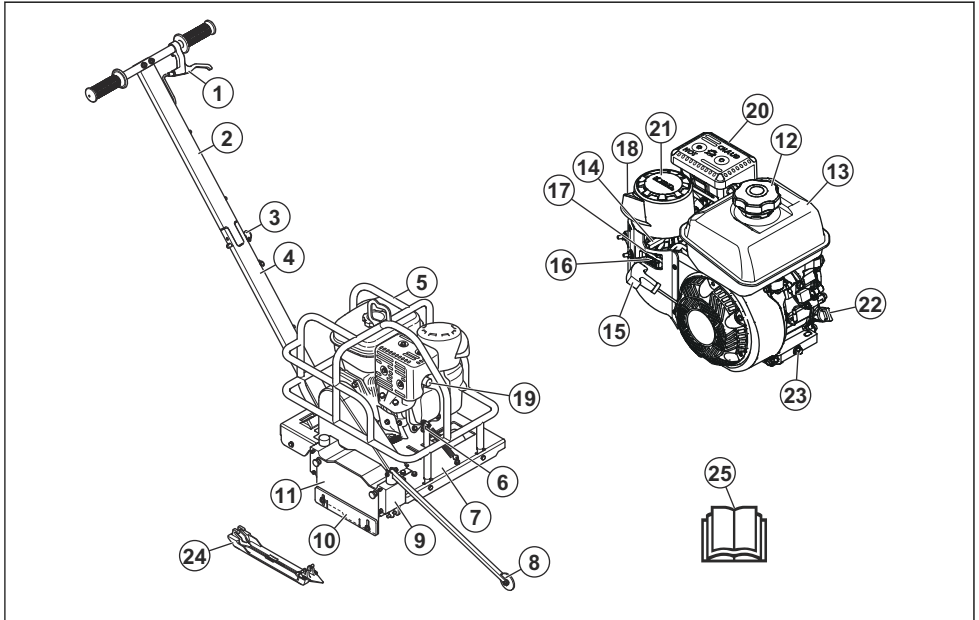
Características especiales de Soff-Cut 150 D

Sierra cortadora de hormigón diseñada para resultar económica, duradera, ligera y decorativa. Está recomendada para cortes decorativos y serrado de entradas y aparcamientos de intensidad entre ligera y media.

Uso previsto

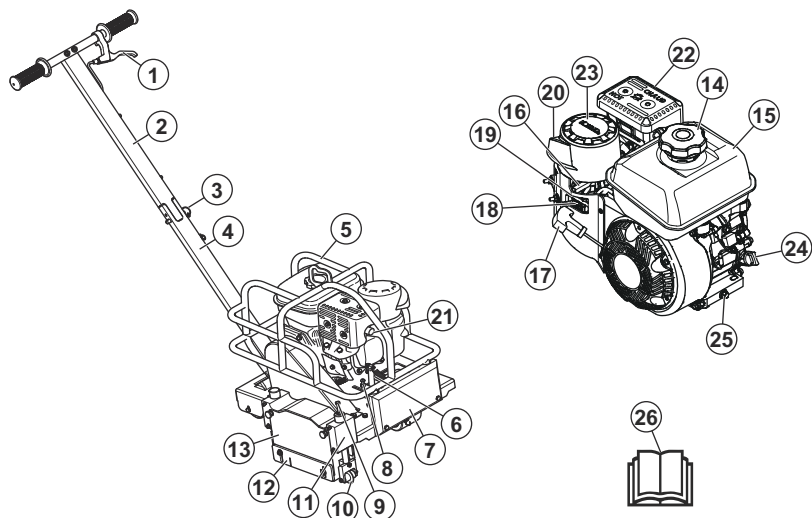
El producto se utiliza para el corte de juntas de contracción después del vertido de losas de hormigón. Se utiliza para aplicaciones en zonas residenciales y uso comercial ligero. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto Soff-Cut 150



- | | |
|--|--|
| 1. Palanca liberadora de la cuchilla | 14. Acelerador |
| 2. Empuñadura superior | 15. Empuñadura de arranque |
| 3. Pasador de bloqueo, mango | 16. Paso de combustible / Interruptor de encendido/apagado del motor |
| 4. Empuñadura inferior | 17. Control del estrangulador |
| 5. Paleta con rodillos | 18. Admisión del purificador de aire ciclónico |
| 6. Ajuste de tope de profundidad | 19. Salida de escape |
| 7. Bastidor de la sierra | 20. Cubierta del silenciador |
| 8. Guía frontal | 21. Tapa del filtro de aire |
| 9. Bloque de cuchilla | 22. Varilla de nivel/filtro de aceite |
| 10. Cubierta de lexan | 23. Tapón de drenaje de aceite |
| 11. Cubierta | 24. Plancha protectora (no incluida) |
| 12. Tapón de llenado del depósito de combustible | 25. Manual de usuario |
| 13. Depósito de combustible | |

Descripción del producto Soff-Cut 150 D



1. Palanca liberadora de la cuchilla
2. Empuñadura superior
3. Pasador de bloqueo, mango
4. Empuñadura inferior
5. Paleta con rodillos
6. Ajuste de tope de profundidad
7. Contrapeso
8. Bastidor de la sierra
9. Tornillo de ajuste de descenso
10. Rueda guía frontal
11. Bloque de cuchilla
12. Cubierta de lexan
13. Cubierta
14. Tapón de llenado del depósito de combustible
15. Depósito de combustible
16. Acelerador
17. Empuñadura de arranque
18. Paso de combustible / Interruptor de encendido/apagado del motor
19. Control del estrangulador
20. Admisión del purificador de aire ciclónico
21. Salida de escape
22. Cubierta del silenciador
23. Tapa del filtro de aire
24. Varilla de nivel/filtro de aceite
25. Tapón de drenaje de aceite
26. Manual de usuario

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Su uso descuidado o erróneo puede provocar heridas graves o mortales al operador o a otras personas.



Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



El producto cumple con las directivas CE vigentes



Las emisiones sonoras en el entorno cumplen con las directivas CE vigentes. Consulte la especificación de emisiones en *Datos técnicos en la página 44* y en la etiqueta.



Utilice el equipo de protección individual. Consulte *Equipo de protección personal en la página 29*.



Cualquier movimiento de la máquina fuera del área de corte debe realizarse sin que la herramienta gire.



Riesgo de lesiones por corte.



No inhale polvo. No respire los gases de escape. Mantenga una buena ventilación en la zona de trabajo.



Riesgo de quedar atrapado. Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los componentes móviles.



La flecha en el protector de la herramienta indica la dirección de la rotación.



Apague siempre el motor y deje que se enfríe antes de repostar.



Está prohibido encender fuego, llamas abiertas o fumar.

ON (arrancar)



Off (detener)



Llene el aceite de motor hasta el nivel correcto.



Accione la palanca para desbloquear el mecanismo de parada y bajar la cuchilla al hormigón para serrar.

Nota: Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación específicos en otras zonas comerciales.

Nota: JUNTA DE RECURSOS DEL AIRE DE CALIFORNIA (CARB): Esta máquina está considerada una aplicación de prevención según las normativas de la CARB. La EPA de EE. UU. es la única autoridad facultada para establecer normativas sobre emisiones para equipos de construcción de prevención. Si desea más información, consulte www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

Propuesta 65

WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Responsabilidad sobre el producto

Como se estipula en las leyes de responsabilidad del producto, no nos hacemos responsables de los daños y perjuicios causados por nuestro producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.

- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Reservas del fabricante

Tras la publicación de este manual, Husqvarna podría publicar información adicional para el funcionamiento seguro de este producto. El propietario tiene la obligación de mantenerse informado de los métodos de funcionamiento más seguros.

Husqvarna AB trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y se reserva, por lo tanto, el derecho a introducir modificaciones en la construcción y el diseño sin previo aviso.

Para recibir información y atención como cliente, póngase en contacto con nosotros a través de nuestro sitio web: www.husqvarna.com

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si se usa incorrectamente o si no se tiene cuidado. Puede causar lesiones graves o incluso la muerte si no siguen las instrucciones de seguridad.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de que se den condiciones que provocarían lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante antes de poner en marcha este producto.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común. Si no está seguro de cómo manejar el producto en una situación especial, pare y consulte con su distribuidor Husqvarna antes de continuar.
- Debe tenerse en cuenta que el operador será responsable de los accidentes que involucren a otras personas o a su propiedad.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que se asegure de que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No deje que un niño maneje el producto.
- No permita que nadie maneje el producto sin conocer las instrucciones.

- Si una persona con discapacidad física o mental usa el producto, asegúrese de supervisarla en todo momento. Debe haber presente en todo momento una persona mayor de edad responsable.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. Esto tiene un efecto negativo en su visión, vigilancia, coordinación y capacidad de decisión.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique este producto ni lo utilice si puede haber sido modificado por otras personas.

Seguridad en el área de trabajo



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas no autorizadas. Es su responsabilidad asegurarse de que no haya animales ni personas en la zona de trabajo.

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras aumentan el riesgo de accidentes.
- Las personas y los animales pueden distraerle y hacer que pierda el control del producto. Por este motivo, manténgase siempre atento y concentrado en la tarea.
- No use el producto en condiciones atmosféricas desfavorables como niebla, lluvia intensa, tempestad, frío intenso, etc.
- Antes de comenzar a trabajar con el producto, compruebe siempre que el área de trabajo está despejada de obstáculos y personas, y de que cuenta con un equilibrio adecuado.

Seguridad personal



ADVERTENCIA: Al cortar, especialmente cuando se corta en seco, se genera polvo procedente del material que se está cortando y, con frecuencia, este contiene sílice. El sílice es un componente básico de la arena, el cuarzo, la arcilla de los ladrillos, el granito y otros muchos minerales y rocas. La exposición a una cantidad excesiva de este polvo puede causar estos riesgos para la salud:

- Enfermedad respiratoria (que afecte a su capacidad de respirar), incluidas bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar producidas por la exposición al sílice. Estas enfermedades pueden ser mortales.
- Irritación de la piel y sarpullido.
- Cáncer según el NTP (Programa Nacional de Toxicología) y la IARC (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer de los EE. UU.).

Para evitar estos riesgos para la salud, siga estos pasos preventivos:

- Evite la inhalación y el contacto con la piel de polvo, vapor y humos.
- Lleve y asegúrese de que todas las personas a su alrededor lleven la protección respiratoria adecuada, como mascarillas diseñadas para filtrar partículas microscópicas. (Consulte la normativa OSHA 29 CFR Parte 1910.1200)
- Corte en húmedo siempre que sea posible para reducir al mínimo el polvo.

- No use el producto a no ser que sea capaz de pedir ayuda en caso de accidente.
- Cuando use protectores auriculares preste siempre atención a las señales o llamadas de advertencia. Quítese siempre la protección de oídos en cuanto se detenga el motor.
- Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en posición OFF.
- Compruebe que no haya herramientas u otros objetos colocados sobre el producto.
- Apague siempre el producto durante las pausas largas de trabajo.
- Nunca trabaje solo, asegúrese siempre de que haya otra persona cerca.
- Aprenda a utilizar el producto y sus controles de forma segura, y aprenda a detenerlo con rapidez. Aprenda también a reconocer las etiquetas de seguridad.
- No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal adecuado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no elimina el riesgo de lesiones. El equipo de protección personal reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo adecuado.
- Utilice protección ocular homologada mientras utiliza el producto.
- Utilice botas de trabajo antideslizantes y resistentes con puntera de acero.
- Utilice prendas de vestir ceñidas, resistentes y cómodas que permitan libertad de movimientos total.

- Utilice guantes protectores resistentes homologados con un agarre firme.
- Utilice guantes protectores de goma para evitar la irritación de la piel causada por el hormigón húmedo.
- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice siempre protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y vapores que contienen productos químicos peligrosos. Utilice una máscara respiratoria homologada.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.
- No lleve ropa suelta, joyas u otros objetos que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Recójase el pelo por encima de los hombros.

Uso y cuidado



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El producto se ha diseñado para su uso en aplicaciones industriales por parte de operadores con experiencia.
- La experiencia es muy importante a la hora de utilizar el producto. Se recomienda que el trabajo sea realizado por un trabajador cualificado.
- La utilización de esta máquina podría estar restringida por regulaciones locales. Infórmese sobre las regulaciones vigentes en el lugar donde trabaja antes de empezar a utilizar la máquina.
- Si se hace funcionar el motor en un local cerrado o mal ventilado, se corre riesgo de muerte por asfixia o intoxicación con monóxido de carbono. Utilice ventiladores para asegurar una circulación del aire adecuada cuando trabaje en zanjas o fosos con más de un metro de profundidad (3 pies).
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas que pueden provocar incendio. Nunca arranque la máquina en interiores o cerca de material inflamable.
- Utilice el producto siempre desde detrás y con las dos manos en el mango.
- Tenga especial cuidado al cargar, descargar y manipular el producto en las rampas.
- No lo utilice como vehículo de transporte de personal o maquinaria.
- Mantenga las herramientas afiladas y limpias para poder trabajar con seguridad.
- Nunca deje la máquina sin supervisión con el motor en marcha.

- Procure no tocar directamente la cuchilla ni entrar en contacto con ella mientras gira.
- Nunca se ponga de pie sobre el producto.



PRECAUCIÓN: Lea las siguientes instrucciones de precaución antes de utilizar el producto.

- Antes de poner en marcha el motor, realice siempre el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 37*.
- No sobrecargue el producto. La sobrecarga puede ocasionar averías en el producto.
- Mantenga todas las piezas en buen estado y asegúrese de que todos los componentes fijos están ajustados adecuadamente.
- Al manipular el producto, asegúrese de que la cuchilla no entra en contacto con el suelo ni con ninguna otra superficie.

Dispositivos de seguridad en el producto

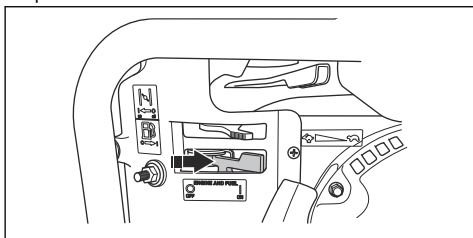


ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

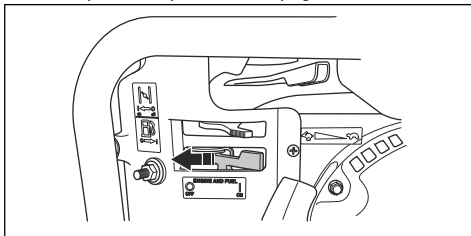
- No utilice un producto que tenga dispositivos de seguridad defectuosos. Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están defectuosos, hable con su taller de servicio Husqvarna.
- No realice ninguna modificación de los dispositivos de seguridad. No utilice el producto si las placas protectoras, las cubiertas de protección, los interruptores de seguridad u otros dispositivos de protección no están instalados o están dañados.

Comprobación del interruptor de encendido/apagado

- Asegúrese de que el motor arranca y el disco comienza a girar al poner el interruptor en la posición de encendido.

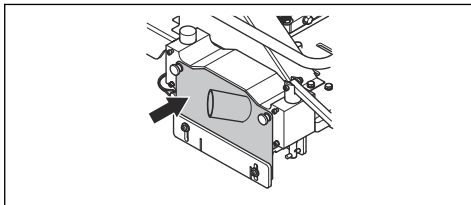


- Asegúrese de que el motor se detiene al poner el interruptor en la posición de apagado.

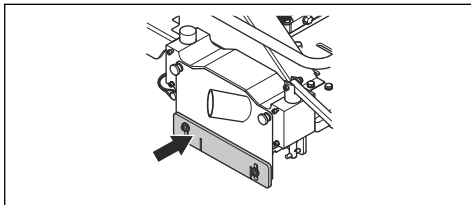


Protección del bloque de la cuchilla y cubierta de lexan

La protección del bloque de la cuchilla ofrece protección contra la cuchilla giratoria y mantiene el polvo lejos del operario.

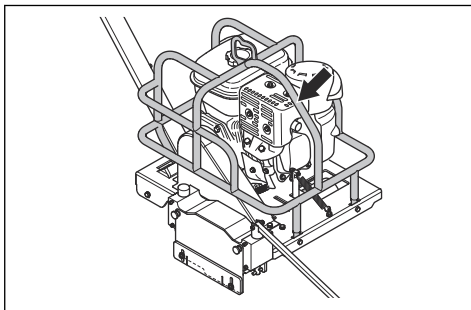


La función principal de la cubierta de lexan es mantener el polvo alejado del operario, además de evitar la expulsión de partículas. Compruebe que la cubierta de lexan se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.



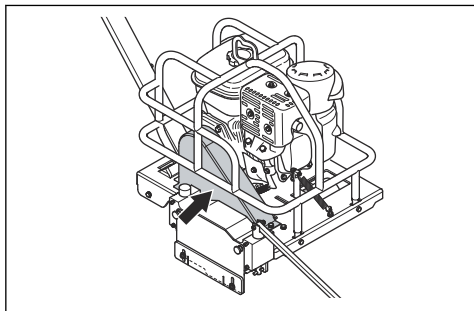
Paleta con rodillos

La jaula antivuelco evita daños en el equipo y el motor, y evita lesiones al usuario.



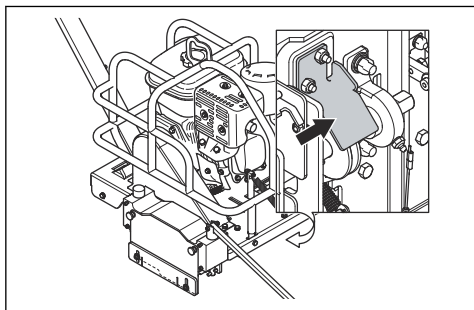
Protección de la correa

La protección de la correa protege al operario tanto de las cizallas giratorias como de la propia correa.



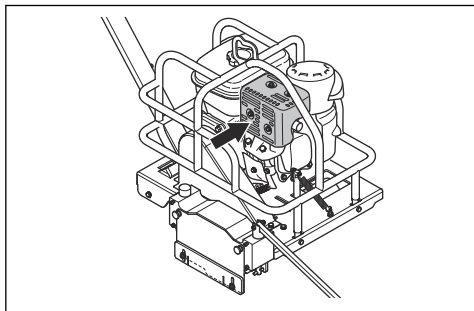
Protección de la cizalla

La protección de la cizalla protege al operario de la cizalla giratoria del eje.



Protección del silenciador

La protección del silenciador evita las quemaduras causadas por el silenciador caliente.



Comprobación de las protecciones

Antes de poner el producto en funcionamiento, debe examinarse la protección del bloque de la cuchilla, la

cubierta de lexan, la jaula antivuelco, la protección de la correa, la protección de la cizalla y el silenciador.

- Compruebe que la protección no está dañada ni presenta grietas. Cambie la protección si ha estado expuesta a golpes o si tiene grietas.
- Compruebe que la protección está firmemente montada antes de arrancar el producto.

Seguridad en el uso del combustible



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No arranque el producto si está manchado con combustible o aceite del motor. Retire el combustible/aceite no deseado y deje secar el producto.
- Si derrama combustible sobre la ropa, cámbiese inmediatamente.
- Evite el contacto con el combustible; puede provocarle lesiones. Si entra en contacto con el combustible, utilice agua y jabón para eliminar el combustible.
- No arranque el motor si el producto tiene una fuga. Examine frecuentemente si hay fugas en el motor.
- Tenga cuidado con el combustible. El combustible es inflamable, sus vapores son explosivos y puede provocar lesiones o la muerte.
- No inhale los vapores de combustible, ya que pueden causar lesiones. Asegúrese de que hay ventilación suficiente.
- No fume cerca del combustible o el motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible o el motor.
- No agregue el combustible con el motor encendido.
- Asegúrese de que el motor esté frío antes de repostar.
- Antes de repostar, abra la tapa del depósito de combustible lentamente y deje salir el exceso de presión con cuidado.
- No añada combustible al motor en interiores. Una circulación de aire insuficiente puede causar lesiones o la muerte por asfixia o inhalación de monóxido de carbono.
- Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
- Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.
- No ponga demasiado combustible en el depósito de combustible.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. No arranque el motor en interiores ni en espacios cerrados.
- Antes de realizar el mantenimiento del producto, detenga el motor y desconecte el cable de encendido de la bujía.
- Utilice guantes protectores cuando realice el mantenimiento del equipo de corte. La cuchilla está muy afilada y se pueden producir cortes con mucha facilidad.

- Los accesorios y modificaciones en el producto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte. No modifique el producto. Utilice siempre accesorios autorizados por el fabricante.
- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual del propietario. Todos los demás trabajos de mantenimiento deben llevarse a cabo en un taller de servicio Husqvarna autorizado.
- Lleve el producto a un taller de servicio Husqvarna autorizado para realizar el mantenimiento de forma regular.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.

Montaje

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de montar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.



ADVERTENCIA: Retire el cable de la bujía antes de montar el producto.

Desembalaje del producto

1. Extraiga el producto de su embalaje. Levante el producto por el mango central de la jaula antivuelco.
2. Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables para el material de embalaje.
3. Soff-Cut 150: Con la sierra no se incluye ninguna cuchilla ni plancha protectora. Compre la cuchilla y la plancha protectora que necesite en su distribuidor local de Husqvarna Construction Products.
4. Soff-Cut 150 D: Tampoco se incluye con la sierra ninguna cuchilla de bisel ni de radio. Compre la cuchilla que necesite en su distribuidor local de Husqvarna Construction Products.

Montaje de la cuchilla

Utilice solo cuchillas Soff-Cut específicas de Husqvarna para un rendimiento óptimo.

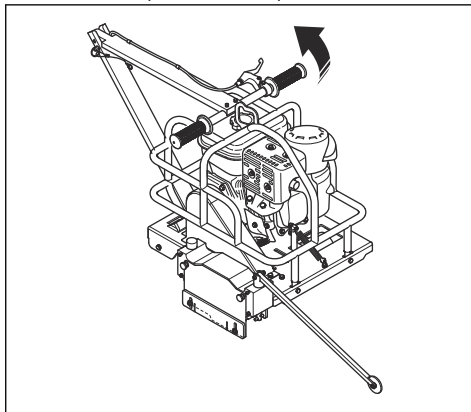


PRECAUCIÓN: Inspeccione la cuchilla para comprobar que no presenta daños, grietas, pérdida de segmentos, deformaciones, sobrecalentamiento ni desgaste excesivo y que el orificio de triple mandril no está dañado. Si la cuchilla presenta alguno de estos problemas, deséchela.

Asegúrese de que la cuchilla presente una marca que indique que su velocidad operativa máxima es superior a 4450 r. p. m.

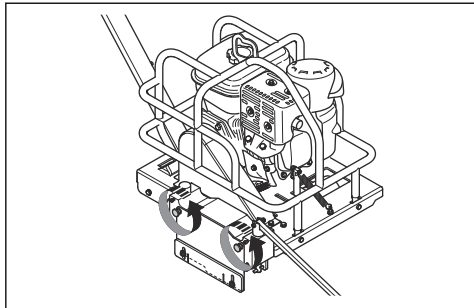
Examine los bordes de la cuchilla para comprobar que no presenta daños, suciedad ni desgaste excesivo. La cuchilla debería encajar fácilmente en el eje de triple mandril, siempre que este esté limpio y en buen estado.

1. Doble el mango para enderezarlo al máximo.
2. Introduzca el pasador de bloqueo.

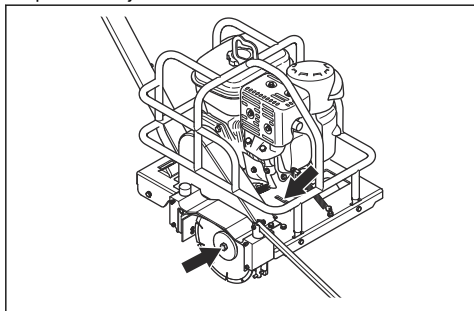


3. Levante la cuchilla presionando la barra del mango con ambas manos hasta bloquearla del todo.

4. Retire la cubierta del bloque de la cuchilla.



5. Inserte las dos llaves suministradas, una en la ranura de la parte frontal del motor y la otra en el perno del eje de la cuchilla.

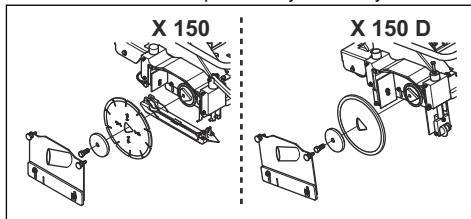


6. Gire el eje de la cuchilla hacia la izquierda con la llave insertada en el perno del eje de la cuchilla hasta que la segunda llave engrane los lados en el otro extremo del eje.
7. Siga girando el perno del eje de la cuchilla hacia la izquierda para retirar el perno.
8. Quite la brida exterior de acoplamiento de cuchillas.
9. Modelo Soff-Cut 150: Elimine la vieja plancha protectora.

Nota: La plancha protectora patentada es la pieza más importante del sistema Soff-Cut Ultra Early Entry. Si está doblada, torcida o dañada, es posible que se produzcan mellas o desbastes al cortar. Tenga cuidado al guardar las planchas protectoras e instálelas correctamente. Instale una nueva plancha protectora cada vez que renueve la cuchilla. Nunca reutilice las planchas protectoras.

10. Limpie bien cualquier resto de hormigón del eje, del bloque de la cuchilla y de la cubierta del bloque.

11. Monte la cuchilla limpia en el eje de la hoja.



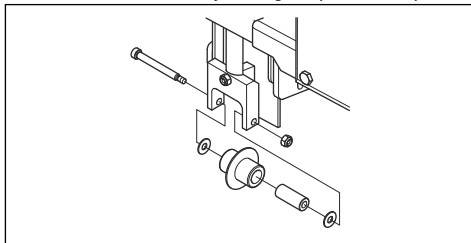
12. Monte la brida exterior de acoplamiento de cuchillas. Apriete el perno firmemente.
13. Modelo Soff-Cut 150: Instale una plancha protectora nueva.
- a) Enganche la parte frontal de la plancha protectora en el pasador frontal del eje del bloque de la cuchilla.
 - b) Conecte el eje trasero del bloque de la cuchilla y la parte trasera de la plancha protectora presionando hasta que oiga un clic.
14. Monte la protección del bloque de la cuchilla. Apriete hasta asentarla del todo contra el bloque de la cuchilla.
15. Modelo Soff-Cut 150: Levante las partes frontal y trasera de la plancha protectora para que la cuchilla se deslice sola por ella.
16. Compruebe que la cubierta de lexan se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.

Sustitución de las ruedas guía (Soff-Cut 150 D)

Utilice las ruedas guía de $\frac{1}{4}$ " de anchura si va a cincelar cortes de sierra de $\frac{1}{4}$ " con la cuchilla XL6-V25-D. Las ruedas guía delanteras y traseras se incluyen con la sierra.

Nota: Deben sustituirse ambas ruedas guía, delanteras y traseras. No mezcle ruedas guía de distinta anchura.

1. Quite la contratuerca y extraiga el perno de tope.



2. Tome nota de las arandelas y de las otras piezas extraídas, así como del orden de montaje.
3. Saque el buje de bronce deslizándolo del interior de la rueda guía delantera vieja e insértelo en la nueva.
4. Saque el buje de bronce deslizándolo del interior de la rueda guía trasera vieja e insértelo en la nueva.

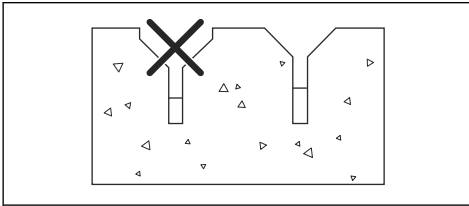
5. Instale las nuevas ruedas guía con los mismos pernos de tope, tuercas de fijación y arandelas de plástico.

Recuerde que también dispone de ruedas guía de media pulgada de ancho (no incluidas con la sierra) para utilizarlas con la cuchilla ProEdge Blade XL6-V500-D, si va a cincelar cortes de sierra de 1/2" de ancho.

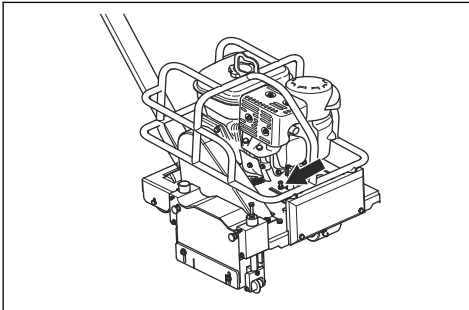
Ajuste de la profundidad de la cuchilla (Soff-Cut 150 D)



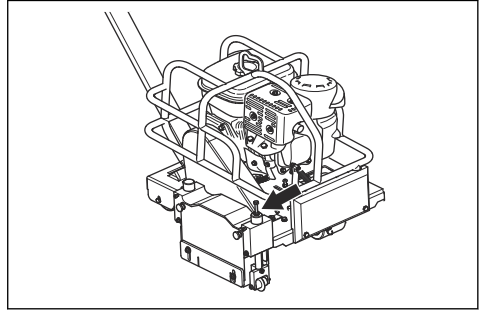
PRECAUCIÓN: Para ofrecer un rendimiento óptimo, la profundidad de corte de la cuchilla en V y de radio está establecida de fábrica en el máximo. No ajuste a menos que sea necesario. Ajuste únicamente para los cortes más superficiales y con una anchura más estrecha. No aumente la profundidad. De lo contrario, se producirá un corte biselado no deseado, tal como se muestra en la figura.



1. Afloje hacia la izquierda la tuerca de inmovilización del ajuste de tope de profundidad.



2. Gire hacia la derecha el perno de ajuste de profundidad. Cada vuelta completa del perno de ajuste de profundidad reducirá 1/8" la anchura del corte biselado o en radio.
3. Afloje hacia la izquierda la tuerca de inmovilización del ajuste de descenso. Asegúrese de que las ruedas traseras están bien asentadas en el suelo presionando hacia abajo la parte posterior del bastidor principal.



4. Gire con la mano el tornillo de ajuste de descenso en el sentido de las agujas del reloj, hasta que toque el eje de la rueda guía.
5. Afloje un cuarto de vuelta hacia la izquierda y bloquéelo en su sitio apretando la tuerca de inmovilización del ajuste de descenso.
6. Cincele una junta de la sierra 30 cm (un pie) aproximadamente para comprobar que obtiene el corte decorativo que desea.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Técnica básica de trabajo

Juntas de contracción y espaciado de las juntas

El hormigón, al hidratarse o curarse y empezar a endurecerse, sufre una dilatación interna que puede ocasionar grietas aleatorias.

Este tipo de grietas genera dudas sobre la calidad del trabajo y de la mano de obra del hormigón. Para aliviar

esta dilatación, se cortan en el hormigón juntas de contracción que buscan su propio alivio en forma de grietas aleatorias.

El sistema Soff-Cut Ultra Early Entry controla las grietas aleatorias calculando el tiempo de los cortes de sierra en puntos predeterminados; de esta forma, crea planos debilitados en el hormigón que, con el tiempo, se agrietan en la parte inferior del corte para liberar la presión.

Las juntas de contracción serradas deberían llegar, como mínimo, a 1/3 de la profundidad del hormigón y tener una profundidad mínima de 25 mm (1").

Sierre juntas de contracción cuando el hormigón soporte el peso del producto y del operario. Asegúrese de que el producto no deja marcas en el hormigón ni lo daña.

Existen muchas posibilidades para diseñar las juntas. El diseño de las juntas debería facilitarse: el contratista de la sierra debería entregar un plano con el diseño de las juntas para su aprobación con anterioridad al corte.

Existen muchas condiciones que afectan al espaciado de las juntas.

- El grosor del hormigón.
- El tipo, la cantidad y la ubicación del refuerzo.
- El potencial de contracción del hormigón-cemento (tipo, cantidad), el aglomerado (tipo, cantidad, calidad), la proporción agua-cemento, los aditivos y la temperatura del hormigón.
- La fricción en la base.
- Las restricciones de la losa.
- La distribución de los cimientos, las cremalleras, los pozos, las almohadillas de los equipos, los fosos, etc.
- Factores medioambientales, como la temperatura, el viento o la humedad.
- Los métodos y la calidad del curado del hormigón.

En general, los patrones de las juntas de contracción deberían dividir las losas en paneles casi cuadrados en función de la separación recomendada que se indica en la tabla.

Grosor del hormigón, mm (pulg.)	Máxima separación, m (pies)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) o más	4,5 (15)

En todos los cortes transversales intersectados, instale protectores de juntas Husqvarna en cada junta para impedir dañarlas. Instale un protector de juntas adicional en el punto donde la rueda derecha atraviese la junta, para evitar dañar el hormigón.

Cómo aprovechar al máximo el sistema Soff-Cut

"Los tiempos en las operaciones de hormigón, especialmente el acabado y las juntas, son fundamentales... Si no se tiene en cuenta esta cuestión, pueden aparecer características no deseadas en las superficies sometidas al desgaste, como el agrietamiento..." (Extracto del prólogo del informe del American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

El sistema patentado Soff-Cut Ultra Early Entry ha revolucionado el método de control de las grietas aleatorias.

Para que un operario pueda realizar un trabajo satisfactorio con el sistema Soff-Cut, deben cumplirse los siguientes criterios:

- Una sierra de corte seco Soff-Cut Ultra Early Entry.
- Una hoja de diamante de corte seco serie Excel de Husqvarna.
- Una plancha protectora antimella de Husqvarna, instalada con todas las hojas de diamante nuevas.
- Un operario cualificado en el uso del sistema de corte Soff-Cut Ultra Early Entry.

Sin todos estos componentes, es posible que las juntas no se corten con la suficiente limpieza como para controlar las grietas aleatorias antes de que aparezcan, que es por lo que paga el propietario del edificio.

En este fragmento de la especificación del ACI 302.1R-96 se expresa perfectamente:

"Las sierras Early-Entry de corte seco utilizan cuchillas bañadas en diamante y una plancha protectora que impiden el desbaste. Para controlar eficazmente el desbaste, es necesario cambiar las planchas protectoras oportunamente. Lo más conveniente es cambiar las planchas protectoras cuando lo recomienda el fabricante (...) El objetivo del corte de sierra es crear un plano debilitado tan pronto como la junta pueda cortarse (...) El cronometraje del proceso de early-entry permite practicar las juntas antes de que aparezcan tensiones importantes en el hormigón..."

En el boletín de ingeniería Concrete Floors on the ground de la PCA (Portland Cement Association, Asociación de Cemento de Portland) se afirma también que:

"Unas juntas adecuadas pueden evitar las antiestéticas grietas aleatorias. Algunos aspectos de las juntas que contribuyen a lograr un buen trabajo son: la elección del tipo de junta correcto para cada ubicación, establecer un buen patrón y disposición de las juntas y aplicar la junta en el momento correcto (...) Cronometrar el serrado de las juntas es vital. Existen en el mercado sierras ligeras, de corte temprano y alta velocidad que permiten el serrado de la junta poco después de terminar el suelo, a veces, entre 0 y 2 horas después (...) Si se practica el corte pocas horas después de acabar el trabajo, es posible evitar la aparición de grietas aleatorias..."

Husqvarna tiene un solo sistema de corte seco Ultra Early Entry (Soff-Cut), que evita la aparición de grietas aleatorias mediante el cronometraje temprano del corte. Con el método Soff-Cut patentado, las juntas de control se practican menos de dos horas después del proceso de acabado.

El corte de las juntas debería practicarse en cuanto el hormigón soporte el peso de la sierra y del operario en cada punto de la junta y antes del endurecimiento final.

Si las juntas no se cortan en este plazo, no se está respetando el método Soff-Cut Ultra Early Entry.

Antes de utilizar el producto

1. Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 37*.
2. Asegúrese de que el mango está totalmente en posición vertical y que el pasador de bloqueo está instalado.
3. Compruebe que la guía frontal está girada hacia delante.
4. Llene el depósito de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 44* para obtener más información sobre el aceite de motor recomendado.
5. Compruebe el nivel de aceite. Consulte la sección *Para realizar una comprobación del nivel de aceite en la página 39*.

Repostaje de combustible

Utilice gasolina sin plomo con un octanaje no inferior a 90 octanos RON (87 AKI).



PRECAUCIÓN: No utilice gasolina con un octanaje inferior a 90 octanos RON (87 AKI). Esto puede provocar daños en el producto.



PRECAUCIÓN: No utilice gasolina sin plomo que contenga más de un 10% de etanol. Esto puede causar problemas de arranque y de rendimiento. La gasolina con más del 10% de etanol también puede dañar las piezas de metal, goma y plástico del sistema de combustible, y puede suponer un riesgo de incendio.



PRECAUCIÓN: Nunca utilice gasolina que contenga metanol.



PRECAUCIÓN: Tampoco utilice combustible de más de 30 días. El combustible antiguo puede causar problemas de funcionamiento y daños en el sistema de combustible.

1. Saque el producto del vehículo de transporte y déjelo en el suelo. Si no es posible, realice el repostaje del producto utilizando un recipiente portátil, en lugar de directamente con el surtidor.

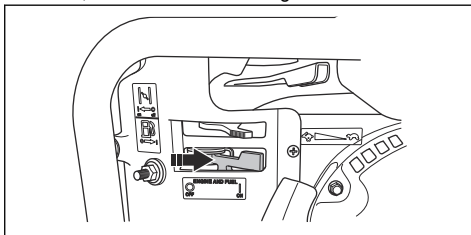


ADVERTENCIA: Utilice únicamente recipientes de gasolina aprobados. No llene los recipientes en el interior de un vehículo. Coloque el recipiente en el suelo y lejos del vehículo.

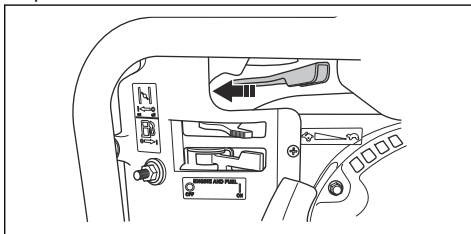
2. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar la presión.
3. Asegúrese de que la boquilla está en contacto con el borde del depósito de combustible o con la apertura del recipiente en todo momento, hasta completar el repostaje. No use los dispositivos de bloqueo de la boquilla del surtidor.
4. Limpie la zona de alrededor del tapón del depósito de combustible.
5. Apriete el tapón del depósito de combustible completamente. Si el tapón del depósito de combustible no se aprieta, existe riesgo de incendio.
6. Antes de arrancarlo, lleve el producto a 3 m (10 pies) de distancia como mínimo del punto en el que llenó el depósito.

Arranque del motor

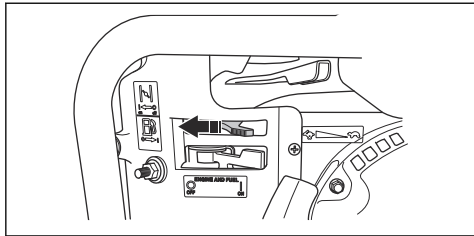
1. Levante la cuchilla presionando la barra del mango con ambas manos hasta bloquearla del todo.
2. Para arrancar el motor, ponga el interruptor en la posición ON (1). En la posición ON, el paso de combustible también está abierto. Al arrancar el motor, la cuchilla comienza a girar.



3. Mueva la palanca de velocidad $\frac{1}{3}$ del recorrido a la posición abierta.



4. Cierre la palanca estranguladora del motor.



Nota: La posición de estrangulamiento cerrada enriquece la mezcla de combustible para arrancar un motor frío. La posición de estrangulamiento abierta proporciona la mezcla de combustible adecuada para el trabajo una vez arrancado el motor y para volver a arrancar un motor caliente.

5. Sujete la empuñadura de arranque.
6. Después de arrancar el motor, abra lentamente el estrangulador. Deje que se caliente el motor durante unos minutos.

Manejo del producto Soff-Cut 150

1. Sitúe la palanca del acelerador del motor en la posición de máxima apertura para acelerar el motor al máximo.
2. Alinee la sierra con la línea de corte utilizando la rueda blanca de la guía frontal y el indicador triangular situado en la parte trasera del bloque de la cuchilla.
3. Presione el mango de la sierra y tire de la palanca liberadora de la cuchilla para bajarla lentamente sobre el hormigón.
4. Empuje la sierra hacia delante para realizar el corte, manteniendo la rueda de la guía frontal sobre la línea de corte.
5. Durante los primeros 15 m (50 pies), empuje la sierra a media velocidad aproximadamente; de esta forma, la cuchilla desarrollará una buena exposición de diamante.
6. Aumente la velocidad de avance de la sierra hasta que la cuchilla y el motor funcionen a la máxima eficacia. No fuerce la sierra.
7. Cuando se acerque a una pared, levante la guía frontal y utilice la guía triangular de la parte trasera del bloque de la cuchilla para cortar los últimos metros.



PRECAUCIÓN: No golpee el conjunto del bloque de la cuchilla contra ningún objeto. Podría dañarlo.

Manejo del producto Soff-Cut 150 D

1. Sitúe la palanca del acelerador del motor en la posición de máxima apertura para acelerar el motor al máximo.
2. Alinee la rueda guía trasera con el corte de sierra existente.
3. Presione el mango de la sierra y tire de la palanca liberadora de la cuchilla para hundir la sierra lentamente y dejar caer las ruedas guía (primero la trasera y después la delantera) en el corte de sierra.

Nota: No hunda la sierra ni la cuchilla del todo en el hormigón hasta que las ruedas guía delantera y trasera estén bien alineadas con el corte de sierra.

4. Una vez alineadas las ruedas guía en el corte de sierra, baje la sierra del todo para comenzar a cincelar la junta.
5. Cincele una junta de sierra 30 cm (un pie) aproximadamente y compruebe que la cuchilla y la rueda guía están alineadas y que obtiene el corte decorativo que desea.
6. Aumente la velocidad de avance de la sierra hasta que la cuchilla y el motor funcionen a la máxima eficacia. No fuerce la sierra.
7. Mantenga una velocidad uniforme; si empuja la sierra con demasiada rapidez, la cuchilla se saldrá de la junta y creará un bisel irregular.



PRECAUCIÓN: No golpee el conjunto del bloque de la cuchilla contra ningún objeto. Podría dañarlo.

Para parar el motor

1. Levante la cuchilla presionando la barra del mango con ambas manos hasta bloquearla del todo.
2. Ponga la palanca del acelerador del motor en la posición de cierre máximo.
3. Sitúe el interruptor en «OFF» (posición «O»). Esto también cierra el paso de combustible.

Nota: Limpie el producto después de usarlo.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Programa de mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento se calculan a partir del uso diario del producto. Los intervalos cambian si el producto no se utiliza a diario.

Para las tareas de mantenimiento identificadas con un *, consulte las instrucciones de *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 30.*

Mantenimiento	Diario	Una vez por semana (40 h)	Una vez al mes (200 h)
Inspección general	X		
Comprobación del nivel de aceite	X		
Limpieza del producto	X		
Comprobación de la plancha protectora (Soff-Cut 150)	X		
Comprobación de la cubierta de lexan*	X		
Comprobación de la protección del bloque de la cuchilla*	X		
Comprobación de la cuchilla	X		
Comprobación del nivel de combustible	X		
Limpieza de la bujía		X	
Revisión del filtro de aire y sustitución si es necesario		X	
Comprobación de la correa de transmisión		X	
Cambio de aceite (tras las 20 primeras horas y a partir de entonces cada 100 h)		X	
Lubricación de los rodamientos del eje de la cuchilla		X	
Sustituya el filtro de aire			X
Comprobación del vaso de combustible			X
Comprobación de la bujía y distancia entre los electrodos			X

Para limpiar el producto externamente

- Limpie el producto a diario con agua tras finalizar el trabajo.
- Asegúrese de que los mangos están limpios y secos.
- Después de cada uso, limpie cualquier resto de hormigón acumulado en el bloque de la cuchilla. Utilice un cepillo manual extrafuerte o una brocha grande.
- Mantenga limpias todas las aberturas y ranuras del producto para asegurarse de que el aire circule libremente por el compartimiento del motor y se refrigere correctamente.

Filtro de aire

El conjunto de purificador de aire es de tipo ciclón del motor en la parte delantera de la sierra. Sustituya el cartucho del purificador de aire según el programa de mantenimiento o antes si es necesario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 37.*

Consulte el manual del usuario del motor para obtener información adicional.

Bujía



PRECAUCIÓN: Utilice siempre el tipo de bujía recomendado. Una bujía incorrecta puede dañar el pistón y el cilindro.

- Consulte *Programa de mantenimiento en la página 37* para obtener información sobre cuándo cambiar la bujía.
- Para saber el tipo correcto de bujía y el ajuste de la separación, consulte el manual del fabricante del motor para obtener más información.

Para realizar una inspección general

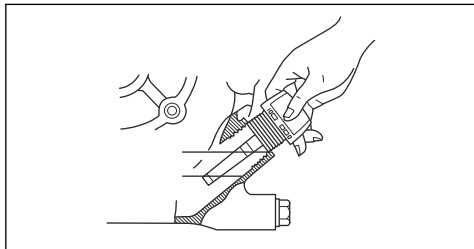
- Asegúrese de que las tuercas y los tornillos del producto estén bien apretados.
- Asegúrese de que no haya fugas de combustible o aceite.
- Soff-Cut 150 D: Asegúrese de que las ruedas de la guía delantera y la guía trasera giren libremente.

Comprobación de la plancha protectora, Soff-Cut 150

- Compruebe si la ranura de la cuchilla está dañada o excesivamente gastada.
- Compruebe que la superficie de hormigón no presente rebabas ni torceduras.
- Instale una nueva plancha protectora cada vez que renueve la cuchilla. Nunca reutilice las planchas protectoras.
- Levante las partes frontal y trasera de la plancha protectora para que la cuchilla se deslice sola por ella.

Para realizar una comprobación del nivel de aceite

1. Pare el motor.
2. Coloque el producto sobre una superficie nivelada.
3. Retire el tapón del depósito de aceite con la varilla de nivel acoplada.
4. Limpie el aceite de la varilla de nivel de aceite.
5. Vuelva a colocar la varilla de nivel. No la apriete.
6. Saque varilla y lea el nivel de aceite.
7. Compruebe el nivel de aceite que indica la varilla de nivel.



8. Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite de motor y vuelva a comprobar el nivel de aceite. Consulte *Datos técnicos en la página 44* para conocer el tipo de aceite correcto.
9. Apriete correctamente el tapón del depósito de aceite antes de arrancar el motor.

Nota: El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que detiene el motor si el nivel de aceite es demasiado bajo. El motor no arrancará hasta que el nivel de aceite esté por encima del límite preestablecido.

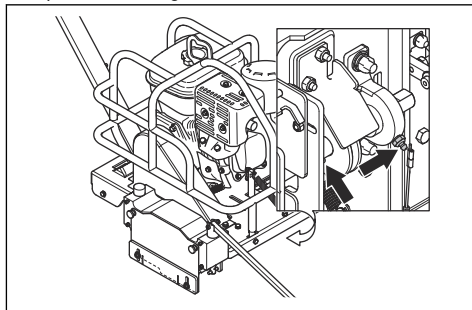
Comprobación de la correa de transmisión

- Asegúrese de que la correa de transmisión no está dañada y que no se ven defectos.
- El tensor de correa controla la tensión de la correa y no necesita ajustes.

- Compruebe que el tensor de correa se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.
- Asegúrese de que los cojinetes del tensor de correa se mueven libremente.

Lubricación de los rodamientos del eje de la cuchilla

- Lubrique los cojinetes del eje de la cuchilla con tres aplicaciones de grasa a base de litio 12.



Sustitución del aceite del motor

Consulte *Programa de mantenimiento en la página 37* para conocer los intervalos.



ADVERTENCIA: El aceite del motor está muy caliente inmediatamente después de apagar el motor. Deje que el motor se enfríe antes de vaciar el aceite del motor. Si derrama aceite del motor y entra en contacto con la piel, lávese con agua y jabón.

1. Ponga un recipiente debajo del tapón de vaciado para el aceite del motor.
2. Quite el tapón de vaciado.
3. Deje que el aceite se vierta en el recipiente.
4. Coloque el tapón de vaciado y apriételo.
5. Llene con aceite nuevo según las recomendaciones. Consulte *Datos técnicos en la página 44*.
6. Consulte *Para realizar una comprobación del nivel de aceite en la página 39* para obtener instrucciones sobre cómo rellenar el aceite.

Mantenimiento del motor

Consulte el manual del usuario del motor para obtener información adicional sobre el mantenimiento del motor. El manual del usuario del motor también contiene información sobre las características técnicas, las piezas de puesta a punto, la garantía del motor, el cumplimiento de la normativa sobre emisiones, etc.

Resolución de problemas

Programa de resolución de problemas

cuidado, prepare el trabajo y utilice el sentido común.



ADVERTENCIA: La resolución de problemas supone un riesgo de sufrir lesiones, ya que el personal trabaja en las zonas de riesgo del producto. Tenga

Si no puede encontrar una solución a sus problemas en este manual del propietario, hable con su taller de servicio de Husqvarna.

Problema	Solución
El producto crea un corte resquebrajado que se desmorona (Soff-Cut 150)	Compruebe si la cuchilla de diamante está gastada, arañada, combada o dañada.
	Asegúrese de que la plancha protectora se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo a lo largo del eje, sin entrar en contacto con la cuchilla de diamante.
	Compruebe que la plancha protectora no esté excesivamente gastada y que no haya demasiado espacio alrededor de la cuchilla de diamante.
	Compruebe que la parte inferior de la plancha protectora no presente rebabas de metal ni irregularidades.
	Asegúrese de que la plancha protectora no esté torcida ni doblada.
	Compruebe que las cubiertas de lexan se mueven libremente hacia arriba y hacia abajo.
	Compruebe que hay suficiente presión hacia abajo en cada extremo de la plancha protectora.
	No tuerza ni mueva el producto hacia los lados mientras corta. Para controlar la sierra en el corte, haga cambios graduales de presión en el manillar.
	Compruebe que el motor funcione correctamente y con una aceleración máxima.
	Compruebe que la tensión es correcta examinando la correa y el tensor de correa.
	Asegúrese de que la cuchilla de diamante está bien instalada y fijada, y que sus bordes están limpios.
	Asegúrese de que la especificación de la cuchilla de diamante es la correcta para su región.
	Compruebe que la losa esté limpia y no presenta restos que puedan levantar la plancha protectora o el producto al cortar.
	Utilice protectores de junta de Husqvarna en todas las intersecciones de corte.
	Limpie cualquier resto de hormigón del conjunto del bloque de la cuchilla.
	Asegúrese de que los raspadores del bloque de la cuchilla no están doblados ni atascados.
	Compruebe que los ejes del bloque de la cuchilla no están doblados ni dañados.

Problema	Solución
El corte en bisel o radial es irregular (Soff-Cut 150 D)	Compruebe si la cuchilla de diamante está gastada, arañada, combada o dañada.
	Asegúrese de que las ruedas guía frontales y traseras se mueven libremente hacia arriba y hacia abajo sin atascarse.
	Asegúrese de que las ruedas guía frontal y trasera giran libremente.
	No empuje el producto con excesiva rapidez. Si sierra con una rapidez excesiva la cuchilla saltará del hormigón.
	Antes de empezar, asegúrese de que las ruedas guía están alineadas con el corte de sierra existente.
	Compruebe que no haya suciedad ni desechos en el interior de los cortes de sierra.
	Compruebe que las cubiertas de lexan se mueven libremente hacia arriba y hacia abajo.
	Compruebe que hay suficiente presión hacia abajo en cada extremo de la plancha protectora.
	No tuerza ni mueva el producto hacia los lados mientras corta. Para controlar la sierra en el corte, haga cambios graduales de presión en el manillar.
	Compruebe que el motor funcione correctamente y con una aceleración máxima.
	Compruebe que la tensión es correcta examinando la correa y el tensor de correa.
	Asegúrese de que la cuchilla de diamante está bien instalada y fijada, y que sus bordes están limpios.
	Asegúrese de que la losa esté limpia y sin desechos que puedan levantar la sierra al cortar.
	Limpie cualquier resto de hormigón del conjunto del bloque de la cuchilla.
	Asegúrese de que los raspadores del bloque de la cuchilla no están doblados ni atascados.
El producto empuja hacia un lado mientras corta, Soff-Cut 150	Compruebe que la guía frontal está bien alineada con el centro de la cuchilla de diamante.
	Compruebe que la plancha protectora no presente daños ni rebabas.
El producto empuja hacia un lado mientras corta, Soff-Cut 150 D	Compruebe que las guías frontal y trasera están bien alineadas con el centro de la cuchilla de diamante.
	Compruebe si la cuchilla de diamante está gastada, arañada, combada o dañada.
	No tuerza ni mueva la sierra hacia un lado mientras corta. Para controlar la sierra en el corte, haga cambios graduales de presión en el manillar.
	Asegúrese de que todas las ruedas giran suave y libremente.
	No fuerce la sierra. Deje que la cuchilla corte a su propio ritmo.

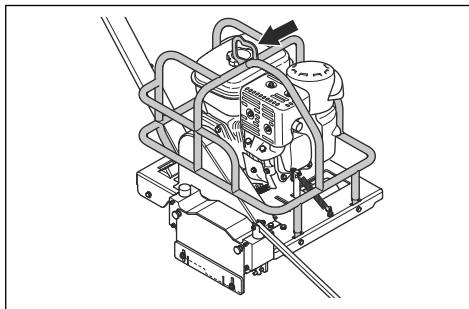
Problema	Solución
El motor no arranca	Compruebe que haya combustible en el depósito y que sea del tipo correcto. Asegúrese de que no haya agua en el combustible.
	Compruebe que el paso de combustible se encuentra en la posición ON.
	Compruebe que el interruptor encender/apagar se encuentra en la posición ON.
	Asegúrese de que el cable de la bujía esté conectado a la bujía.
	El motor se cala. Ajuste el estrangulador tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor.
	Compruebe que el estrangulador se encuentra en la posición ON para arranque en frío. Ajuste el estrangulador tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor.
	El nivel de aceite es demasiado bajo. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que no permite arrancar el motor hasta que el nivel de aceite alcance el rango correcto.
	Compruebe que el purificador de aire no está sucio ni obstruido.
	Compruebe que el eje de la cuchilla gira libremente y que no hay cemento acumulado en el bloque de la cuchilla.
El motor funciona con brusquedad, petardea o no puede alcanzar la velocidad máxima.	Compruebe que haya combustible en el depósito y que sea del tipo correcto. Asegúrese de que no haya agua en el combustible.
	El nivel de aceite es demasiado bajo. El motor está equipado con un sistema de aviso de aceite que no permite arrancar el motor hasta que el nivel de aceite alcance el rango correcto.
	Compruebe que el purificador de aire no está sucio ni obstruido.
	Compruebe que la bujía está limpia y bien centrada.
	Revise que la palanca del acelerador se haya instalado correctamente.
	Compruebe que el estrangulador se encuentra en la posición ON para arranque en frío. Ajuste el estrangulador tal y como se indica en el manual de instrucciones del motor.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Para el transporte y almacenamiento del producto y del combustible, asegúrese de que no haya fugas ni humos. Las chispas o llamas abiertas, por ejemplo, de dispositivos eléctricos o calderas, pueden producir un incendio.
- Use siempre recipientes homologados para el transporte y almacenamiento de combustible.
- Desmonte la cuchilla antes de transportar o almacenar el producto.
- Para preparar el transporte, retire el pasador de bloqueo, doble el mango hacia delante y doble el brazo guía hacia atrás.

- Levante el producto por el gancho de elevación de la jaula antivuelco.



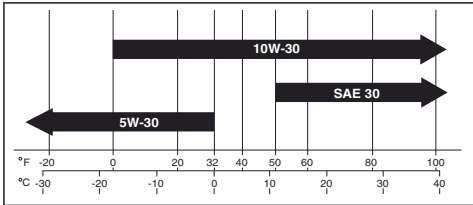
- Si el producto se levanta entre dos personas, utilice la barra de cada lado de la jaula antivuelco para levantarlo con ambas manos.
- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Vacíe el depósito de combustible antes de poner el producto en almacenamiento durante un largo periodo de tiempo. Deseche el combustible en una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cierre el paso de combustible.
- Guarde el producto en posición totalmente bajada e impidiendo su movimiento.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde el producto y la cuchilla en un lugar seco y al abrigo de las heladas.

Eliminación

- Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.
- Deseche todos los productos químicos, como el aceite de motor o el combustible, en un centro de servicio o una ubicación adecuada para su eliminación.
- Cuando ya no use el producto, envíelo a un distribuidor Husqvarna o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

Datos técnicos

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Motor		
Marca	Kohler	Kohler
Tipo	Motor de gasolina, un cilindro inclinado de cuatro tiempos y refrigerado por aire.	Motor de gasolina, un cilindro inclinado de cuatro tiempos y refrigerado por aire.
Potencia nominal del motor, hp a rpm / kW a rpm ⁶	5,5 a 3600 / 4,0 a 3600	5,5 a 3600 / 4,0 a 3600
Tipo de purificador de aire	Ciclónico	Ciclónico
Refrigeración del motor	Refrigeración por aire	Refrigeración por aire
Sistema de combustible y lubricación		
Capacidad del depósito de combustible, litros/galón	3,0 /0,8	3,0 /0,8
Sistema de aceite	Sistema de aviso de aceite con sensor de apagado automático.	Sistema de aviso de aceite con sensor de apagado automático.
Capacidad del depósito de aceite, litros/cuartos de galón	0,6 /0,63	0,6 /0,63
Aceite del motor	Se recomienda el uso de aceites Kohler para un rendimiento óptimo. Se acepta el uso de otro aceite detergente de alta calidad, incluido el sintético, con una clasificación de servicio API (Instituto Americano del Petróleo) de clase SJ o superior. Seleccione la viscosidad en función de la temperatura del aire durante el funcionamiento, como se muestra en la figura siguiente. 	
Peso y dimensiones		
Con los depósitos vacíos, kg/libras	37 /82	43 /95
Con combustible, kg/libras	40 /88	46 /101
Longitud con el mango plegado (mm/pulg.)	860 /34	860 /34

⁶ Tal como lo especifique el fabricante del motor. La potencia nominal del motor indicada es la potencia neta media (al régimen especificado) de un motor de producción típico para el modelo de motor conforme a la norma ISO3046. Los motores fabricados en serie podrían presentar valores diferentes. La potencia de salida real del motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medio-ambientales y otros valores.

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Anchura, mm/pulg.	460 /18	460 /18
Altura, mm/pulg.	550 /22	550 /22
Emisiones de ruido ⁷		
Nivel de potencia acústica medida, dB(A)	100	100
Nivel de potencia acústica garantizado L _{WA} dB(A)	102	102
Niveles acústicos ⁸		
Nivel de presión sonora en el oído del operario, dB (A)	86	86
Niveles de vibración, a_{hveq} ⁹		
Mango derecho, m/s ²	5,3	5,3
Mango izquierdo, m/s ²	3,9	3,9
Hoja de sierra		
Tipo de cuchilla	Cuchillas Excel, corte seco con triple mandril	Cuchillas biseladas y en radio Pro-Edge
Material	Solo hormigón fresco	Juntas de control solo en hormigón curado
Tamaño máx. de cuchilla, mm/pulg.	6/152	6/152
Profundidad máx. de corte, mm/pulg.	30 / 1 3/16	30 / 1 3/16
Distancia de corte desde la pared, mm/pulg.	3/76	114 / 4 ½
Rotación de la cuchilla	Hacia la izquierda, corte ascendente	Hacia la izquierda, corte ascendente
Velocidad del eje de la cuchilla, r/min	4450	4450
Control de profundidad de la cuchilla	Manual	Manual
Velocidad media de corte ¹⁰		
Áridos blandos, m/min (pies/min)	3,7 /12	3,7 /12
Áridos medios, m/min (pies/min)	2,4 /8	2,4 /8
Áridos duros, m/min (pies/min)	1,2 /4	1,2 /4

⁷ Emisiones sonoras en el entorno medidas como potencia acústica (L_{WA}) según la directiva CE 2000/14/CE.

⁸ Nivel de presión sonora conforme a la norma ISO 5395. Los datos referidos del nivel de presión sonora tienen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1,2 dB (A).

⁹ Nivel de vibración conforme a EN 13862. Los datos referidos del nivel de vibración poseen una dispersión estadística habitual (desviación típica) de 1 m/s².

¹⁰ Estimación. La velocidad varía en función de las condiciones de trabajo y las mezclas de hormigón.

Declaración CE de conformidad

Declaración CE de conformidad

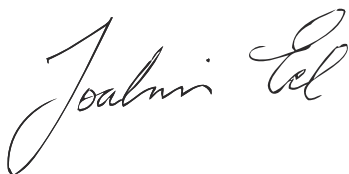
Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel.: +46-36-146500, garantiza que las **cortadoras de suelo Husqvarna Soff-Cut 150 y Soff-Cut 150 D**, a partir de los números de serie del año 2018 en adelante (el año se indica claramente en la placa de características, seguido del n.º de serie), cumplen con las siguientes disposiciones de la DIRECTIVA DEL CONSEJO:

- de 17 de mayo de 2006 "relativa a máquinas", **2006/42/CE**.
- de 26 de febrero de 2014 "relativa a compatibilidad electromagnética", **2014/30/UE**.
- de 8 de mayo de 2000 "relativa a emisiones sonoras en el entorno", **2000/14/CE**.

Se han aplicado las normas siguientes:

EN ISO 12100:2010, CISPR12:2007+A1:2009, EN 13862+A1:2009

Gotemburgo 2016-02-26



Joakim Ed, Director mundial de investigación, Equipos de construcción Husqvarna AB (Representante autorizado de Husqvarna AB y responsable de la documentación técnica.)

ÍNDICE

Introdução.....	47	Resolução de problemas.....	63
Segurança.....	51	Transporte, armazenamento e eliminação.....	65
Montagem.....	55	Especificações técnicas.....	67
Funcionamento.....	57	Declaração CE de conformidade.....	69
Manutenção.....	61		

Introdução

Descrição do produto

Este produto é um cortador de solo para corte de betão. O motor tem um sistema de alerta de óleo que para o motor se o nível do óleo estiver demasiado baixo. Não é possível ligar o motor a menos que o nível do óleo esteja acima do limite prescrito.

O produto tem as seguintes funcionalidades adicionais:

- Comandos de pressão manual com controlos manuais para todas as funções.
- Controlo mecânico da profundidade da lâmina.
- Rodas de poliuretano antiaderentes e que não deixam marca.
- Estrutura de peça única de elevada resistência.
- Barra do guiador rebatível.
- Estrutura característica tipo gaiola de protecção.
- Eixo de segurança patenteado.
- Sistema de guia dianteiro retráctil.

Funcionalidades especiais do Soff-Cut 150

O sistema de corte a seco patenteado Soff-Cut Ultra Early Entry controla a fissuração irregular do betão

através do corte com serra antecipado, geralmente no espaço de uma a duas horas após a conclusão do processo de acabamento.

O bloco da lâmina patenteado que reduz o ruído e a poeira e a tecnologia da placa de deslize em conjunto com as lâminas Husqvarna Excel permitem o corte com serra Ultra Early Entry no mesmo dia, minimizando a formação de fendas e lascas.

O Soff-Cut 150 tem um sistema de guia dianteiro retrátil.

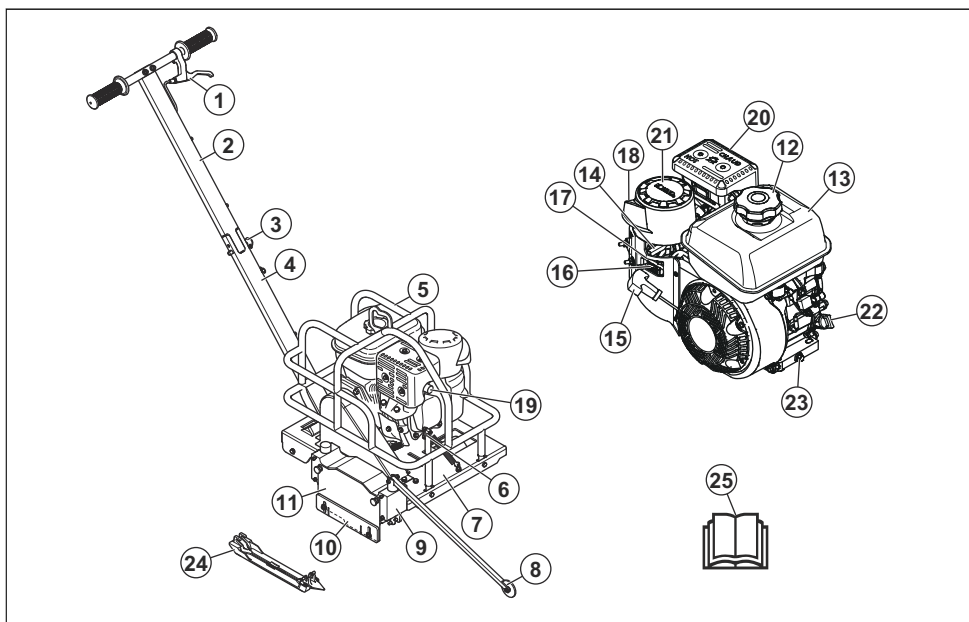
Funcionalidades especiais do Soff-Cut 150 D

Utilizada no corte de betão decorativo, a serra foi concebida para ser uma serra comercial, leve, durável e económica. É recomendada para uma utilização ligeira a moderada em cortes decorativos, acessos e parques de estacionamento.

Finalidade

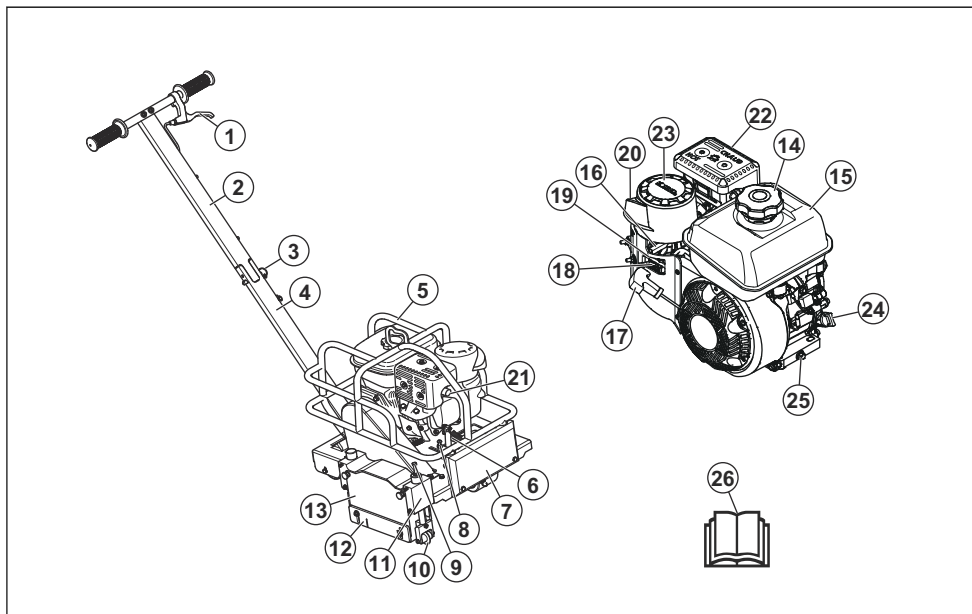
O produto é utilizado no corte de juntas de contração após a colocação de lajes de betão. É utilizada em aplicações residenciais e comerciais ligeiras. Não utilize o produto para outras tarefas.

Vista geral do produto Soff-Cut 150



- | | |
|--|--|
| 1. Alavanca de libertação da lâmina | 14. Acelerador |
| 2. Barra superior do guiador | 15. Punho de arranque |
| 3. Pino de bloqueio, barra do guiador | 16. Válvula de combustível/Interruptor ON/OFF do motor |
| 4. Barra inferior | 17. Controlo do estrangulador |
| 5. Gaiola de protecção | 18. Entrada do filtro de rede do ar ciclónico |
| 6. Limitador de profundidade | 19. Saída de escape |
| 7. Estrutura da serra | 20. Cobertura do silenciador |
| 8. Guia dianteira | 21. Cobertura do filtro de ar |
| 9. Bloco da lâmina | 22. Varetas de nível do óleo/filtro de óleo |
| 10. Cobertura de lexan | 23. Bujão de drenagem do óleo |
| 11. Tampa | 24. Placa de deslize (não incluída) |
| 12. Tampa de enchimento do depósito de combustível | 25. Manual do utilizador |
| 13. Depósito de combustível | |

Vista geral do produto Soff-Cut 150 D



1. Alavanca de libertação da lâmina
2. Barra superior do guiador
3. Pino de bloqueio, barra do guiador
4. Barra inferior
5. Gaiola de protecção
6. Limitador de profundidade
7. Contrapeso
8. Estrutura da serra
9. Parafuso de ajuste do corte
10. Roda de guia dianteira
11. Bloco da lâmina
12. Cobertura de lexan
13. Tapa
14. Tapa de enchimento do depósito de combustível
15. Depósito de combustível
16. Acelerador
17. Punho de arranque
18. Válvula de combustível/Interruptor ON/OFF do motor
19. Controlo do estrangulador
20. Entrada do filtro de rede do ar ciclónico
21. Saída de escape
22. Cobertura do silenciador
23. Cobertura do filtro de ar
24. Vareta de nível do óleo/filtro de óleo
25. Bujão de drenagem do óleo
26. Manual do utilizador

Símbolos no produto



AVISO: A utilização indevida ou incorreta poderá provocar ferimentos graves ou até mesmo a morte do utilizador ou de terceiros.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Este produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



As emissões de ruído para o meio ambiente estão em conformidade com as diretivas CE aplicáveis. Consulte as especificações relativas a emissões em *Especificações técnicas* na página 67 e na etiqueta.



Use equipamento de protecção pessoal. Consulte *Equipamento de protecção pessoal* na página 52.



Nenhum movimento da máquina fora da área de corte deve ser realizado com a ferramenta em rotação.



Risco de ferimentos por cortes.



Não inale a poeira. Não inale os gases de escape. Mantenha uma boa circulação do ar na área de trabalho.



Risco de prisão da serra. Mantenha o corpo afastado das peças móveis.



A seta na proteção da ferramenta indica a direção da rotação da ferramenta.



Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer antes do reabastecimento.



Fogo, chama aberta e fumo são proibidos.

ON, ligar



Off, parar



Encha com óleo de motor até ao nível correto.



Utilize o punho para desbloquear o mecanismo de paragem e baixar a lâmina sobre o betão a cortar.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências para homologação em outras áreas comerciais.

Nota: CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB): Esta máquina é considerada como uma substituição para a aplicação todo o terreno de acordo com as normas da CARB. Nos EUA, a EPA tem a inteira responsabilidade de estabelecer normas relativas às emissões para o equipamento de construção de substituição. Para obter mais informações, consulte www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

Proposta 65



WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Responsabilidade pelo produto

Como referido nas leis de responsabilidade pelo produto, não somos responsáveis por danos causados pelo nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.

- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Reservas do fabricante

No seguimento da publicação deste manual, a Husqvarna poderá emitir informações adicionais para garantir uma operação segura deste produto. O proprietário tem a obrigação de se manter atualizado quanto aos métodos de operação mais seguros.

Husqvarna AB efectua o desenvolvimento contínuo dos seus produtos, reservando-se o direito de introduzir modificações referentes, entre outros, ao aspecto e forma dos mesmos sem aviso prévio.

Para obter informação e assistência, contacte-nos através do nosso website: www.husqvarna.com

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Este produto é perigoso se for utilizado de forma incorreta ou se não o utilizador for cuidadoso. Podem ocorrer ferimentos graves ou mesmo morte se as instruções de segurança não forem respeitadas.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum. Se não tiver a certeza sobre como utilizar o produto numa situação especial, pare e fale com o seu revendedor Husqvarna antes de continuar.

- Tenha em atenção que o utilizador é responsável pelos acidentes que incluam outras pessoas ou a respetiva propriedade.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- O produto só pode ser utilizado por pessoas que lerem e compreenderam o conteúdo do manual do operador.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Não deixe que o produto seja utilizado por uma pessoa que não conhece as instruções.
- Monitorize sempre a utilização do produto por pessoas com diminuição da capacidade física ou mental. Tem de estar sempre presente um adulto responsável.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Estes têm um efeito negativo na sua visão, atenção, capacidade de discernimento ou controlo físico.
- Não utilize o produto se este apresentar algum defeito.
- Não altere este produto e não o utilize se houver a possibilidade de ter sido alterado por outros.

Segurança no local de trabalho



ATENÇÃO: Mantenha afastadas as pessoas não autorizadas. O utilizador é responsável por assegurar que não permanecem animais nem transeuntes na área de trabalho.

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Trabalhar em áreas desarrumadas ou escuras aumenta o risco de acidentes.
- As pessoas e os animais podem distrair o utilizador e causar a perda de controlo do produto. Por este motivo, mantenha-se sempre concentrado e atento à tarefa.
- Evite usar o produto com condições meteorológicas desfavoráveis, tal como nevoeiro denso, chuva e vento fortes, frio intenso, etc.
- Certifique-se de que a área de trabalho está desimpedida e que tem os pés bem apoiados antes de iniciar o trabalho com o produto.

Segurança pessoal



ATENÇÃO: O corte, especialmente o corte A SECO, gera poeiras provenientes do material a ser cortado que, frequentemente, contém sílica. A sílica é um componente básico em areia, quartzo, argila para tijolos, granito e muitos outros minerais e rochas. A exposição a uma quantidade excessiva de tais poeiras pode causar os seguintes riscos de saúde:

- Doenças respiratórias (afetando a capacidade de respirar), incluindo bronquite crônica, silicose e fibrose pulmonar resultante da exposição à sílica. Estas doenças podem ser fatais.
- Irritação e erupção cutânea.
- Câncer de acordo com o NTP (Programa Nacional de Toxicologia) e o IARC (Centro Internacional de Investigação do Câncer).

Para prevenir estes riscos de saúde, siga estes passos de precaução:

- Evite a inalação e o contacto da pele com poeiras, névoa e vapores.
- Utilize e garanta que todas as outras pessoas utilizam proteção respiratória apropriada, tal como máscaras antipoeira concebidas para filtrar partículas microscópicas. (Consulte a OSHA 29 CFR Parte 1910.1200)
- Quando possível, efetue um corte húmido para minimizar as poeiras.

- Não utilize o produto a menos que seja possível pedir ajuda em caso de acidente.
- Quando estiver a utilizar protectores acústicos, esteja atento a sinais de aviso ou gritos. Retire sempre os protectores acústicos assim que o motor parar.
- Previna o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF.
- Certifique-se de que não existe qualquer ferramenta ou outros objetos sobre o produto.
- Desligue sempre o produto durante as pausas de trabalho mais longas.
- Nunca trabalhe sozinho, garanta sempre a presença de outra pessoa nas proximidades.
- Aprenda a utilizar o produto e os respetivos controlos em segurança e saiba como o parar rapidamente. Aprenda também a reconhecer os autocolantes de segurança.
- Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.

Instruções de segurança para funcionamento

Equipamento de proteção pessoal



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal adequado quando operar o produto. O equipamento de proteção pessoal não elimina o risco de ferimentos. O equipamento de proteção pessoal diminui a gravidade dos ferimentos em caso de

acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento certo.

- Utilize proteção ocular aprovada enquanto utiliza o produto.
- Utilize botas resistentes e antiderrapantes com biqueiras de aço.
- Utilize vestuário justo, resistente e confortável que permita total liberdade de movimentos.
- Utilize luvas de proteção resistentes e aprovadas com uma prensão firme.
- Utilize luvas de proteção de borracha para prevenir as irritações da pele causadas pelo betão húmido.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Utilize sempre proteção auditiva aprovada enquanto opera o produto. A exposição prolongada a ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- O produto cria poeiras e fumos que contêm químicos perigosos. Use protecção respiratória aprovada.
- Certifique-se de que tem um kit de primeiros socorros por perto.
- Podem ocorrer faíscas ao utilizar o produto. Certifique-se de que tem um extintor de incêndio por perto.
- Não utilize vestuário largo, joias ou outros itens que possam ficar presos nas peças móveis. Coloque o seu cabelo acima dos ombros para maior segurança.

Utilização e cuidados



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- O produto destina-se a utilização em aplicações industriais por operadores experientes.
- A experiência é muito importante ao manusear o produto. É altamente recomendado um trabalhador especializado.
- A legislação local poderá restringir a utilização desta máquina. Antes de utilizar esta máquina, informe-se sobre quais os regulamentos aplicáveis no seu local de trabalho.
- A utilização dum motor em ambiente fechado ou mal ventilado pode causar a morte por asfixia ou envenenamento por gás carbónico. Utilize ventoinhas para assegurar uma circulação de ar adequada ao trabalhar em valas e canais com uma profundidade superior a 1 m (3 pés).
- Os gases de escape do motor são quentes e podem conter faíscas causadoras de incêndios. Portanto, nunca arranque a máquina em interiores ou nas proximidades de material inflamável.
- Opere o produto apenas por detrás e com ambas as mãos no punho.
- Tenha cuidado ao carregar, descarregar e ao manobrar o produto em rampas.

- Não utilize o produto como veículo para transportar pessoas ou equipamento.
- Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para garantir um trabalho mais seguro.
- Nunca deixe a máquina sem supervisão com o motor em funcionamento.
- Evite colocar-se em linha directa com a lâmina ou entrar em contacto com a lâmina enquanto esta se encontrar em rotação.
- Nunca se ponha de pé sobre o produto.



CUIDADO: Leia as instruções de precaução que se seguem antes de utilizar o produto.

- Antes de ligar o motor, efectue sempre um controlo diário. Consulte *Esquema de manutenção na página 61*.
- Não sobrecarregue o produto. O sobrecarregamento pode danificar o produto.
- Mantenha o bom estado de todas as peças e garanta que todas as fixações estão corretamente apertadas.
- Ao manobrar o produto, certifique-se de que a lâmina não entra em contacto com o solo nem com qualquer outra superfície.

Dispositivos de segurança no produto

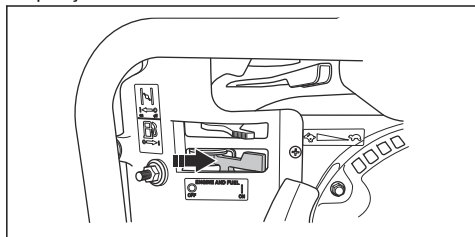


ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

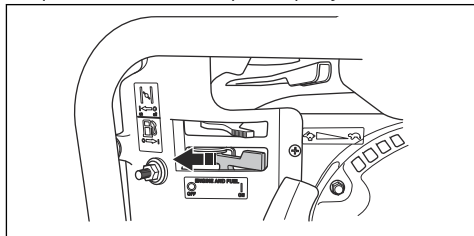
- Não utilize o produto com dispositivos de segurança defeituosos. Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem defeituosos, fale com a sua oficina autorizada Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança. Não utilize o produto se as placas de proteção, as coberturas de proteção, os interruptores de segurança e outros dispositivos de proteção não estiverem fixos ou estiverem defeituosos.

Verifique o interruptor ON/OFF

- Certifique-se de que o motor liga e que as lâminas começam a rodar quando colocar o interruptor na posição ON.

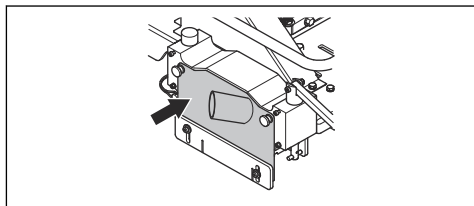


- Certifique-se de que o motor para imediatamente quando coloca o interruptor na posição OFF.

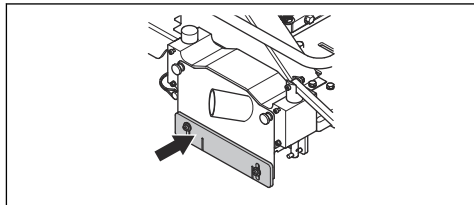


Proteção do bloco da lâmina e cobertura de lexan

A proteção do bloco da lâmina protege o operador da lâmina em rotação e da poeira.

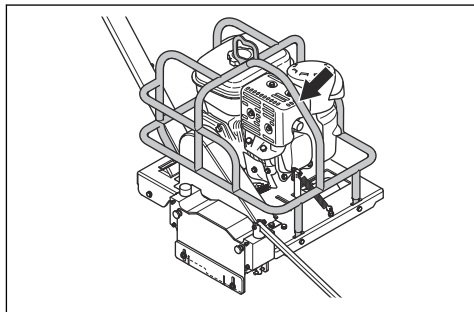


A principal função da cobertura de lexan é proteger o operador da poeira, mas também previne a ejeção de partículas. Certifique-se de que a cobertura de lexan se move livremente para cima e para baixo.



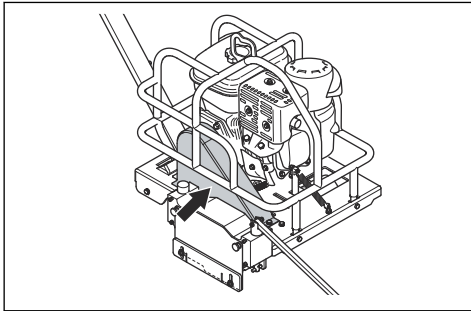
Gaiola de proteção

A gaiola de proteção previne os danos ao equipamento e ao motor e previne ferimentos no operador.



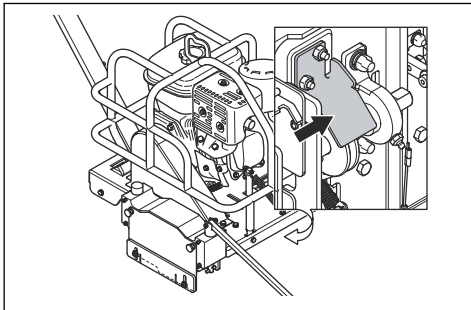
Proteção da correia

A proteção da correia protege o operador das roldanas rotativas e da correia.



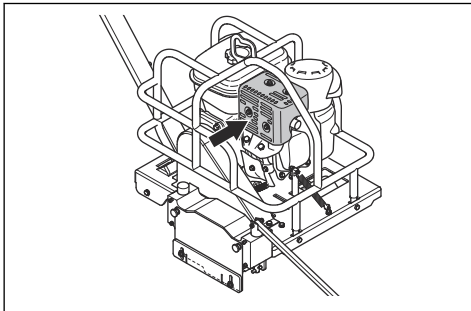
Proteção da roldana

A proteção da roldana protege o operador da roldana do eixo da lâmina rotativa.



Proteção do silenciador

A proteção do silenciador previne ferimentos por queimaduras causadas pelo silenciador quente.



Para verificar as proteções de segurança

Antes de utilizar o produto, é necessário examinar a proteção do bloco da lâmina, a cobertura de lexan, a

gaiola de proteção, a proteção da correia, a proteção da roldana e o silenciador.

- Certifique-se de que a proteção está em bom estado e sem fissuras. Troque a proteção se esta tiver sido sujeita a golpes ou se apresentar fissuras.
- Certifique-se de que a proteção está devidamente instalada antes de ligar o produto.

Segurança no manuseamento do combustível



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não ligue o produto se houver combustível ou óleo do motor sobre o produto. Remova o combustível/óleo indesejado e deixe o produto secar.
- Se derramar combustível na sua roupa, troque de roupa imediatamente.
- Não deixe que o combustível entre em contacto com o seu corpo, pois pode causar ferimentos. Se o combustível entrar em contacto com o seu corpo, use sabão e água para o remover.
- Não ligue o produto se o motor tiver uma fuga. Examine regularmente o motor quanto a fugas.
- Tenha cuidado com o combustível. O combustível é inflamável e os gases são explosivos e podem causar ferimentos ou morte.
- Não respire os gases do combustível, podem causar ferimentos. Certifique-se de que existe um fluxo de ar suficiente.
- Não fume perto de combustível ou do motor.
- Não coloque objetos quentes perto do combustível ou do motor.
- Não acrescente combustível com o motor em funcionamento.
- Certifique-se de que o motor está frio antes de reabastecer.
- Antes de reabastecer, abra lentamente a tampa do depósito de combustível e liberte a pressão com cuidado.
- Não adicione combustível ao motor numa área interior. O fluxo de ar insuficiente pode causar ferimentos ou morte devido a asfixia ou monóxido de carbono.
- Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
- Desloque o produto a uma distância mínima de 3 m (10 pés) da posição onde abasteceu o depósito antes de começar.
- Não encha demasiado o depósito de combustível.

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono, um gás inodoro, tóxico e altamente perigoso. Não ligue o motor em zonas interiores ou em espaços fechados.
- Antes de proceder à manutenção do produto, desligue o motor e retire o cabo de ignição da vela de ignição.
- Use luvas de proteção quando realizar a manutenção do equipamento de corte. A lâmina é muito afiada e pode facilmente provocar cortes.

- A utilização de acessórios e a realização de alterações no produto que não sejam aprovadas pelo fabricante podem causar ferimentos graves ou morte. Não altere o produto. Utilize sempre acessórios que sejam aprovados pelo fabricante.
- Se a manutenção não for realizada de forma correta e regular, o risco de ferimentos e danos no produto aumenta.
- Realize apenas tarefas de manutenção indicadas neste manual do proprietário. Todas as outras operações de manutenção devem ser realizadas por uma oficina Husqvarna autorizada.
- Leve o produto regularmente a uma oficina Husqvarna autorizada para realizar a manutenção.
- Substitua as peças danificadas, gastas ou partidas.

Montagem

Introdução



ATENÇÃO: Antes de montar o produto, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.



ATENÇÃO: Retire o cabo da vela de ignição antes de montar o produto.

Para desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem. Levante o produto pelo punho central situado na gaiola de proteção.
2. Respeite os requisitos de reciclagem locais e as regulamentações aplicáveis relativamente ao material da embalagem.
3. Soff-Cut 150: A serra não inclui disco de corte de diamante nem placa de deslize. Adquirir a lâmina e a placa de deslize apropriadas no seu revendedor Husqvarna Construction Products.
4. Soff-Cut 150 D: A serra não inclui qualquer lâmina de bisel ou raio. Adquirir a lâmina adequada no seu revendedor local da Husqvarna Construction Products.

Para fixar a lâmina

Utilize apenas lâminas Soff-cut específicas da Husqvarna para obter o melhor desempenho.

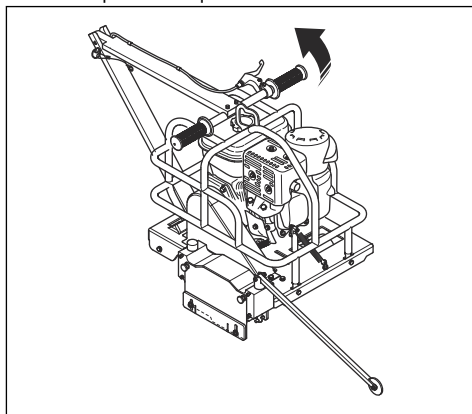


CUIDADO: Inspeccione a lâmina quanto a danos, rachas, perda de segmentos, empenamento, sobreaquecimento, desgaste excessivo ou um orifício do eixo triangular danificado. Caso a lâmina apresente algum destes problemas, deite-a fora.

Certifique-se de que a lâmina está marcada com uma velocidade máxima de funcionamento superior a 4450 rpm.

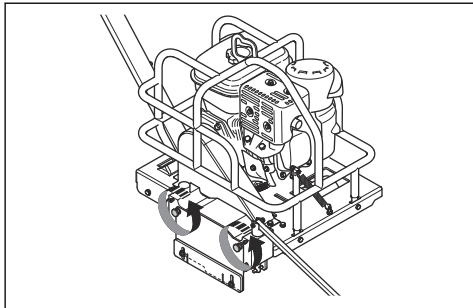
Inspeccione as flanges da lâmina quanto a danos, desgaste excessivo e limpeza. A lâmina deve ser assentar bem no eixo triangular limpo e não danificado.

1. Dobre a barra do guiador até ficar completamente direita.
2. Insira o pino de bloqueio.

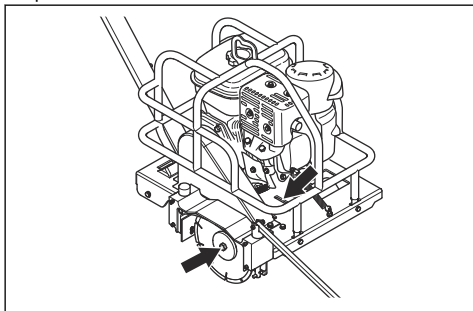


3. Levante a lâmina, empurrando a barra do guiador completamente para baixo com ambas as mãos até ficar na posição bloqueada.

4. Retire a proteção do bloco da lâmina.



5. Introduza uma das duas chaves fornecidas na ranhura na parte da frente do motor e a outra no parafuso do eixo da lâmina.

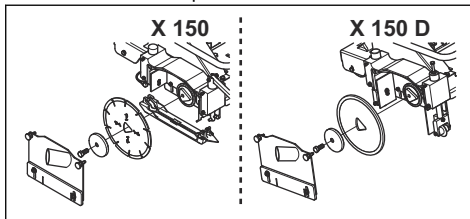


6. Rode o eixo da lâmina para a esquerda com a chave no parafuso do eixo da lâmina até que a segunda chave engate nos lados planos na outra extremidade do eixo.
7. Continue a rodar o parafuso do eixo da lâmina para a esquerda para o remover.
8. Retire a flange da lâmina exterior.
9. Modelo Soff-Cut 150: Deite fora a placa de deslize antiga.

Nota: A placa de deslize patenteada é a peça mais importante do sistema Soff-Cut Ultra Early Entry. Se estiver dobrada, torcida ou danificada, o corte poderá provocar lascas e desprendimento de agregados. Armazene as placas de deslize com cuidado e instale-as correctamente. Instale uma nova placa de deslize com cada lâmina nova. Nunca reutilize as placas de deslize.

10. Limpe cuidadosamente o betão do eixo, do bloco da lâmina e da protecção do bloco da lâmina.

11. Monte a lâmina limpa no eixo da lâmina.



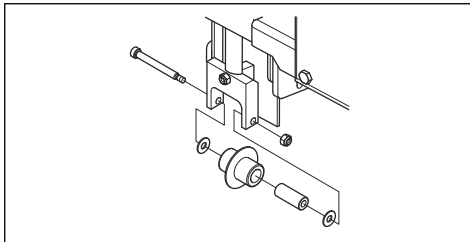
12. Monte a flange da lâmina exterior. Aperte o parafuso com firmeza.
13. Modelo Soff-Cut 150: Instale uma nova placa de deslize.
- a) Encaixe a parte da frente da placa de deslize no pino do eixo do bloco da lâmina dianteiro.
 - b) Una o eixo do bloco da lâmina traseiro com a parte traseira da placa de deslize empurrando-o até ouvir um estalido de encaixe.
14. Monte a protecção do bloco da lâmina. Aperte até estar completamente assentada no bloco da lâmina.
15. Modelo Soff-Cut 150: Levante a parte dianteira e traseira da placa de deslize para garantir que a lâmina desliza livremente através da placa de deslize.
16. Certifique-se de que a cobertura de lexan se move livremente para cima e para baixo.

Para substituir as rodas de guia (Soff-Cut 150 D)

Utilize rodas de guia com 6,35 mm (¼ pol.) de largura ao esmerilar cortes de serra de 6,35 mm (¼ pol.) com a lâmina XL6- V25-D. As rodas de guia dianteira e traseira são fornecidas com a serra.

Nota: É necessário substituir as rodas de guia dianteira e traseira em simultâneo e não deve combinar rodas de guia de larguras diferentes.

1. Remova a porca de bloqueio deslize o parafuso com ressalto para o retirar.



2. Tome nota das anilhas e das outras peças removidas e da respetiva ordem de montagem.
3. Deslize o casquilho de bronze do interior da roda de guia dianteira anterior e insira-o na nova.

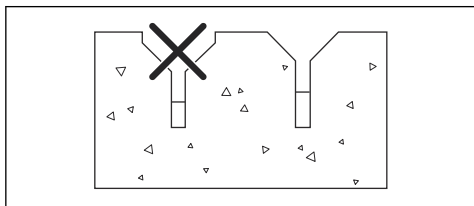
4. Deslize o casquilho de bronze do interior da roda de guia traseira anterior e insira-o na nova.
5. Instale as novas rodas de guia utilizando os mesmos parafusos com ressalto, as porcas de bloqueio e as anilhas de plástico.

Estão também disponíveis rodas de guia de meia polegada, não incluídas com a serra, para utilizar com a lâmina ProEdge XL6-V500-D, ao esmerilar cortes de serra de 1,27 cm (½ pol.).

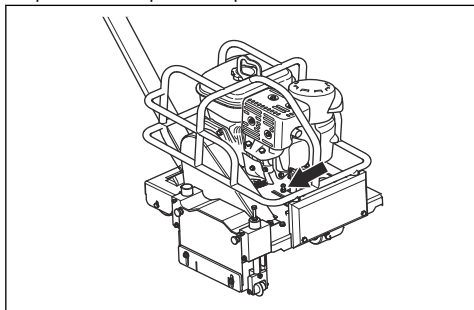
Para ajustar a profundidade da lâmina (Soff-Cut 150 D)



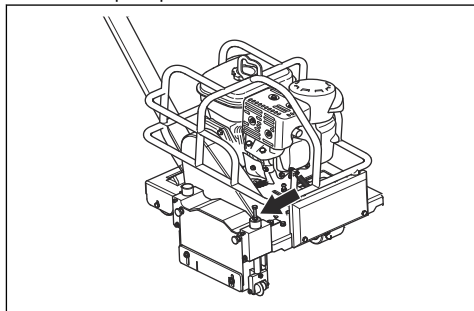
CUIDADO: O raio e a profundidade de corte da lâmina em V está predefinido de fábrica para a profundidade máxima de forma a proporcionar o melhor desempenho. Não ajuste a menos que seja necessário. Ajuste apenas para cortes com menos profundidade e largura mais estreita. Não ajuste para obter mais profundidade. Se o fizer, irá produzir um corte em bisel indesejado conforme apresentado na imagem.



1. Desaperte a contraporca do ajuste do batente da profundidade para a esquerda.



2. Rode o parafuso de ajuste da profundidade para a direita. Cada volta completa do parafuso de ajuste da profundidade irá reduzir 3,17 mm (¼ pol.) da largura do corte em bisel ou de raio.
3. Desaperte a contraporca do ajuste do mergulho para a esquerda. Certifique-se de que as rodas traseiras estão no solo empurrando para baixo a traseira da estrutura principal.



4. Rode o parafuso de ajuste do mergulho para a direita à mão até que toque no eixo da roda de guia.
5. Recue um quarto de volta para a esquerda e bloqueie nessa posição apertando a contraporca de ajuste do mergulho.
6. Esmerile uma junta de serra existente em aproximadamente um pé para confirmar que obtém o corte decorativo correto.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Técnicas básicas de trabalho

Juntas de contração e espaçamento de juntas

À medida que o betão hidrata ou cura e começa a endurecer, desenvolve tensões internas que podem causar rachas irregulares.

As rachas irregulares lançam dúvidas acerca da qualidade e do acabamento do betão. As juntas de contração são cortadas no betão para aliviar essas tensões, antes que estas procurem aliviar-se sob a forma de rachas irregulares.

O sistema Soff-Cut Ultra Early Entry controla a fissuração irregular através do corte com serra antecipado em locais predeterminados para criar planos enfraquecidos no betão, que subsequentemente racham na parte inferior do corte para aliviar a tensão.

As juntas de contração serradas têm de ter, no mínimo, 1/8 da profundidade do betão e 25 mm (1") de profundidade.

Serre as juntas de contração quando o betão suportar o peso do produto e do operador. Certifique-se de que o produto não deixa marcas nem causa danos no betão.

Existem várias possibilidades para a disposição das juntas. A disposição das juntas deve ser fornecida. O empreiteiro da serração deve apresentar uma disposição detalhada das juntas para aprovação antes de se proceder ao corte.

Existem várias condições que afetam o espaçamento das juntas.

- Espessura do betão.
- Tipo, quantidade e localização da armadura.
- Potencial de contração do betão-cimento (tipo, quantidade), agregado (tamanho, quantidade, qualidade), relação água/cimento, misturas, temperatura do betão.
- Fricção da base.
- Restrições da laje.
- Disposição dos alicerces, dos suportes, dos fossos, da base para equipamentos, das valas, etc.
- Fatores ambientais - temperatura, vento, humidade.
- Métodos e qualidade da cura do betão.

Geralmente, os padrões das juntas de contração devem dividir as lajes em painéis mais ou menos quadrados de acordo com o espaçamento recomendado apresentado na tabela.

Espessura do betão, mm (in.)	Espaçamento máximo, m (ft.)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) ou superior	4,5 (15)

Em todos os cortes transversais de interseção, instale protetores de junta da Husqvarna em cada junta para não as danificar. Instale um protetor de junta adicional no local onde a roda direita atravessa a junta, para impedir que o betão fique danificado.

Maximizar o sistema Soff-Cut

"O momento das operações em betão, principalmente os acabamentos e a criação de juntas, é fundamental... Se este problema não for resolvido, pode contribuir para características indesejadas na superfície de desgaste, tal como fissuras..." (Extrato do prefácio do American Concrete Institute (ACI) 302.1 R-96.)

O sistema patenteado Soff-Cut Ultra Early Entry revolucionou o método utilizado para controlar a fissuração irregular.

Para o operador realizar um trabalho satisfatório com o sistema Soff-Cut, é necessário cumprir os seguintes critérios:

- Uma serra de corte vertical e a seco Soff-Cut Ultra Early Entry.
- Uma lâmina de diamante de corte a seco da série Husqvarna Excel.
- Uma placa de deslize anti-desprendimento de agregados Husqvarna com cada nova lâmina de diamante.
- Um operador especializado na utilização do sistema de corte Soff-Cut Ultra Early Entry.

Sem estes requisitos não é possível cortar as juntas com uma precisão suficiente para controlar a fissuração irregular antes que esta comece. E é para isso que o proprietário da construção está a pagar.

A especificação ACI 302.1R-96 explica melhor:

"As serras de corte a seco Early Entry utilizam lâminas impregnadas com diamante e uma placa de deslize que ajuda a evitar a formação de lascas. É necessário trocar as placas de deslize atempadamente para controlar efectivamente a formação de lascas. Recomenda-se a troca das placas de deslize de acordo com as recomendações do fabricante... O objetivo do corte com serra é criar um plano enfraquecido assim que a junta possa ser cortada... A observação do momento ideal para o processo Early Entry permite que as juntas se encontrem no devido lugar antes do desenvolvimento de tensões significativas no betão..."

O boletim de engenharia da Portland Cement Association (PCA), Concrete Floors on the ground, também afirma:

"A colocação correta das juntas pode eliminar rachas irregulares desagradáveis à vista. Os aspectos da colocação das juntas que resultam num bom trabalho são escolher o tipo de junta correcta para cada local, estabelecer um bom padrão e uma boa disposição das juntas e instalar a junta na altura correcta... É fundamental observar o momento ideal para a serração das juntas... Foram desenvolvidas serras leves, de alta velocidade e de corte antecipado para permitir que a serração das juntas seja efetuada muito cedo, após o acabamento do pavimento, por vezes num espaço de 0 a 2 horas... se o corte for efetuado num espaço de poucas horas após o acabamento final, é possível controlar a fissuração irregular..."

A Husqvarna tem o único sistema de corte a seco Ultra Early Entry (Soff-Cut) que controla a fissuração irregular através da antecipação do corte. Com o método Soff-Cut patenteado, as juntas de controle são geralmente cortadas num período de 2 horas após o processo de acabamento.

O corte das juntas deve começar assim que o betão suportar o peso da serra e do operador em cada localização da junta e antes do endurecimento final.

Se as juntas não forem cortadas dentro deste período de tempo, então o método Soff-Cut Ultra Early Entry não está a ser seguido.

Antes de utilizar o produto

1. Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 61*.
2. Certifique-se de que o punho está na posição vertical e que o pino de bloqueio está instalado.
3. Certifique-se de que a guia dianteira está rodada para a frente.
4. Encha o depósito de óleo. Consulte a secção *Especificações técnicas na página 67* para obter informações sobre o óleo de motor recomendado.
5. Verifique o nível do óleo. Consulte *Para verificar o nível do óleo na página 62*.

Encher o depósito de combustível

Utilize gasolina sem chumbo com um número de octanas superior a 90 RON (87 AKI).



CUIDADO: Não utilize gasolina com um índice de octanas inferior a 90 RON (87 AKI). Caso contrário, pode causar danos no produto.



CUIDADO: Não utilize gasolina sem chumbo com mais de 10% de etanol. Isto pode causar problemas de arranque e desempenho. A gasolina com mais de 10% de etanol também pode danificar as peças de metal, borracha e plástico do sistema de combustível e causar perigo de incêndio.



CUIDADO: Não utilize gasolina que contenha metanol.



CUIDADO: Não utilize combustível com mais de 30 dias. O combustível velho pode causar problemas de funcionamento e danos no sistema de combustível.

1. Retire o produto do veículo de transporte e coloque-o no chão. Caso não seja possível, reabasteça o produto com um contentor portátil, em vez de abastecer com a agulheta da bomba de gasolina.

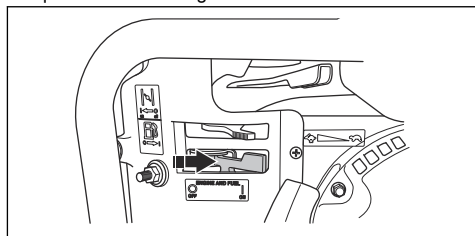


ATENÇÃO: Utilize apenas contentores de gasolina aprovados. Nunca encha contentores no interior de um veículo. Coloque o contentor no chão e afastado do veículo.

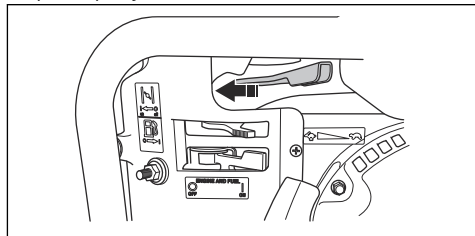
2. Abra a tampa do depósito de combustível devagar para libertar a pressão.
3. Certifique-se de que a agulheta está em contacto com o bordo do depósito de combustível ou a abertura do contentor até que o abastecimento esteja concluído. Não utilize um dispositivo de abertura do bocal.
4. Limpe bem à volta da tampa do depósito de combustível.
5. Aperte completamente a tampa de depósito de combustível. Se a tampa de depósito de combustível não estiver apertada, existe um risco de incêndio.
6. Desloque o produto a uma distância mínima de 3 m (10 pés) da posição onde abasteceu o depósito antes de começar.

Arrancar o motor

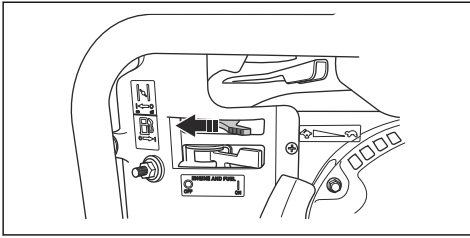
1. Levante a lâmina, empurrando a barra do guiador completamente para baixo com ambas as mãos até ficar na posição bloqueada.
2. Rode o interruptor para a posição ON (I) para ligar o motor. Na posição ON, a válvula de combustível também está aberta. A lâmina começa a rodar quando o motor é ligado.



3. Mova a alavanca de velocidade 1/3 do percurso para a posição aberta.



4. Feche a alavanca do estrangulador do motor.



Nota: A posição de estrangular fechada enriquece a mistura de combustível para ligar um motor frio. A posição de estrangular aberta proporciona a mistura de combustível correcta para o funcionamento depois de o motor estar ligado e para voltar a ligar um motor quente.

5. Puxe o punho de arranque.
6. Quando o motor estiver ligado, abra lentamente o estrangulador. Deixe o motor aquecer durante alguns minutos.

Utilizar o produto, Soff-Cut 150

1. Coloque a alavanca do acelerador do motor na posição completamente aberta para obter a rotação máxima do motor .
2. Alinhe a serra com a linha de corte, utilizando a roda branca na guia dianteira e o ponteiro triangular na parte traseira do bloco da lâmina.
3. Empurre a barra do guiador da serra para baixo e puxe a alavanca de libertação da lâmina para baixar a lâmina lentamente para o betão.
4. Empurre a serra para a frente para cortar, mantendo a roda da guia dianteira na linha de corte.
5. Empurre a serra aproximadamente a metade da velocidade nos primeiros 15 metros (50 pés), para permitir que a lâmina desenvolva uma boa exposição do diamante.
6. Aumente a velocidade para a frente da serra até que a lâmina e o motor estejam a funcionar com a eficiência máxima. Não force a serra.
7. Quando se aproximar de uma parede, levante a guia dianteira e utilize a guia triangular na parte traseira do bloco da lâmina para cortar os últimos centímetros.



CUIDADO: Não bata com o conjunto do bloco da lâmina contra qualquer objecto. Poderá danificar o equipamento.

Utilizar o produto, Soff-Cut 150 D

1. Coloque a alavanca do acelerador do motor na posição completamente aberta para obter a rotação máxima do motor .
2. Alinhe a roda de guia traseira com o corte de serra pré-existente.
3. Empurre o punho da serra e puxe a alavanca de libertação da lâmina para baixar lentamente a serra e baixar a roda de guia traseira e, em seguida, a roda de guia dianteira para o corte da serra.

Nota: Não baixe completamente a serra e a lâmina sobre o betão até que as rodas de guia dianteira e traseira estejam positivamente alinhadas no corte de serra.

4. Assim que as rodas de guia estiverem no corte de serra, baixe a serra completamente para começar a esmerilar a junta.
5. Esmerile uma junta de serra existente em aproximadamente um pé para confirmar que obtém o alinhamento lâmina/roda de guia e o corte decorativo corretos.
6. Aumente a velocidade para a frente da serra até que a lâmina e o motor estejam a funcionar com a eficiência máxima. Não force a serra.
7. Mantenha uma velocidade constante. Se empurrar a serra demasiado rápido, a lâmina desloca-se para fora da junta de serra, o que resulta num biselamento irregular.



CUIDADO: Não bata com o conjunto do bloco da lâmina contra qualquer objecto. Poderá danificar o equipamento.

Parar o motor

1. Levante a lâmina, empurrando a barra do guiador completamente para baixo com ambas as mãos até ficar na posição bloqueada.
2. Mova a alavanca do acelerador do motor para a posição fechada.
3. Rode o interruptor para a posição OFF (O). Isto também fecha a válvula de combustível.

Nota: Limpe o produto após a conclusão da operação.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Antes de efetuar qualquer tarefa de manutenção, tem de ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Esquema de manutenção

Os intervalos de manutenção são calculados a partir da utilização diária do produto. Os intervalos são alterados se o produto não for utilizado diariamente.

Relativamente às tarefas de manutenção identificadas com *, consulte as instruções em *Dispositivos de segurança no produto na página 53*.

Manutenção	Diariamente	Semanalmente (40 h)	Mensalmente (200 h)
Efetuar uma inspeção geral	X		
Examinar o nível do óleo	X		
Limpar o produto	X		
Examine a placa de deslize (Soff-Cut 150)	X		
Examine a cobertura de lexan*	X		
Examine a proteção do bloco da lâmina*	X		
Examine a lâmina	X		
Examine o nível de combustível	X		
Limpe a vela de ignição		X	
Examine o filtro de ar e substitua se necessário		X	
Examine a correia da transmissão		X	
Mude o óleo (após as primeiras 20 h e, posteriormente, a cada 100 h)		X	
Lubrifique os rolamentos do eixo da lâmina		X	
Substitua o filtro de ar			X
Examine o recipiente de combustível			X
Examine a vela de ignição e a distância entre os elétrodos			X

Para limpar o produto externamente

- Limpe o produto diariamente com água após a conclusão do trabalho.
- Certifique-se de que os punhos estão limpos e secos.
- Limpe o bloco da lâmina para remover qualquer excesso de betão acumulado após cada utilização. Utilize uma escova resistente ou um pincel grande.
- Garanta a limpeza de todas as aberturas e ranhuras do produto para se certificar de que o ar circula livremente pelo compartimento do motor e assegurar um arrefecimento adequado.

Filtro de ar

O conjunto do filtro de rede de ar é do tipo ciclone no motor, situado na parte dianteira da serra. Substitua o elemento do filtro de rede de ar de acordo com o calendário de manutenção ou antes, se necessário. Consulte *Esquema de manutenção na página 61*.

Consulte o manual do operador do motor para obter informações adicionais.

Vela de ignição



CUIDADO: utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado. A utilização de uma

vela de ignição incorreta pode causar danos ao pistão/cilindro.

- Consulte a secção *Esquema de manutenção na página 61* para obter informações sobre como substituir a vela de ignição.
- Para obter mais informações sobre o tipo de vela de ignição e a distância corretas, consulte o manual do fabricante do motor.

Para efetuar uma inspeção geral

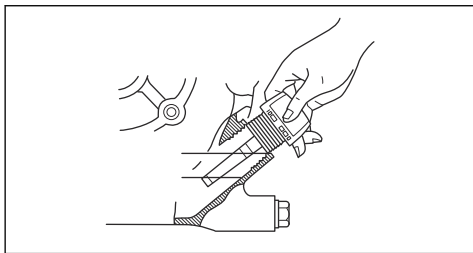
- Certifique-se de que as porcas e os parafusos do produto estão apertados.
- Certifique-se de que não existem fugas de óleo nem de combustível.
- Soff-Cut 150 D: Certifique-se de que as rodas da guia dianteira e da guia traseira rodam livremente.

Para verificar a placa de deslize, Soff-Cut 150

- Verifique se a ranhura da lâmina está danificada ou excessivamente desgastada.
- Verifique se existem rebarbas no lado da superfície do betão e se existem torções.
- Instale uma nova placa de deslize com cada lâmina nova. Nunca reutilize as placas de deslize.
- Levante a parte dianteira e traseira da placa de deslize para garantir que a lâmina desliza livremente através da placa de deslize.

Para verificar o nível do óleo

1. Desligue o motor.
2. Coloque o produto num piso nivelado.
3. Remova a tampa do depósito de óleo juntamente com a vareta de nível.
4. Limpe o óleo da vareta de nível.
5. Volte a colocar a vareta de nível. Não a aperte.
6. Puxe a vareta de nível para fora para verificar o nível do óleo.
7. Examine o nível do óleo na vareta de nível.



8. Se o nível do óleo estiver baixo, encha com óleo de motor e verifique novamente o nível do óleo. Consulte a secção *Especificações técnicas na página 67* para saber o tipo de óleo correto.

9. Aperte corretamente a tampa do depósito de óleo antes de ligar o motor.

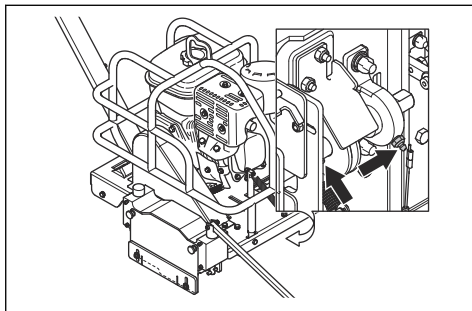
Nota: O motor tem um sistema de alerta de óleo que para o motor se o nível do óleo estiver demasiado baixo. Não é possível ligar o motor a menos que o nível do óleo esteja acima do limite prescrito.

Para verificar a correia da transmissão

- Certifique-se de que a correia da transmissão não está danificada nem tem defeitos visíveis.
- A tensão da correia é controlada através do esticador da correia e não necessita de ajuste.
- Certifique-se de que o esticador da correia se move livremente para cima e para baixo.
- Certifique-se de que os rolamentos do esticador da corrente se movem livremente.

Para lubrificar os rolamentos do eixo da lâmina

- Lubrifique os rolamentos do eixo da lâmina com 3 bombadas de massa lubrificante à base de lítio 12.



Substituir o óleo de motor

Consulte a secção *Esquema de manutenção na página 61* para saber os intervalos.



ATENÇÃO: O óleo de motor está muito quente imediatamente após o motor parar. Deixe o motor arrefecer antes de drenar o óleo de motor. Se derramar óleo de motor na pele, limpe com água e sabão.

1. Coloque um recipiente por baixo do bujão de drenagem para o óleo de motor.
2. Remova o bujão de drenagem.
3. Deixe o óleo escorrer para o recipiente.
4. Fixe o bujão de drenagem e aperte-o.
5. Encha com óleo novo de acordo com a recomendação. Consulte *Especificações técnicas na página 67*.

6. Consulte a secção *Para verificar o nível do óleo na página 62* para obter instruções sobre como encher o depósito de óleo.

Manutenção do motor

Consulte o manual do operador do motor para obter informações adicionais sobre como realizar a

manutenção do motor. O manual do operador do motor também contém informação sobre as especificações, as peças de afinação, a garantia do motor, a conformidade das emissões, etc.

Resolução de problemas

Esquema de resolução de problemas



ATENÇÃO: A resolução de problemas acarreta riscos de ferimentos uma vez que o utilizador opera sobre as áreas de risco do

produto. Tenha cuidado, prepare o trabalho e use o bom senso.

Se não encontrar uma solução para os seus problemas neste manual do proprietário, contacte uma oficina autorizada Husqvarna.

Problema	Solução
O produto provoca lascas e desprendimento de agregados no corte (Soff-Cut 150)	Verifique se a lâmina de diamante está desgastada, vidrada, coberta ou danificada.
	Certifique-se de que a placa de deslize se move livremente para cima e para baixo ao longo de todo o eixo sem entrar em contacto com a lâmina de diamante.
	Verifique se a placa de deslize está excessivamente desgastada ou se existe um espaço em torno da lâmina de diamante.
	Verifique se existem rebarbas de metal ou irregularidades na parte inferior da placa de deslize.
	Certifique-se de que a placa de deslize não está torcida ou dobrada.
	Verifique se as coberturas de lexan se movem livremente para cima e para baixo.
	Certifique-se de que existe pressão descendente em cada extremidade da placa de deslize.
	Não torça nem mova o produto para os lados durante o corte. Faça alterações graduais de pressão na barra de direcção para controlar a serra no corte.
	Verifique se o motor está a funcionar correctamente e com a aceleração total.
	Verifique se a correia e a polia de tensão da correia têm uma tensão adequada.
	Certifique-se de que a lâmina de diamante está montada correctamente e presa com flanges limpas.
	Certifique-se de que a lâmina de diamante tem a especificação correcta para a sua superfície.
	Certifique-se de que a laje está limpa e sem resíduos que possam levantar a placa de deslize ou o produto durante o corte.
	Utilize protetores de junta da Husqvarna em todas as interseções de corte.
	Limpe os resíduos de betão em excesso do conjunto do bloco da lâmina.
	Verifique se os raspadores no bloco da lâmina não estão dobrados ou presos.
	Certifique-se de que os eixos do bloco da lâmina não estão dobrados ou danificados.

Problema	Solução
Corte em bisel ou raio inconsistente (Soff-Cut 150 D)	Verifique se a lâmina de diamante está desgastada, vidrada, coberta ou danificada.
	Certifique-se de que as rodas de guia dianteira e traseira podem mover-se livremente para cima e para baixo sem prender.
	Certifique-se de que as rodas de guia dianteira e traseira podem rodar livremente.
	Não empurre o produto demasiado rápido. Serrar demasiado rápido pode causar o deslocamento da lâmina para fora do betão.
	Certifique-se de que as rodas de guia estão alinhadas no corte de serra pré-existente antes de iniciar.
	Certifique-se de que os cortes de serra estão limpos e sem detritos.
	Verifique se as coberturas de lexan se movem livremente para cima e para baixo.
	Certifique-se de que existe pressão descendente em cada extremidade da placa de deslize.
	Não torça nem mova o produto para os lados durante o corte. Faça alterações graduais de pressão na barra de direcção para controlar a serra no corte.
	Verifique se o motor está a funcionar correctamente e com a aceleração total.
	Verifique se a correia e a polia de tensão da correia têm uma tensão adequada.
	Certifique-se de que a lâmina de diamante está montada correctamente e presa com flanges limpas.
	Certifique-se de que a laje está limpa e sem resíduos que possam levantar a serra durante o corte.
	Limpe os resíduos de betão em excesso do conjunto do bloco da lâmina.
	Verifique se os raspadores no bloco da lâmina não estão dobrados ou presos.
	Certifique-se de que os eixos do bloco da lâmina não estão dobrados ou danificados.
	Volte a cortar a junta na direcção inversa.
O produto puxa para um dos lados quando está a serrar, Soff-Cut 150	Verifique se a guia dianteira está corretamente alinhada com a parte central da lâmina de diamante.
	Verifique se a placa de deslize está danificada ou tem rebarbas.
O produto puxa para um dos lados quando está a serrar, Soff-Cut 150 D	Verifique se as guias dianteira e traseira estão corretamente alinhadas com a parte central da lâmina de diamante.
	Verifique se a lâmina de diamante está desgastada, vidrada, coberta ou danificada.
	Não torça nem mova a serra para o lado durante o corte. Faça alterações graduais de pressão na barra de direcção para controlar a serra no corte.
	Certifique-se de que todas as rodas giram livremente e com suavidade.
	Não force a serra. Permita que a lâmina de diamante corte à sua própria velocidade.

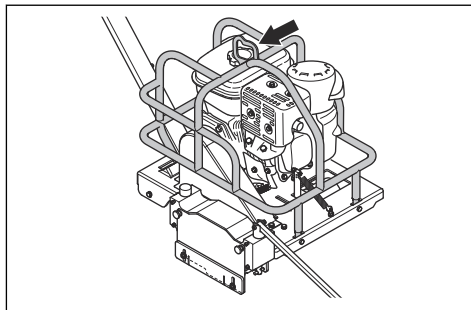
Problema	Solução
O motor não arranca	Verifique se o depósito contém combustível e se é o combustível correcto. Certifique-se de que o combustível não contém água.
	Verifique se a válvula de combustível está na posição ON.
	Verifique se o interruptor ON/OFF está na posição ON.
	Verifique se o fio da vela de ignição está ligado à vela de ignição.
	O motor está afogado. Ajuste o estrangulador de acordo com o manual do utilizador.
	Verifique se o estrangulador está na posição ON para arranques a frio. Ajuste o estrangulador de acordo com o manual do utilizador.
	O nível do óleo está demasiado baixo. O motor está equipado com um sistema de alerta de óleo que não permite que o motor arranque, a menos que o nível do óleo do motor se encontre no intervalo correcto.
	Verifique se o filtro de rede do ar não está sujo ou obstruído.
O motor trabalha de forma irregular, "rebenta" ou não atinge a velocidade máxima.	Certifique-se de que o eixo da lâmina roda livremente e de que não está acumulado betão no bloco da lâmina.
	Verifique se o depósito contém combustível e se é o combustível correcto. Certifique-se de que o combustível não contém água.
	O nível do óleo está demasiado baixo. O motor está equipado com um sistema de alerta de óleo que não permite que o motor arranque, a menos que o nível do óleo do motor se encontre no intervalo correcto.
	Verifique se o filtro de rede do ar não está sujo ou obstruído.
	Verifique se a vela de ignição está limpa e se tem uma distância adequada entre os eléctrodos.
	Verifique se a alavanca do acelerador está na posição correcta.
	Verifique se o estrangulador está na posição ON para arranques a frio. Ajuste o estrangulador de acordo com o manual do utilizador.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Para o transporte e armazenamento do produto e do combustível, certifique-se de que não existem fugas ou fumos. Faíscas ou chamas abertas, por exemplo de dispositivos eléctricos ou mesmo caldeiras, podem causar um incêndio.
- Utilize recipientes aprovados para o transporte e armazenamento de combustível.
- Remova a lâmina antes de transportar ou armazenar o produto.
- Para preparar para o transporte, remova o pino de bloqueio, rebata o punho para a frente e rebata o braço de guia para trás.

- Levante o produto pelo gancho de elevação situado na gaiola de protecção.



- Se duas pessoas estiverem a levantar o produto, utilize a barra da gaiola de proteção de cada lado do produto e levante com as duas mãos.
- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Esvazie o depósito de combustível antes de armazenar o produto durante um longo período de tempo. Elimine o combustível numa localização de eliminação aplicável
- Feche a válvula de combustível.
- Mantenha o produto numa posição completamente rebaixada e segura, para que não se mova.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha o produto e a lâmina num local seco e sem gelo.

Eliminação

- Respeite os requisitos de reciclagem locais e os regulamentos aplicáveis.
- Elimine todos os produtos químicos, como óleo de motor ou combustível, num centro de assistência ou numa localização de eliminação aplicável.
- Quando o produto deixar de ser utilizado, envie-o para um revendedor Husqvarna ou elimine-o numa localização de reciclagem.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Motor		
Marca	Kohler	Kohler
Tipo	Refrigerado a ar, 4 tempos, cilindro único inclinado, motor a gasolina.	Refrigerado a ar, 4 tempos, cilindro único inclinado, motor a gasolina.
Potência nominal do motor, cv@rpm/ kW@rpm ¹¹	5,5@3600/4,0@3600	5,5@3600/4,0@3600
Tipo do filtro de rede do ar	Ciclônico	Ciclônico
Arrefecimento do motor	Refrigerado a ar	Refrigerado a ar
Sistema de lubrificação e combustível		
Capacidade do depósito de combustí- vel, l/galões	3,0/0,8	3,0/0,8
Sistema de lubrificação	Sistema de alerta de óleo com sen- sor de paragem automática.	Sistema de alerta de óleo com sen- sor de paragem automática.
Capacidade do depósito de óleo, l/ quartos	0,6/0,63	0,6/0,63
Óleo do motor	Recomendamos a utilização dos óleos Kohler para obter o melhor desem- penho. Os restantes óleos detergentes de alta qualidade, incluindo os sinté- ticos, da classe de serviço SJ ou superior da API (American Petroleum Insti- tute) são aceitáveis. Selecione a viscosidade de acordo com a temperatura do ar no momento da utilização, conforme apresentado na imagem abaixo.	
Peso e dimensões		
Com depósitos vazios, kg/lbs	37/82	43/95
Com combustível, kg/lbs	40/88	46/101
Comprimento com punho rebatido, mm/pol.	860/34	860/34

¹¹ Conforme especificado pelo fabricante do motor. A potência nominal do motor indicada é a potência média líquida (às rpm especificadas) de um motor de produção típico para o modelo do motor medido em conformidade com a norma ISO3046. Motores produzidos em série poderão divergir deste valor. A potência real do motor instalado no produto final dependerá da velocidade de operação, das condições ambientais e de outros parâmetros.

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Largura, mm/pol.	460/18	460/18
Altura, mm/pol.	550/22	550/22
Emissões de ruído ¹²		
Nível de potência sonora, dB(A) medidos	100	100
Nível de potência sonora, garantido L_{WA} dB (A)	102	102
Níveis acústicos ¹³		
Nível de pressão sonora ao nível do ouvido do operador, dB (A)	86	86
Níveis de vibração, a_{hveq} ¹⁴		
Punho direito, m/s ²	5,3	5,3
Punho esquerdo, m/s ²	3,9	3,9
Lâmina de serra		
Tipo de lâmina	Lâminas Excel, corte a seco com eixo triangular	Lâminas em bisel e raio ProEdge
Material	Apenas betão fresco	Juntas de controlo apenas em betão seco
Tamanho máximo da lâmina, mm/pol.	152/6	152/6
Profundidade máxima de corte, mm/pol.	30/1 3/16	30/1 3/16
Distância de corte da parede, mm/pol.	76/3	114/4 ½
Rotação da lâmina	Para a esquerda, corte para cima	Para a esquerda, corte para cima
Velocidade do eixo da lâmina, rpm	4450	4450
Controlo da profundidade da lâmina	Manual	Manual
Velocidade de corte média ¹⁵		
Agregados macios, m/min / pés/min	3,7/12	3,7/12
Agregados médios, m/min / pés/min	2,4/8	2,4/8
Agregados duros, m/min / pés/min	1,2/4	1,2/4

¹² Emissões de ruído para as imediações, medidas sob forma de potência sonora (L_{WA}) em conformidade com a diretiva da CE 2000/14/CE.

¹³ Nível de pressão de ruído em conformidade com a norma ISO 5395. Os dados comunicados relativamente ao nível de pressão de ruído têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,2 dB (A).

¹⁴ Nível de vibração em conformidade com a norma EN 13862. Os dados comunicados relativamente ao nível de vibração têm uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1 m/s².

¹⁵ Apenas estimativas. A velocidade varia consoante as condições de trabalho e as misturas do betão.

Declaração CE de conformidade

Declaração CE de conformidade

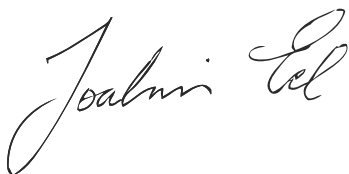
A **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suécia, tel: +46-36-146500, declara que os **cortadores de solo Husqvarna Soff-Cut 150 e Soff-Cut 150 D**, com números de série de 2018 e seguintes (o ano está claramente indicado em texto simples na etiqueta de tipo, seguido do número de série), estão em conformidade com o estipulado na DIRETIVA DO CONSELHO:

- de 17 de maio de 2006 "referente a máquinas" **2006/42/CE**
- de 26 de fevereiro de 2014 "referente à compatibilidade eletromagnética" **2014/30/UE**
- de 8 de maio de 2000 "referente a emissões de ruído para o ambiente" **2000/14/CE**

Foram respeitadas as seguintes normas:

EN ISO 12100:2010, CISPR12:2007+A1:2009, EN 13862+A1:2009

Gotemburgo 2016-02-26



Joakim Ed, Diretor Global R&D, Equipamento de Construção da Husqvarna AB (representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	70	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	86
Ασφάλεια.....	74	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	89
Συναρμολόγηση.....	78	Τεχνικά στοιχεία.....	91
Λειτουργία.....	81	Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ.....	93
Συντήρηση.....	84		

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι ένας αρμοκώφτης για σκυρόδεμα. Ο κινητήρας διαθέτει σύστημα συναγερμού λαδιού που σταματά τον κινητήρα εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή. Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει παρά μόνο εάν η στάθμη λαδιού είναι επάνω από το προκαθορισμένο όριο.

Το προϊόν διαθέτει αυτά τα πρόσθετα χαρακτηριστικά:

- Χειροκίνητο στυλ πατήματος με χειροκίνητο έλεγχο για όλες τις λειτουργίες.
- Μηχανικός έλεγχος βάθους λεπίδας.
- Τροχοί πολυουρεθάνης που δεν κολλάνε και δεν αφήνουν σημάδια.
- Μονοκόμματο πλαίσιο υψηλής αντοχής.
- Αναδιπλούμενη λαβή.
- Χαρακτηριστικό πλαίσιο στυλ κλωβού.
- Πατενταρισμένος άξονας ασφαλείας.
- Πτυσσόμενο μπροστινό σύστημα οδηγών.

Ειδικά χαρακτηριστικά του Soff-Cut 150

Το πατενταρισμένο σύστημα εξαιρετικά πρώιμης στεγνής κοπής Soff-Cut ελέγχει τις τυχαίες ρωγμές στο τσιμέντο μέσω του έγκαιρου χρονισμού κοπής του κόφτη

συνήθως μέσα σε μία με δύο ώρες μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φινιρίσματος.

Το πατενταρισμένο μπλοκ λεπίδας χαμηλού θορύβου και σκόνης και η τεχνολογία γλίστρας σε συνδυασμό με τις λεπίδες Husqvarna Excel, επιτρέπει εξαιρετικά πρώιμη κοπή την ίδια ημέρα, ελαχιστοποιώντας ταυτόχρονα την απόσπαση σωματιδίων και το θρυμματισμό.

Το Soff-Cut 150 διαθέτει ανασυρόμενο μπροστινό σύστημα οδηγών.

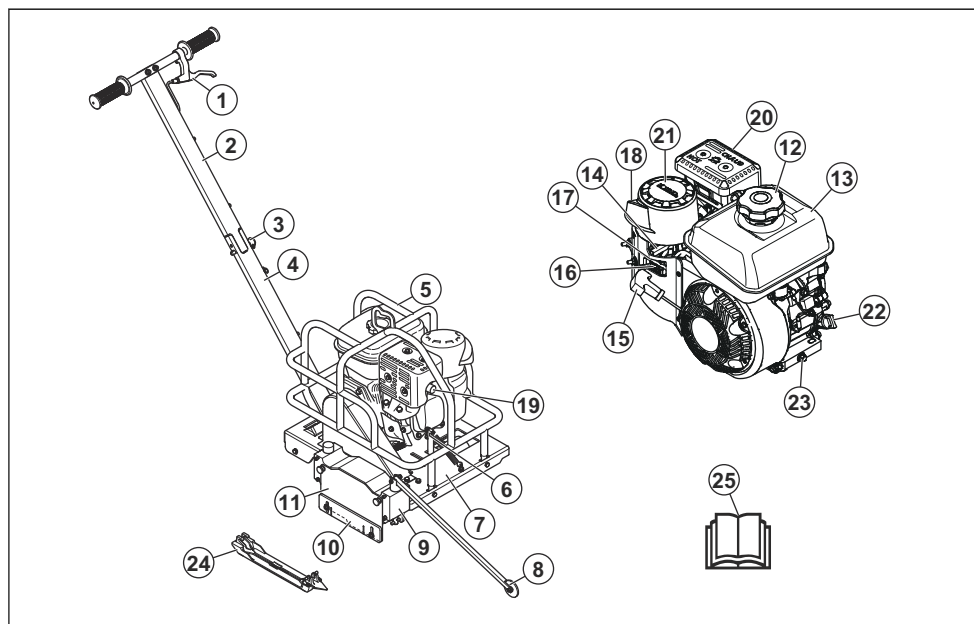
Ειδικά χαρακτηριστικά του Soff-Cut 150 D

Ο αρμοκώφτης έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ένας οικονομικός και ανθεκτικός ελαφρύς επαγγελματικός κόφτης για διακοσμητικό σκυρόδεμα. Συνιστάται για ελαφριά έως μέτρια χρήση σε διακοσμητικά κοψίματα, ιδιωτικούς δρόμους και χώρους στάθμευσης.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν χρησιμοποιείται για την κοπή αρμών συστολής μετά το στρώσιμο σκυροδέματος. Χρησιμοποιείται για οικιακές και ελαφριές επαγγελματικές εφαρμογές. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλες εργασίες.

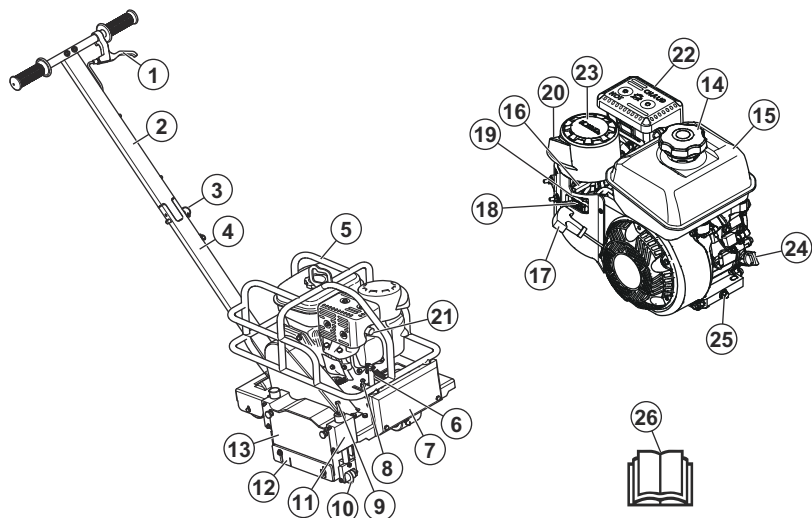
Επισκόπηση προϊόντος Soff-Cut 150



1. Λεβιές απελευθέρωσης λεπίδας.
2. Πάνω λαβή
3. Πείρος ασφάλισης, χειρολαβή
4. Κάτω λαβή
5. Κλωβός
6. Ρύθμιση στάσης βάθους
7. Πλαίσιο πριονιού
8. Μπροστινός οδηγός
9. Μπλοκ λεπίδας
10. Κάλυμμα Lexan
11. Κάλυμμα
12. Τάπα πλήρωσης ντεπόζιτου καυσίμου
13. Ντεπόζιτο καυσίμου

14. Σκανδάλη γκαζιού
15. Λαβή συστήματος εκκίνησης
16. Βαλβίδα καυσίμου/Διακόπτης ON/OFF κινητήρα
17. Χειριστήριο τσοκ
18. Εισαγωγή κυκλωνικού φίλτρου αέρα
19. Εξαγωγή καυσαερίων
20. Κάλυμμα εξάτμισης
21. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
22. Δείκτης στάθμης/πλήρωσης λαδιού
23. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
24. Γλίστρα (δεν περιλαμβάνεται)
25. Εγχειρίδιο χρήσης

Επισκόπηση προϊόντος Soff-Cut 150 D



1. Λεβιές απελευθέρωσης λεπίδας.
2. Πάνω λαβή
3. Πείρος ασφάλισης, χειρολαβή
4. Κάτω λαβή
5. Κλωβός
6. Ρύθμιση στάσης βάθους
7. Αντίβαρο
8. Πλαίσιο πριονιού
9. Βίδα ρύθμισης εγκοπής
10. Μπροστινός τροχός οδήγησης
11. Μπλοκ λεπίδας
12. Κάλυμμα Lexan
13. Κάλυμμα
14. Τάπα πλήρωσης ντεπόζιτου καυσίμου
15. Ντεπόζιτο καυσίμου
16. Σκανδάλη γκαζιού
17. Λαβή συστήματος εκκίνησης
18. Βαλβίδα καυσίμου/Διακόπτης ON/OFF κινητήρα
19. Χειριστήριο τσοκ
20. Εισαγωγή κυκλωνικού φίλτρου αέρα
21. Εξαγωγή καυσαερίων
22. Κάλυμμα εξάτμισης
23. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
24. Δείκτης στάθμης/πλήρωση λαδιού
25. Τάπα αποστράγγισης λαδιού
26. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.



Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.



Εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ. Βλ. προδιαγραφή εκπομπών στην *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 91* και στην ετικέτα.



Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας στη σελίδα 75*.



Όλες οι κινήσεις του μηχανήματος έξω από την περιοχή κοπής πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς να περιστρέφεται το εργαλείο.



Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοπής.



Μην εισπνέετε τη σκόνη. Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις της εξάτμισης. Διατηρήστε καλή ροή αέρα στο χώρο εργασίας.



Κίνδυνος μαγκώματος. Κρατήστε μακριά τα μέλη του σώματός σας από τα κινούμενα μέρη.



Βέλος στον προφυλακτήρα του εργαλείου που υποδεικνύει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου.



Σβήνετε πάντα τον κινητήρα και αφήνετέ τον να κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.



Η φωτιά, η γυμνή φλόγα και το κάπνισμα απαγορεύονται.

ON, εκκίνηση



OFF, διακοπή λειτουργίας



Γεμίστε με λάδι κινητήρα μέχρι τη σωστή στάθμη.



Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να απασφαλίσετε το μηχανισμό διακοπής λειτουργίας και να κατεβάσετε τη λεπίδα στο σκυρόδεμα για κοπή.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για άλλες εμπορικές περιοχές.

Περιεχόμενα CALIFORNIA AIR RESOURCES BOARD (CARB): Αυτό το μηχανήμα θεωρείται εφαρμογή εκτός δρόμου προαίρεσης όσον αφορά τα πρότυπα CARB. Η υπηρεσία EPA των ΗΠΑ έχει την αποκλειστική αρμοδιότητα για τη θέσπιση προτύπων για τον εξοπλισμό κατασκευών προαίρεσης. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην τοποθεσία www.arb.ca.gov/msprog/offroad/preempt.htm

Πρόταση 65

WARNING

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Ευθύνη προϊόντος

Όπως αναφέρεται στη νομοθεσία περί ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Δεσμεύσεις του κατασκευαστή.

Μετά τη δημοσίευση του παρόντος εγχειριδίου, η Husqvarna μπορεί να εκδώσει συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία αυτού του προϊόντος. Αποτελεί υποχρέωση του ιδιοκτήτη να ενημερώνεται σχετικά με τις ασφαλέστερες μεθόδους λειτουργίας.

Η Husqvarna AB εφαρμόζει μια πολιτική συνεχούς ανάπτυξης προϊόντων και συνεπώς διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τροποποιήσεις στο σχεδιασμό και την εμφάνιση των προϊόντων χωρίς προειδοποίηση.

Για πληροφορίες και βοήθεια των πελατών, επικοινωνήστε μαζί μας στην τοποθεσία web μας: www.husqvarna.com

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι επικίνδυνο αν δεν χρησιμοποιηθεί σωστά ή αν δεν είστε προσεκτικοί. Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του

ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.

- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Αν δεν είστε βέβαιοι πώς να χειριστείτε το προϊόν σε μια ιδιαίτερη κατάσταση, σταματήστε και μιλήστε με τον αντιπρόσωπο της Husqvarna προτού συνεχίσετε.
- Πρέπει να θυμάστε ότι ο χειριστής θεωρείται υπεύθυνος για ατυχήματα που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην επιτρέπετε σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν αν δεν βεβαιωθείτε ότι έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Αν το προϊόν χρησιμοποιείται από ένα άτομο με μειωμένη σωματική ή διανοητική ικανότητα, θα πρέπει πάντα να το επιβλέπετε. Πρέπει να είναι παρών ένας υπεύθυνος ενήλικας ανά πάσα στιγμή.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων. Αυτά έχουν αρνητικές συνέπειες στην όραση, την αυτοσυγκέντρωση, τον συντονισμό και την κρίση σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι ελαττωματικό.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν είναι εμφανές ότι έχει τροποποιηθεί από άλλους.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατήστε σε απόσταση μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Είστε υπεύθυνοι να εξασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν ζώα ή παριστάμενα άτομα στον χώρο εργασίας.

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- Άνθρωποι και ζώα μπορεί να σας αποσπάσουν την προσοχή και να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος. Για το λόγο αυτό, να είστε πάντοτε συγκεντρωμένοι στην εργασία σας.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως πυκνή ομίχλη, δυνατή βροχή, ισχυροί άνεμοι, έντονο ψύχος κ.λπ.
- Μην ξεκινάτε ποτέ την εργασία με το προϊόν προτού διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια στο χώρο εργασίας και ότι έχετε σταθερό πάτημα.

Προσωπική ασφάλεια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η κοπή, ιδιαίτερα η ΣΤΕΓΝΗ κοπή, δημιουργεί σκόνη από το υλικό κοπής, η οποία συχνά περιέχει πυρίτιο. Το πυρίτιο είναι το βασικό στοιχείο της άμμου, του χαλάζιου, των τούβλων αργίλου, του γρανίτη και πολλών άλλων ανόργανων ουσιών και βράχων. Η έκθεση σε υπερβολική ποσότητα τέτοιας σκόνης μπορεί να προκαλέσει τους παρακάτω κινδύνους για την υγεία:

- Αναπνευστική νόσο (που επηρεάζει την ικανότητα αναπνοής), συμπεριλαμβανομένης της χρόνιας βρογχίτιδας, πνευμονοκονίωσης και πνευμονικής ίνωσης από την έκθεση στην πτητική πυρίτιου. Αυτές οι ασθένειες ενδέχεται να αποβούν μοιραίες.
- Δερματικό ερεθισμό και εξανθήματα.
- Καρκίνο σύμφωνα με τα NTP (Εθνικό Πρόγραμμα Τοξικολογίας) και IARC (Διεθνές Κέντρο Έρευνας για τον Καρκίνο).

Για να αποφύγετε αυτούς τους κινδύνους για την υγεία, λάβετε αυτά τα προληπτικά μέτρα:

- Αποφύγετε την εισπνοή και την επαφή του δέρματος με σκόνη, σταγονίδια και αναθυμιάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι εσείς και οι παριστάμενοι φοράτε την κατάλληλη αναπνευστική προστασία όπως προστατευτικές μάσκες αναπνοής σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια. (Βλ. OSHA 29 CFR, μέρος 1910.1200)
- Προτιμάτε την υγρή κοπή, όταν αυτό είναι εφικτό, για τη μείωση της σκόνης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν παρά μόνο όταν έχετε τη δυνατότητα να καλέσετε σε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Επιδείξτε προσοχή στην ακρόαση προειδοποιητικών σημάτων ή κραυγών κατά τη χρήση προστατευτικών ακοής. Αφαιρείτε πάντα τα προστατευτικά ακοής μόλις σβήσει ο κινητήρας.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF.
- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εργαλεία ή άλλα αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- Πάντα να απενεργοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια μεγάλων διαστημάτων διακοπής λειτουργίας.
- Ποτέ μην εργάζεστε μόνοι σας, πρέπει να βεβαιώνετε πάντα ότι υπάρχει κάποιο άλλο άτομο κοντά.
- Μάθετε πως να χρησιμοποιείτε το προϊόν και τα χειριστήριά του με ασφάλεια και μάθετε πώς να το

σταματάτε γρήγορα. Επίσης μάθετε να αναγνωρίζετε τα σήματα ασφαλείας.

- Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία

Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας κατά τη χρήση του προϊόντος. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας δεν εξαλείφει τον κίνδυνο τραυματισμού. Ο προσωπικός εξοπλισμός προστασίας μειώνει το βαθμό τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος σας θα βοηθήσει να επιλέξετε το σωστό εξοπλισμό.
- Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προστασία ματιών κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Φορέστε ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες με ασφάλινο κάλυμμα για τα δάχτυλα.
- Φορέστε εφαρμοστά, ανθεκτικά και άνετα ρούχα που προσφέρουν πλήρη ελευθερία κινήσεων.
- Φορέστε ανθεκτικά, προστατευτικά γάντια με σταθερή λαβή.
- Φορέστε προστατευτικά γάντια για την αποφυγή ερεθισμού του δέρματος από το υγρό σκυροδεμα.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιήστε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.
- Το προϊόν δημιουργεί σκόνη και καυσαέρια που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη μάσκα αναπνοής.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ένα κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή άλλα παρόμοια είδη, τα οποία μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Να δένετε τα μαλλιά σας με ασφάλεια πάνω από το ύψος των ώμων.

Χρήση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικές εφαρμογές από έμπειρους χειριστές.

- Η εμπειρία είναι πολύ σημαντική όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Συνιστάται ιδιαίτερα να χρησιμοποιείται ένας ειδικευμένος εργάτης.
- Η χρήση του παρόντος μηχανήματος είναι πιθανό να περιορίζεται από τους τοπικούς κανονισμούς. Μάθετε τι ορίζουν οι κανονισμοί στη περιοχή στην οποία εργάζεστε πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Σε περίπτωση λειτουργίας του κινητήρα σε περιορισμένο ή ανεπαρκώς αεριζόμενο χώρο, μπορεί να προκληθεί θάνατος λόγω ασφυξίας ή δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. Χρησιμοποιήστε ανεμιστήρες για να διασφαλίσετε την κατάλληλη κυκλοφορία αέρος όταν δουλεύετε σε χαντάκια ή ορύγματα βάθους μεγαλύτερου του 1 μέτρου (3 πόδια).
- Τα καυσάδια του κινητήρα είναι ζεστά και ενδέχεται να έχουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά. Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα σε εσωτερικό χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Χειριστείτε το προϊόν μόνο κρατώντας το μπροστά σας και με τα δύο χέρια στη λαβή.
- Δείξτε προσοχή κατά τη φόρτωση, την εκφόρτωση και το χειρισμό του προϊόντος σε ράμπες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν ως όχημα για τη μεταφορά προσωπικού ή εξοπλισμού.
- Φροντίστε τα εργαλεία να είναι ακονισμένα και καθαρά για ασφαλέστερη εργασία.
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Αποφύγετε να έρθετε σε ευθεία γραμμή με τη λεπίδα ή να έρθετε σε επαφή με τη λεπίδα όταν περιστρέφεται.
- Ποτέ μην στέκεστε επάνω στο προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες προφύλαξης.

- Πάντα να εκτελείτε την ημερήσια συντήρηση πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 84*.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Η υπερφόρτωση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Διατηρήστε όλα τα εξαρτήματα σε καλή κατάσταση λειτουργίας και βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιγμένες σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν έρχεται σε επαφή με το έδαφος ή με οποιαδήποτε άλλη επιφάνεια κατά το χειρισμό του προϊόντος.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

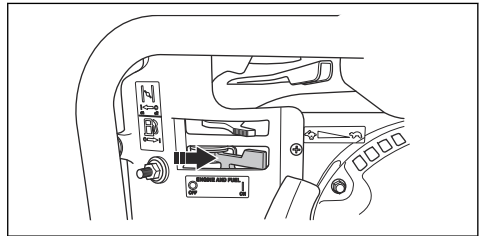
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν, αν υπάρχουν ελαττωματικές συσκευές ασφαλείας. Πρέπει να

κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Αν οι συσκευές ασφαλείας είναι ελαττωματικές, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

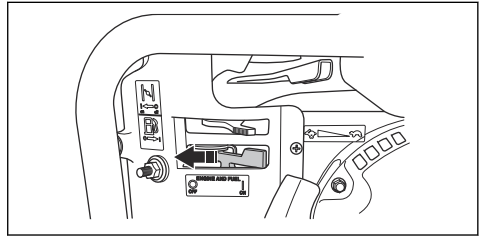
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν οι προστατευτικές πλάκες, τα προστατευτικά καλύμματα, οι διακόπτες ασφαλείας ή οποιεσδήποτε άλλες προστατευτικές διατάξεις δεν έχουν τοποθετηθεί ή παρουσιάζουν ελάττωμα.

Έλεγχος του διακόπτη ON/OFF

- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας ξεκινά και ο δίσκος αρχίζει να περιστρέφεται όταν θέτετε το διακόπτη στη θέση ON.

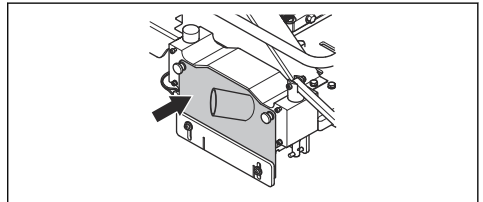


- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματά αμέσως όταν θέτετε το διακόπτη στη θέση OFF.



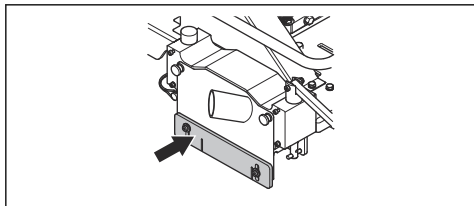
Προφυλακτήρας μπλοκ λεπίδας και κάλυμμα ίχσαν

Ο προφυλακτήρας μπλοκ λεπίδας παρέχει προστασία από την περιστρεφόμενη λεπίδα και κρατάει τη σκόνη μακριά από το χειριστή.



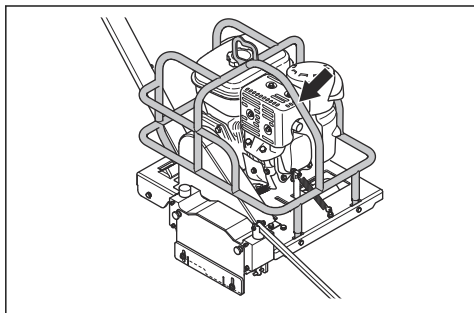
Η βασική λειτουργία του καλύμματος ίχσαν είναι να κρατάει τη σκόνη μακριά από το χειριστή, ωστόσο αποτρέπει επίσης την εκτόξευση σωματιδίων.

Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα ίλεσας κινείται ελεύθερα επάνω και κάτω.



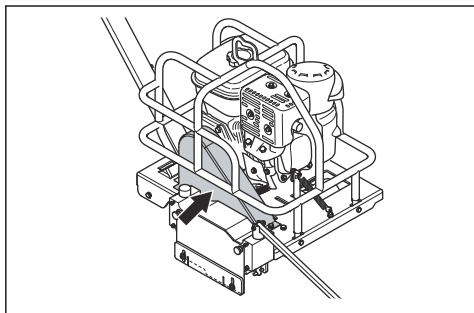
Κλωβός

Ο κλωβός αποτρέπει τις ζημιές στον εξοπλισμό και τον κινητήρα και αποτρέπει τραυματισμούς του χειριστή.



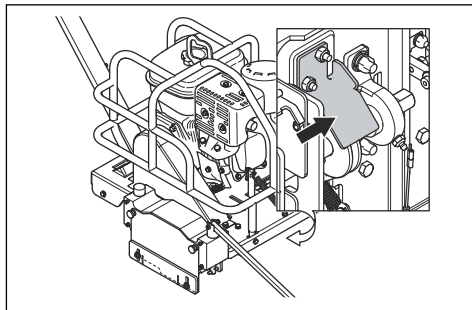
Προστατευτικό ιμάντα

Το προστατευτικό ιμάντα προστατεύει το χειριστή από τα περιστρεφόμενα καρούλια και τον ιμάντα.



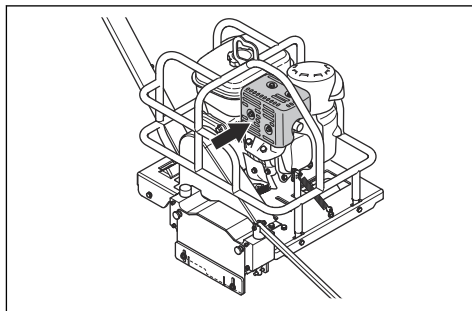
Προστατευτικό καρουλιού

Το προστατευτικό καρουλιού προστατεύει το χειριστή από την περιστροφή του καρουλιού του άξονα της λεπίδας.



Προστατευτικό εξάτμισης

Το προστατευτικό εξάτμισης αποτρέπει τα εγκαύματα από την καυτή εξάτμιση.



Έλεγχος των προστατευτικών καλυμμάτων

Ο προφυλακτήρας μπλοκ λεπίδας, το κάλυμμα ίλεσας, ο κλωβός, το προστατευτικό ιμάντα, το προστατευτικό καρουλιού και η εξάτμιση πρέπει να εξετάζονται πριν από τη χρήση του προϊόντος.

- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό δεν έχει υποστεί ζημιά και δεν παρουσιάζει ρωγμές. Αντικαταστήστε το προστατευτικό σε περίπτωση που έχει εκτεθεί σε χτυπήματα ή παρουσιάζει ρωγμές.
- Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό έχει τοποθετηθεί σωστά πριν από την εκκίνηση του προϊόντος.

Ασφάλεια καυσίμου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν υπάρχει καύσιμο ή λάδι κινητήρα στο προϊόν. Αφαιρέστε το

ανεπιθύμητο καύσιμο/λάδι και αφήστε το προϊόν να στεγνώσει.

- Εάν χύσετε καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα αμέσως.
- Μην χύσετε καύσιμο στο σώμα σας, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Αν χύσετε καύσιμο στο σώμα σας, χρησιμοποιήστε σαπούνι και νερό για να αφαιρέσετε το καύσιμο.
- Μην αφήσετε το προϊόν σε λειτουργία, εάν ο κινητήρας έχει διαρροή. Εξετάζετε τακτικά τον κινητήρα για διαρροές.
- Να είστε προσεκτικοί με το καύσιμο. Το καύσιμο είναι εύφλεκτο και οι αναθυμιάσεις είναι εκρηκτικές και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό ή θάνατο.
- Μην εισπνέετε τις αναθυμιάσεις καυσίμου, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ροή αέρα.
- Μην καπνίζετε κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην τοποθετείτε ζεστά αντικείμενα κοντά στο καύσιμο ή τον κινητήρα.
- Μην προσθέτετε καύσιμο όταν λειτουργεί ο κινητήρας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Πριν από τον ανεφοδιασμό, ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου και εκτονώστε προσεκτικά την πίεση.
- Μην προσθέτετε καύσιμο στον κινητήρα σε εσωτερικό χώρο. Η ανεπαρκής ροή αέρα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο λόγω ασφυξίας ή μονοξειδίου του άνθρακα.
- Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφιγμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Πριν από την εκκίνηση, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m (10 ft) από το σημείο όπου γεμίσατε το ντεπόζιτο.

- Μην προσθέτετε υπερβολική ποσότητα καυσίμου στο ντεπόζιτο καυσίμου.

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι αναθυμιάσεις της εξάτμισης από τον κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, δηλητηριώδες και ιδιαίτερα επικίνδυνο αέριο. Να μην εκκινείτε τον κινητήρα σε εσωτερικούς ή κλειστούς χώρους.
- Πριν πραγματοποιήσετε συντήρηση στο προϊόν, σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο ανάφλεξης από το μπουζί.
- Να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια όταν κάνετε συντήρηση του εξοπλισμού κοπής. Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή και μπορεί εύκολα να κοπείτε.
- Τα αξεσουάρ και οι τροποποιήσεις στο προϊόν που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Να μην πραγματοποιείτε αλλαγές στο προϊόν. Να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Αν η συντήρηση δεν γίνεται σωστά και τακτικά, αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και ζημιών στο προϊόν.
- Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης όπως δίνονται σε αυτό το εγχειρίδιο κατόχου. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις Husqvarna.
- Να αναθέτετε τη συντήρηση του προϊόντος σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις Husqvarna σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Να αντικαθιστάτε τυχόν κατεστραμμένα, φθαρμένα ή σπασμένα εξαρτήματα.

Συναρμολόγηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού συναρμολογήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζί από το μπουζί πριν τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

Αποσυναρμολόγηση του προϊόντος

1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία. Ανασηκώστε το προϊόν από την κεντρική λαβή που βρίσκεται επάνω στον κλωβό.

2. Τηρείτε τις τοπικές απαιτήσεις για την ανακύκλωση και τους ισχύοντες κανονισμούς για τα υλικά συσκευασίας.
3. Soff-Cut 150: Με το πριόνι δεν περιλαμβάνεται διαμαντολεπίδα ή γλίστρα. Αγοράστε την κατάλληλη γλίστρα και την λεπίδα από το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κατάστημα Δομικών προϊόντων Husqvarna.
4. Soff-Cut 150 D: Δεν περιλαμβάνεται ακτινική ή γωνιακή λεπίδα με το πριόνι. Αγοράστε την κατάλληλη λεπίδα από τον τοπικό αντιπρόσωπο δομικών προϊόντων Husqvarna.

Προσάρτηση της λεπίδας

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές λεπίδες Soff-Cut της Husqvarna για καλύτερη απόδοση.

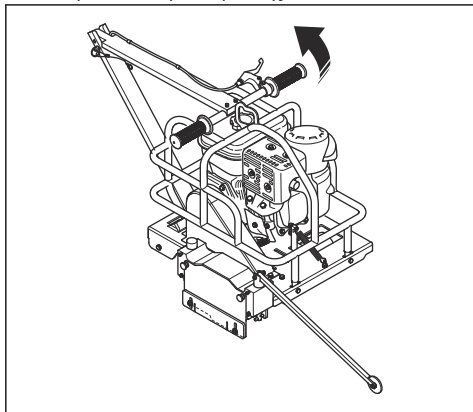


ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγξτε τη λεπίδα για ζημιές, ρωγμές, απώλεια κομματιών, παραμόρφωση, υπερθέρμανση, υπερβολική φθορά ή κατεστραμμένη τριγωνική οπή άξονα. Αν η λεπίδα εμφανίζει κάποιο από αυτά τα προβλήματα, πετάξτε την.

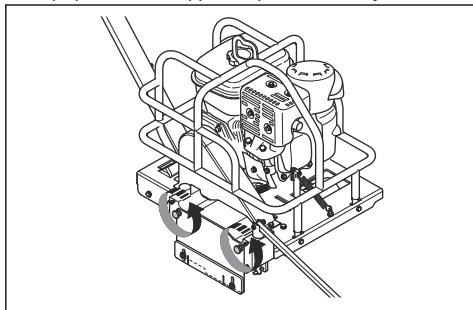
Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σήμανση μέγιστης ταχύτητας λειτουργίας μεγαλύτερη από 4450 rpm.

Επιθεωρήστε τις φλάντζες των λεπίδων για ζημιές, υπερβολική φθορά και καθαριότητα. Η λεπίδα πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά σε καθαρό, χωρίς ζημιές, τριγωνικό άξονα.

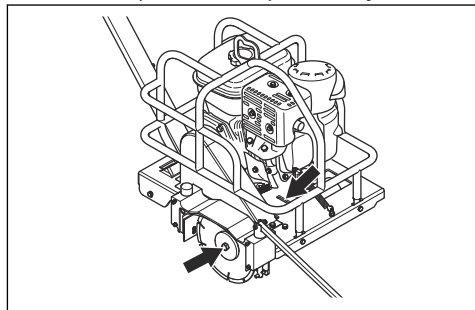
1. Διπλώστε το χερούλι στην εντελώς όρθια θέση.
2. Εισάγετε τον πείρο ασφάλισης.



3. Σηκώστε τη λεπίδα σπρώχνοντας προς τα κάτω με τα δύο χέρια τη χειρολαβή στην πλήρη και κλειδωμένη θέση.
4. Αφαιρέστε το κάλυμμα του μπλοκ λεπίδας.



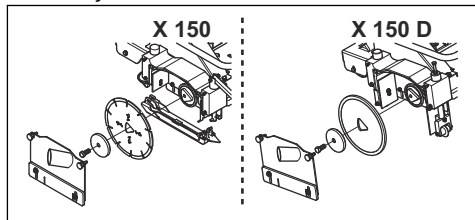
5. Τοποθετήστε το ένα από τα δύο παρεχόμενα κλειδιά στην υποδοχή στο μπροστινό μέρος του κινητήρα και το άλλο στο μπουλόνι του άξονα λεπίδας.



6. Περιστρέψτε τον άξονα λεπίδας αριστερόστροφα με το κλειδί που τοποθετήσατε στο μπουλόνι του άξονα λεπίδας μέχρι το δεύτερο κλειδί να πιάσει τα επίπεδα μέρη στο άλλο άκρο του άξονα.
7. Συνεχίστε να περιστρέφετε το μπουλόνι του άξονα λεπίδας αριστερόστροφα μέχρι να το αφαιρέσετε.
8. Αφαιρέστε τη φλάντζα της εξωτερικής λεπίδας.
9. Μοντέλο Soff-Cut 150: Πετάξτε την παλαιά γλίστρα.

Περιεχόμενα Η πατενταρισμένη γλίστρα είναι το πιο σημαντικό μέρος του συστήματος εξαιρετικά πρώιμης κοπής Soff-Cut. Αν είναι λυγισμένη, παραμορφωμένη ή έχει υποστεί ζημιά, μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα θρυμματισμό και ξέφτισμα στο κόψιμο. Αποθηκεύστε τις γλίστρες προσεκτικά και τοποθετήστε τις σωστά. Τοποθετήστε μία νέα γλίστρα με κάθε νέα λεπίδα. Ποτέ μην ξαναχρησιμοποιείτε τις γλίστρες.

10. Καθαρίστε προσεκτικά το σκυρόδεμα από τον άξονα, το μπλοκ λεπίδας και το κάλυμμα του μπλοκ λεπίδας.
11. Τοποθετήστε την καθαρή λεπίδα στον άξονα λεπίδας.



12. Τοποθετήστε τη φλάντζα της εξωτερικής λεπίδας. Σφίξτε τη βίδα δυνατά.
13. Μοντέλο Soff-Cut 150: Τοποθετήστε νέα γλίστρα.
 - a) Αγκιστρώστε το μπροστινό μέρος της γλίστρας στον πείρο άξονα του μπροστινού μπλοκ λεπίδας.
 - b) Συνδέστε τον άξονα του πίσω μπλοκ λεπίδας και το πίσω μέρος της γλίστρας σπρώχνοντάς τον μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

14. Τοποθετήστε το προστατευτικό του μπλοκ λεπίδας. Σφίξτε μέχρι να καθίσει σωστά, κόντρα στο μπλοκ λεπίδας.

15. Μοντέλο Soff-Cut 150: Σηκώστε το μπροστινό και το πίσω μέρος της γλίστρας για να εξασφαλίσετε ότι η λεπίδα γλιστράει ελεύθερα μέσα από τη γλίστρα.

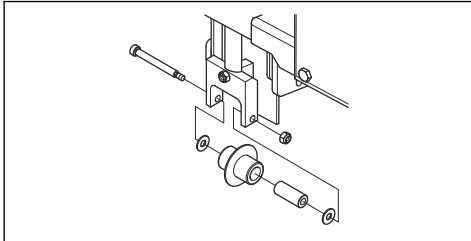
16. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα lexan κινείται ελεύθερα επάνω και κάτω.

Αντικατάσταση των τροχών οδήγησης (Soff-Cut 150 D)

Χρησιμοποιήστε τροχούς οδήγησης πλάτους ¼" όταν θέλετε κοπή ¼" με τη λεπίδα XL6- V25-D. Ο κόφτης περιλαμβάνει μπροστινούς και πίσω τροχούς οδήγησης.

Περιεχόμενα Οι μπροστινοί και οι πίσω τροχοί οδήγησης πρέπει να αντικαθίστανται και οι δύο. Μην συνδυάζετε τροχούς οδήγησης διαφορετικού πλάτους.

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι ασφάλισης και σύρετε έξω το μπουλόνι σύσφιξης.



2. Σημειώστε τις ροδέλες και τα άλλα εξαρτήματα που αφαιρέσατε, καθώς και τη σειρά τοποθέτησης.
3. Σύρετε έξω το μπρούτζινο κουζινέτο από το εσωτερικό του παλιού μπροστινού τροχού οδήγησης και τοποθετήστε το καινούργιο.
4. Σύρετε έξω το μπρούτζινο κουζινέτο από το εσωτερικό του παλιού πίσω τροχού οδήγησης και τοποθετήστε το καινούργιο.
5. Τοποθετήστε τους καινούργιους τροχούς οδήγησης χρησιμοποιώντας τα ίδια μπουλόνια σύσφιξης, παξιμάδια ασφάλισης και πλαστικές ροδέλες.

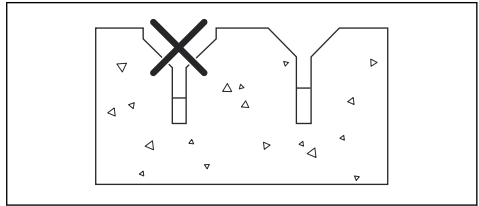
Διατίθενται επίσης τροχοί οδήγησης μισής ίντσας, που δεν παρέχονται με τον κόφτη, για χρήση με τη λεπίδα ProEdge XL6-V500-D, όταν θέλετε τομές πλάτους ½".

Ρύθμιση βάθους λεπίδας (Soff-Cut 150 D)

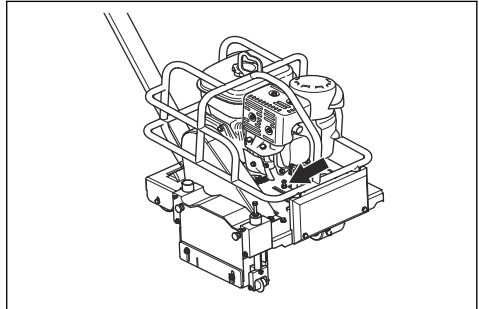


ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ακτίνα και το κωνικό βάθος κοπής λεπίδας είναι προρυθμισμένα στο μέγιστο βάθος από το εργοστάσιο για βέλτιστη απόδοση. Μην τα ρυθμίζετε εκτός εάν είναι απαραίτητο. Ρυθμίστε τα μόνο για πιο ρηχές κοπές με στενότερο πλάτος. Μην τα ρυθμίζετε για μεγαλύτερο βάθος. Κάτι τέτοιο θα έχει ως αποτέλεσμα μια

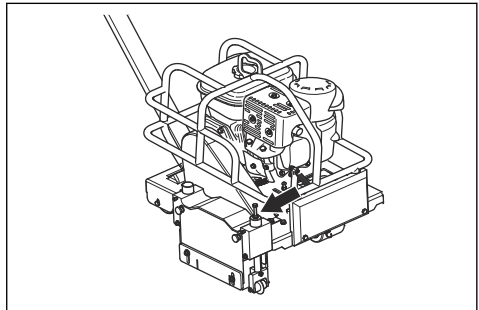
ανεπιθύμητη λοξή κοπή, όπως φαίνεται στην εικόνα.



1. Χαλαρώστε προς τα αριστερά το κόντρα παξιμάδι για τη ρύθμιση του στοπ βάθους.



2. Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης βάθους προς τα δεξιά. Κάθε πλήρης περιστροφή της βίδας ρύθμισης βάθους μειώνει το γωνιακό ή ακινικό πλάτος κοπής κατά ¼".
3. Χαλαρώστε προς τα αριστερά το κόντρα παξιμάδι για τη ρύθμιση εγκοπής. Βεβαιωθείτε ότι οι πίσω τροχοί βρίσκονται σε επίπεδη θέση στο έδαφος, πιέζοντας προς τα κάτω το πίσω μέρος του κύριου πλαισίου.



4. Περιστρέψτε δεξιόστροφα τη βίδα ρύθμισης εγκοπής με το χέρι μέχρι να έρθει σε επαφή με τον άξονα του τροχού οδήγησης.
5. Περιστρέψτε το αριστερόστροφα κατά ένα τέταρτο της στροφής και ασφαλίστε το στη θέση του σφιγγοντας το κόντρα παξιμάδι για τη ρύθμιση εγκοπής.
6. Κόψτε έναν υπάρχοντα αρμό για περίπου ένα πόδι για να επαληθεύσετε ότι επιτυγχάνεται η σωστή διακοσμητική κοπή.

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Βασικές τεχνικές εργασίας

Αρμòi συστολής και απόσταση μεταξύ των αρμών

Καθώς το σκυρόδεμα ενυδατώνεται ή ωριμάζει και αρχίζει να σκληραίνει, αναπτύσσει εσωτερικές τάσεις που μπορούν να δημιουργήσουν τυχαίες ρωγμές.

Οι τυχαίες ρωγμές δημιουργούν αμφιβολίες για την ποιότητα και την κατασκευή του σκυροδέματος. Αρμòi συστολής κόβονται στο σκυρόδεμα για την εκτόνωση αυτών των τάσεων πριν εκτονωθούν μόνες τους με τη μορφή τυχαίων ρωγμών.

Το σύστημα εξαιρετικά πρώιμης κοπής Soff-Cut ελέγχει τη δημιουργία τυχαίων ρωγμών μέσω του έγκαιρου συγχρονισμού μίας κοπής με κόφτη σε προκαθορισμένα σημεία για τη δημιουργία αποδυναμωμένων επιπέδων στο σκυρόδεμα τα οποία στη συνέχεια παρουσιάζουν ρωγμές στο κάτω μέρος της κοπής για την εκτόνωση των τάσεων.

Οι αρμòi συστολής που κόβονται πρέπει να είναι τουλάχιστον $\frac{1}{4}$ του βάθους του σκυροδέματος και το βάθος τους να είναι τουλάχιστον 25 mm (1").

Κόψτε αρμòi συστολής όταν το σκυρόδεμα συγκρατεί το βάρος του προϊόντος και του χειριστή. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν αφήνει σημάδια και δεν προκαλεί ζημιές στο σκυρόδεμα.

Υπάρχουν πολλές δυνατότητες για τη διάταξη των αρμών. Πρέπει να δοθεί η διάταξη των αρμών, ο εργολάβος που είναι υπεύθυνος για το πρίονι πρέπει να υποβάλει για έγκριση σχέδιο διάταξης των αρμών πριν την κοπή.

Υπάρχουν πολλές συνθήκες που έχουν επιπτώσεις στην απόσταση μεταξύ των αρμών.

- Πάχος του σκυροδέματος.
- Τύπος, ποσότητα και θέση των ενισχύσεων.
- Ενδεχόμενη συρρίκνωση του σκυροδέματος-τσιμέντου (τύπος, ποιότητα), αδρανή υλικά (μέγεθος, ποσότητα, ποιότητα), αναλογία νερού με τσιμέντο, προσμίξεις, θερμοκρασία σκυροδέματος.
- Τριβή βάσης.
- Περιορισμοί πλάκας.
- Διάταξη βάσεων, ράφια, λάκκοι, πλάκες μηχανημάτων, αυλάκια κτλ.
- Περιβαλλοντικοί παράγοντες - θερμοκρασία, αέρας, υγρασία.

- Μέθοδοι και ποιότητα ωρίμανσης σκυροδέματος.

Γενικά, το σχήμα των αρμών συστολής, πρέπει να χωρίζει τις πλάκες σε περίπου τετράγωνα πάνελ ανάλογα με την συνιστώμενη απόσταση που φαίνεται στον πίνακα.

Πάχος σκυροδέματος, mm (in.)	Μέγιστη απόσταση, m (ft.)
90 (3,5)	2,4 (8)
100, 114 (4, 4,5)	3,0 (10)
125, 140 (5, 5,5)	3,6 (12)
150 (6) ή μεγαλύτερη	4,5 (15)

Σε όλα τα τεμνόμενα κοψίματα, τοποθετήστε προστατευτικά αρμών Husqvarna σε κάθε αρμό για να αποφευχθούν ζημιές στους αρμούς. Τοποθετήστε ένα πρόσθετο προστατευτικό αρμού εκεί που ο δεξιός τροχός θα διασχίσει τον αρμό για την αποφυγή καταστροφής του σκυροδέματος.

Μεγιστοποίηση του συστήματος Soff-Cut

"Ο κατάλληλος χρόνος των εργασιών σε σκυρόδεμα, ειδικά το φινίρισμα και η δημιουργία αρμών, είναι κρίσιμος... Η μη αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος μπορεί να συμβάλει σε ανεπιθύμητα χαρακτηριστικά στην επιφάνεια όπως ρωγμές..." (Απόσπασμα από τον πρόλογο του Αμερικάνικου Ινστιτούτου Σκυροδέματος (ACI) 302.1 R-96.)

Το πατενταρισμένο σύστημα εξαιρετικά πρώιμης κοπής Soff-Cut έχει φέρει επανάσταση στη μέθοδο που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο του σχηματισμού τυχαίων ρωγμών.

Προκειμένου ένας χειριστής να κάνει ικανοποιητική δουλειά χρησιμοποιώντας το σύστημα Soff-Cut, θα πρέπει να πληρούνται τα ακόλουθα κριτήρια:

- Κόφτης εξαιρετικά πρώιμης κοπής Soff-Cut.
- Διαμαντολεπίδα στεγνής κοπής σειράς Husqvarna Excel.
- Γλίστρα Husqvarna προστασίας από το θρυμματισμό, η οποία τοποθετείται με κάθε καινούργια διαμαντολεπίδα.
- Χειριστής εκπαιδευμένος στη χρήση του συστήματος εξαιρετικά πρώιμης κοπής Soff-Cut.

Χωρίς αυτά, οι αρμòi δεν μπορούν να κοπούν αρκετά καθαρά έτσι ώστε να ελεγχθεί η τυχαία δημιουργία ρωγμών πριν ξεκινήσουν, που είναι αυτό για το οποίο πληρώνει ο ιδιοκτήτης του κτηρίου.

Η προδιαγραφή ACI 302.1R-96 το περιγράφει καλύτερα:

"Οι κόφτες εξαιρετικά πρώιμης κοπής χρησιμοποιούν λεπίδες με επιστροφή διαμαντιού και γλίστρα που αποτρέπει το θρυμματισμό. Η έγκαιρη αλλαγή των

γλιστρών είναι απαραίτητη για τον αποτελεσματικό έλεγχο του θρυμματισμού. Είναι καλύτερα να αλλάζετε γλίστρες σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή...Ο σκοπός της κοπής με τον κόφτη είναι να δημιουργήσει ένα εξασθετισμένο πεδίο αμέσως μόλις μπορέσει να κοπεί ο αρμός...Ο χρονισμός της διαδικασίας πρώιμης κοπής επιτρέπει στους αρμούς να παραμείνουν στη θέση τους πριν από τη δημιουργία σημαντικών εφελκυστικών τάσεων στο σκυροδέμα..."

Το δελτίο μηχανικών του Συνδέσμου σκυροδέματος του Portland (PCA), Δάπεδα σκυροδέματος στο έδαφος, επίσης αναφέρει:

"Η σωστή δημιουργία αρμών μπορεί να ελαττώσει δυσμορφες τυχαίες ρωγμές. Οι παράγοντες στη δημιουργία αρμών που οδηγούν σε καλό αποτέλεσμα είναι η επιλογή του κατάλληλου τύπου του αρμού για κάθε τοποθεσία, η δημιουργία ενός καλού σχήματος και διάταξης και η τοποθέτηση του αρμού τη σωστή στιγμή... Η επιλογή του χρόνου για τη δημιουργία του αρμού είναι κρίσιμη...Έχουν κατασκευαστεί ελαφριοί, υψηλής ταχύτητας κόφτες πρώιμης κοπής που επιτρέπουν την κοπή αρμών πολύ σύντομα μετά το φινιρίσμα του δαπέδου, μερικές φορές μέσα σε 0 με 2 ώρες...Εάν η κοπή με τον κόφτη γίνει μερικές ώρες μετά το τελικό φινιρίσμα, μπορεί να ελεγχθεί η τυχαία δημιουργία ρωγμών..."

Η Husqvarna διαθέτει το μόνο σύστημα εξαιρετικά πρώιμης κοπής (Soff-Cut) που ελέγχει την τυχαία δημιουργία ρωγμών μέσω της πρώιμης χρονικής στιγμής της κοπής. Με την πατενταρισμένη μέθοδο Soff-Cut, οι αρμοί ελέγχου κόβονται συνήθως μέσα σε 2 ώρες μετά από τη διαδικασία φινιρίσματος.

Η κοπή αρμών πρέπει να ξεκινήσει μόλις το σκυροδέμα μπορεί να υποστηρίξει το βάρος του τριονιού και του χειριστή σε κάθε τοποθεσία αρμού και πριν από την τελική πήξη.

Εάν οι αρμοί δεν κοπούν μέσα σε αυτό το χρονικό πλαίσιο, τότε δεν ακολουθείται η μέθοδος εξαιρετικά πρώιμης κοπής Soff-Cut.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν

1. Να πραγματοποιείτε ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 84*.
2. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται στην εντελώς όρθια θέση και ότι ο πείρος ασφάλισης έχει τοποθετηθεί.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο μπροστινός οδηγός έχει περιστραφεί στην μπροστινή θέση.
4. Γεμίστε αργά το ντεπόζιτο λαδιού. Για πληροφορίες σχετικά με το συνιστώμενο λάδι κινητήρα, ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 91*.
5. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ελέγχος της στάθμης λαδιού στη σελίδα 85*.

Ανεφοδιασμός με καύσιμο

Χρησιμοποιήστε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων όχι μικρότερο από 90 RON (87 AKI).



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη με αριθμό οκτανίων κάτω από 90 RON (87 AKI). Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη που περιέχει περισσότερο από 10% αιθανόλη. Αυτό μπορεί να δημιουργήσει προβλήματα στην εκκίνηση και την απόδοση. Η βενζίνη με περισσότερο από 10% αιθανόλη μπορεί επίσης να προξενήσει ζημιά στα μεταλλικά, ελαστικά και πλαστικά εξαρτήματα του συστήματος καυσίμου και να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που περιέχει μεθανόλη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε καύσιμα που είναι παλαιότερα των 30 ημερών. Το παλιό καύσιμο μπορεί να προκαλέσει προβλήματα λειτουργίας και να προκαλέσει ζημιά στο σύστημα καυσίμου.

1. Απομακρύνετε το προϊόν από το όχημα μεταφοράς και τοποθετήστε το στο έδαφος. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, ανεφοδιάστε το μηχανήμα με καύσιμο από φορητό δοχείο αντί από στόμιο αντλίας βενζίνης.



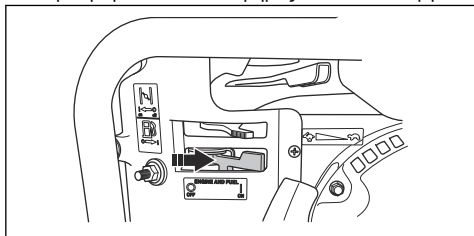
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα δοχεία βενζίνης. Μην γεμίζετε δοχεία μέσα σε ένα όχημα. Τοποθετήστε το δοχείο στο έδαφος μακριά από το όχημα.

2. Ανοίξτε αργά την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου για να εκτονώσετε την πίεση.
3. Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο είναι σε επαφή με το χείλος του ντεπόζιτου καυσίμου ή του δοχείου μέχρι να ολοκληρωθεί το γέμισμα. Μην χρησιμοποιείτε διάταξη κλειδώματος-ανοίγματος ακροφυσίου.
4. Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου.
5. Να σφίγγετε πλήρως την τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου. Αν η τάπα του ντεπόζιτου καυσίμου δεν είναι σφιγμένη, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
6. Πριν από την εκκίνηση, μετακινήστε το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m (10 ft) από το σημείο όπου γεμίσατε το ντεπόζιτο.

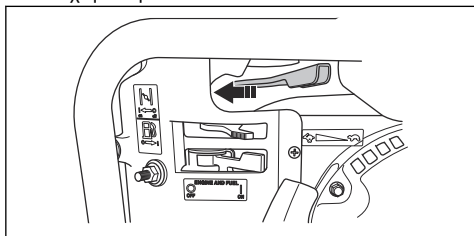
Εκκίνηση του κινητήρα

1. Σηκώστε τη λεπίδα σπρώχνοντας προς τα κάτω με τα δύο χέρια τη χειρολαβή στην πλήρη και κλειδωμένη θέση.

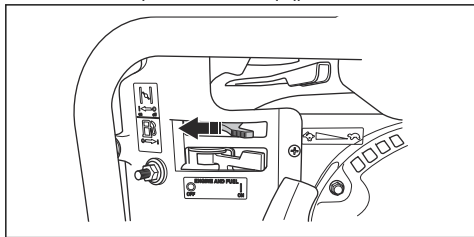
2. Γυρίστε το διακόπτη στη θέση "ON" (I) για να ξεκινήσει ο κινητήρας. Στη θέση ON, η βαλβίδα καυσίμου είναι επίσης ανοιχτή. Η λεπίδα ξεκινά να περιστρέφεται όταν ο κινητήρας τεθεί σε λειτουργία.



3. Μετακινήστε το μοχλό ταχύτητας κατά το 1/3 προς την ανοιχτή θέση.



4. Κλείστε το λεβιέ τσοκ του κινητήρα.



Περιεχόμενα Η κλειστή θέση του τσοκ εμπλουτίζει το μίγμα καυσίμου για εκκίνηση κρύου κινητήρα. Η ανοιχτή θέση του τσοκ παρέχει το σωστό μίγμα καυσίμου για τη λειτουργία αφού ξεκινήσει ο κινητήρας και για την επανεκκίνηση ενός ζεστού κινητήρα.

5. Τραβήξτε τη λαβή συστήματος εκκίνησης.
6. Αφού ξεκινήσει ο κινητήρας, ανοίξτε αργά το τσοκ. Αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγα λεπτά.

Λειτουργία του προϊόντος, Soff-Cut 150

1. Ανοίξτε το λεβιέ του γκαζιού στην πλήρως ανοιχτή θέση για τις μέγιστες στροφές ανά λεπτό του κινητήρα.
2. Ευθυγραμμίστε το πριόνι με τη γραμμή κοπής χρησιμοποιώντας το λευκό τροχό στον μπροστινό οδηγό και τον τριγωνικό δείκτη στο πίσω μέρος του πίσω μπλοκ λεπίδας.

3. Σπρώξτε προς τα κάτω τη λαβή του πριονιού και τραβήξτε το λεβιέ απελευθέρωσης λεπίδας για να χαμηλώσετε τη λεπίδα αργά προς το σκυρόδεμα.
4. Σπρώξτε το πριόνι μπροστά για να κόψετε, κρατώντας τον τροχό του μπροστινού οδηγού στη γραμμή κοπής.
5. Σπρώξτε το πριόνι στο μισό περίπου της ταχύτητας για τα πρώτα 50 πόδια για να επιτρέψετε στη λεπίδα να αναπτύξει καλή έκθεση του διαμαντιού.
6. Αυξήστε την ταχύτητα του πριονιού προς τα μπροστά μέχρι η λεπίδα και ο κινητήρας να λειτουργούν στη μέγιστη απόδοση. Μη ζορίζετε το πριόνι.
7. Όταν πλησιάζετε τοίχο, σηκώστε τον μπροστινό οδηγό και χρησιμοποιήστε τον τριγωνικό οδηγό στο πίσω μέρος του μπλοκ λεπίδας για να κόψετε τα τελευταία λίγα μέτρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χτυπάτε τη διάταξη του μπλοκ λεπίδων πάνω σε οποιοδήποτε αντικείμενο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Λειτουργία του προϊόντος, Soff-Cut 150 D

1. Ανοίξτε το λεβιέ του γκαζιού στην πλήρως ανοιχτή θέση για τις μέγιστες στροφές ανά λεπτό του κινητήρα.
2. Ευθυγραμμίστε τον πίσω τροχό οδήγησης με την προϋπάρχουσα κοπή.
3. Σπρώξτε προς τα κάτω τη λαβή του κόφτη και τραβήξτε το μοχλό απασφάλισης της λεπίδας για να κατεβάσετε αργά τον κόφτη και να πέσει ο πίσω τροχός οδήγησης και, στη συνέχεια, ο μπροστινός τροχός οδήγησης, μέσα στην τομή.

Περιεχόμενα Μην κατεβάσετε εντελώς τον κόφτη και τη λεπίδα μέσα στο σκυρόδεμα μέχρι οι μπροστινοί και οι πίσω τροχοί οδήγησης να είναι ευθυγραμμισμένοι στην τομή.

4. Μόλις οι τροχοί οδήγησης βρίσκονται στην τομή, κατεβάστε εντελώς τον κόφτη για να ξεκινήσετε να κόβετε τον αρμό.
5. Κόψτε έναν υπάρχοντα αρμό για περίπου ένα πόδι και επαληθεύστε την ευθυγράμμιση λεπίδας τροχού/οδήγησης και ότι επιτυγχάνεται η σωστή διακοσμητική κοπή.
6. Αυξήστε την ταχύτητα του πριονιού προς τα μπροστά μέχρι η λεπίδα και ο κινητήρας να λειτουργούν στη μέγιστη απόδοση. Μη ζορίζετε το πριόνι.
7. Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα. Εάν σπρώχνετε τον κόφτη πολύ γρήγορα, η λεπίδα θα ανέβει προς τα επάνω στον αρμό κοπής προκαλώντας ανομοιομορφή λοξή κοπή.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χτυπάτε τη διάταξη του μπλοκ λεπίδων πάνω σε οποιοδήποτε αντικείμενο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Σβήσιμο του κινητήρα

- 1. Σηκώστε τη λεπίδα σπρώχνοντας προς τα κάτω με τα δύο χέρια τη χειρολαβή στην πλήρη και κλειδωμένη θέση.
- 2. Βάλτε το λεβιέ γκαζιού του κινητήρα στην εντελώς κλειστή θέση.

- 3. Στρέψτε το διακόπτη στο OFF θέση (0). Αυτό κλείνει επίσης τη βαλβίδα καυσίμου.

Περιεχόμενα Καθαρίζετε το προϊόν μετά το τέλος της εργασίας.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πρόγραμμα συντήρησης

Τα διαστήματα συντήρησης υπολογίζονται με βάση την καθημερινή χρήση του προϊόντος. Τα διαστήματα αλλάζουν αν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται καθημερινά.

Για τις εργασίες συντήρησης που προσδιορίζονται με αστερίσκο ("*"), ανατρέξτε στις οδηγίες στην ενότητα *Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν στη σελίδα 76.*

Συντήρηση	Καθημερινά	Εβδομαδιαία (40 ώρ.)	Μηνιαία (200 ώρ.)
Εκτέλεση γενικής επιθεώρησης	X		
Έλεγχος της στάθμης λαδιού	X		
Καθαρισμός του προϊόντος	X		
Έλεγχος της γλίστρας (Soff-Cut 150)	X		
Έλεγχος του καλύμματος lexan*	X		
Έλεγχος του προφυλακτήρα μπλοκ λεπίδας*	X		
Έλεγχος της γωνίας κοπής	X		
Έλεγχος της στάθμης καυσίμου	X		
Καθαρισμός του μπουζί		X	
Έλεγχος του φίλτρου αέρα και αντικατάστασή του, εάν είναι απαραίτητο.		X	
Αντικατάσταση του ιμάντα μετάδοσης κίνησης		X	
Αλλαγή λαδιών (μετά τις 20 πρώτες ώρες και μετά κάθε 100 ώρες)		X	
Λίπανση των ρουλεμάν του άξονα λεπίδας		X	
Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα			X
Έλεγχος της τάπας καυσίμου			X
Έλεγχος του μπουζί και του διάκενου ηλεκτροδίου			X

Για να καθαρίσετε εξωτερικά το προϊόν

- Καθαρίζετε το προϊόν καθημερινά με νερό μετά το τέλος της εργασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές είναι καθαρές και στεγνές.
- Καθαρίστε το μπλοκ λεπίδας από τυχόν πλεόνασμα σκυροδέματος που μπορεί να μαζευτεί μετά από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε βούρτσα χειρός βαρέος τύπου ή ένα μεγάλο πινέλο.

- Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα και τις υποδοχές του προϊόντος καθαρά, εξασφαλίζοντας ότι ο αέρας ρέει ελεύθερα μέσα στο διαμέρισμα του κινητήρα για σωστή ψύξη.

Φίλτρο αέρα

Το συγκρότημα φίλτρου αέρα είναι ένα κυκλικό φίλτρο αέρα απέναντι από τον κινητήρα στο μπροστινό μέρος

του πριονιού. Αντικαταστήστε το στοιχείο φίλτρου αέρα σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης ή νωρίτερα εάν είναι απαραίτητο. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 84*.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του χειριστή για τον κινητήρα για πρόσθετες πληροφορίες.

Μπουζί



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα τον συνιστώμενο τύπο μπουζί. Η χρήση ακατάλληλου μπουζί μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο έμβολο/κύλινδρο.

- Για να μάθετε πότε πρέπει να αντικαθιστάτε το μπουζί, ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 84*.
- Για το σωστό τύπο μπουζί και τη ρύθμιση διάκενου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο κινητήρα του κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες.

Εκτέλεση γενικής επιθεώρησης

- Βεβαιωθείτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες πάνω στο προϊόν είναι σφιγμένα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου ή λαδιού.
- Soff-Cut 150 D: Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί για τον μπροστινό οδηγό και τον πίσω οδηγό περιστρέφονται ελεύθερα.

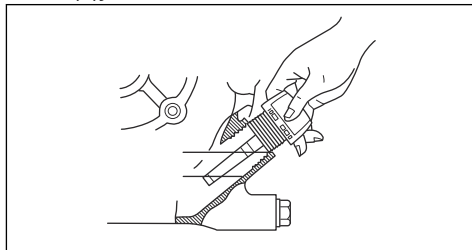
Έλεγχος της γλίστρας, Soff-Cut 150

- Ελέγξτε την υποδοχή λεπίδας για βλάβες και υπερβολική φθορά.
- Ελέγξτε για ρινίσματα στην επιφάνεια πλευράς και τη συστροφή.
- Τοποθετήστε μία νέα γλίστρα με κάθε νέα λεπίδα. Ποτέ μην ξαναχρησιμοποιείτε τις γλίστρες.
- Σηκώστε το μπροστινό και το πίσω μέρος της γλίστρας για να εξασφαλίσετε ότι η λεπίδα γλιστράει ελεύθερα μέσα από τη γλίστρα.

Έλεγχος της στάθμης λαδιού

1. Διακόψτε τη λειτουργία του κινητήρα.
2. Τοποθετήστε το προϊόν σε οριζόντιο έδαφος.
3. Αφαιρέστε το καπάκι του νεποτόζιτου λαδιού με τον συνδεδεμένο δείκτη στάθμης.
4. Καθαρίστε το λάδι από το δείκτη στάθμης.
5. Τοποθετήστε τον δείκτη στάθμης ξανά στη θέση του. Μην τον σφίξετε.
6. Τραβήξτε έξω το δείκτη στάθμης και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

7. Εξετάστε τη στάθμη λαδιού πάνω στο δείκτη στάθμης.



8. Αν η στάθμη του λαδιού είναι χαμηλή, συμπληρώστε με λάδι κινητήρα και ελέγξτε ξανά τη στάθμη λαδιού. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 91* για το σωστό τύπο λαδιού.
9. Σφίξτε καλά την τάπα του νεποτόζιτου λαδιού προτού εκκινήσετε τον κινητήρα.

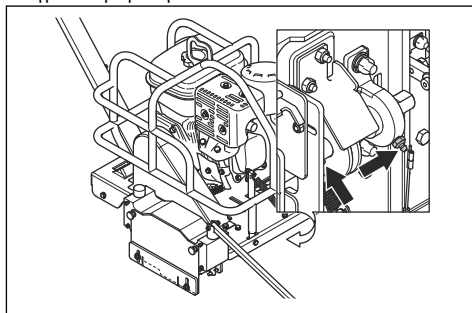
Περιεχόμενα Ο κινητήρας διαθέτει σύστημα συναγερμού λαδιού που σταματά τον κινητήρα εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή. Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει παρά μόνο αν η στάθμη λαδιού είναι επάνω από το προκαθορισμένο όριο.

Έλεγχος του ιμάντα μετάδοσης κίνησης

- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας κίνησης δεν έχει φθορές και ότι δεν υπάρχουν εμφανή προβλήματα.
- Το τέντωμα του ιμάντα ελέγχεται από τον εντατήρα ιμάντα και δεν χρειάζεται ρύθμιση.
- Βεβαιωθείτε ότι ο εντατήρας ιμάντα κινείται ελεύθερα επάνω και κάτω.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ρουλεμάν του εντατήρα ιμάντα κινούνται ελεύθερα.

Λίπανση των ρουλεμάν του άξονα λεπίδας

- Λιπάνετε τα ρουλεμάν του άξονα λεπίδας με 3 δόσεις γράσου με βάση το Λίθιο 12.



Αντικατάσταση λαδιού του κινητήρα

Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 84* για τα χρονικά διαστήματα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το λάδι του κινητήρα είναι πολύ καυτό αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού αδειάσετε το λάδι του κινητήρα. Αν πέσει λάδι κινητήρα στο δέρμα σας, καθαρίστε το με σαπούνι και νερό.

1. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από την τάπα αποστράγγισης του λαδιού κινητήρα.
2. Αφαιρέστε την τάπα αποστράγγισης.
3. Αφήστε το λάδι να τρέξει μέσα στο δοχείο.
4. Τοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και σφίξτε την.

5. Γεμίστε με καινούργιο λάδι σύμφωνα με τις συστάσεις. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 91*.
6. Ανατρέξτε στην ενότητα *Έλεγχος της στάθμης λαδιού στη σελίδα 85* για οδηγίες σχετικά με την πλήρωση λαδιού.

Συντήρηση του κινητήρα

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του χειριστή για τον κινητήρα για πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση του κινητήρα. Το εγχειρίδιο χρήσης για τον κινητήρα παρέχει επίσης ειδικές πληροφορίες σχετικά με προδιαγραφές, εξαρτήματα συντονισμού, εγγύηση κινητήρα, συμμόρφωση για τις εκπομπές κ.λπ.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόγραμμα αντιμετώπισης προβλημάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αντιμετώπιση προβλημάτων προκαλεί κίνδυνο τραυματισμού καθώς το προσωπικό εργάζεται σε περιοχές κινδύνου του

προϊόντος. Να είστε προσεκτικοί, να προετοιμάζετε την εργασία και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.

Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύση για το πρόβλημα που αντιμετωπίζετε σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.

Πρόβλημα	Λύση
Το κόψιμο με το προϊόν δημιουργεί θρυμματισμό και ξέφτισμα (Soff-Cut 150)	Ελέγξτε αν η διαμαντολεπίδα έχει φθαρεί, γυαλίσει, λυγίσει ή έχει καταστραφεί.
	Βεβαιωθείτε ότι η γλίστρα κινείται ελεύθερα πάνω και κάτω σε όλο το μήκος του άξονα χωρίς να έρχεται σε επαφή με τη διαμαντολεπίδα.
	Ελέγξτε τη γλίστρα για υπερβολική φθορά ή διάκενο γύρω από τη διαμαντολεπίδα.
	Ελέγξτε την κάτω γλίστρα για μεταλλικά ρινίσματα ή ανωμαλίες.
	Βεβαιωθείτε ότι η γλίστρα δεν έχει στρέψει ή λυγίσει.
	Ελέγξτε ότι τα καλύμματα lexan κινούνται ελεύθερα πάνω και κάτω.
	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πίεση ελατηρίου προς τα κάτω σε κάθε άκρο της γλίστρας.
	Μην στρέφετε ή κινείτε το προϊόν πλάγια κατά τη διάρκεια της κοπής. Κάνετε βαθμιαίες αλλαγές στην πίεση στη χειρολαβή για να ελέγχετε το προϊόν κατά την κοπή.
	Ελέγξτε ότι ο κινητήρας λειτουργεί σωστά και με τέρμα το γκάζι.
	Ελέγξτε τον ιμάντα και την ελεύθερη τροχαλία για τον σωστό τέντωμα.
	Βεβαιωθείτε ότι η διαμαντολεπίδα είναι σωστά τοποθετημένη και ασφαλισμένη με καθαρές φλάντζες.
	Βεβαιωθείτε ότι η διαμαντολεπίδα είναι η σωστή προδιαγραφή για την περιοχή σας.
	Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι καθαρή χωρίς υπολείμματα που μπορεί να σηκώνουν τη γλίστρα ή το προϊόν κατά την κοπή.
	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά αρμών Husqvarna σε όλα τα σημεία τομής των κοψιμάτων.
	Καθαρίστε τα πλεονάζοντα υπολείμματα σκυροδέματος από τη διάταξη του μπλοκ λεπίδας.
	Ελέγξτε ότι τα ξέστρα στο μπλοκ λεπίδας δεν έχουν λυγίσει ή δεν εμποδίζουν.
	Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες του μπλοκ λεπίδας δεν έχουν λυγίσει ή έχουν υποστεί φθορά.

Πρόβλημα	Λύση
Μη συνεπής γωνιακή ή αξονική τομή (Soff-Cut 150 D)	Ελέγξτε αν η διαμαντολεπίδα έχει φθαρεί, γυαλίσει, λυγίσει ή έχει καταστραφεί.
	Βεβαιωθείτε ότι οι μπροστινοί και οι πίσω τροχοί οδήγησης μπορούν να κινηθούν ελεύθερα επάνω και κάτω χωρίς να κολλάνε.
	Βεβαιωθείτε ότι οι μπροστινοί και οι πίσω τροχοί οδήγησης μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.
	Μην σπρώχνετε το προϊόν πολύ γρήγορα. Η πολύ γρήγορη κοπή θα προκαλέσει την έξοδο της λεπίδας από το σκυρόδεμα.
	Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί οδήγησης είναι ευθυγραμμισμένοι με την προϋπάρχουσα τομή προτού ξεκινήσετε.
	Βεβαιωθείτε ότι οι υπάρχουσες τομές κόφτη είναι καθαρές και απαλλαγμένες από υπολείμματα.
	Ελέγξτε ότι τα καλύμματα lexan κινούνται ελεύθερα πάνω και κάτω.
	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πίεση ελατηρίου προς τα κάτω σε κάθε άκρο της γλίστρας.
	Μην στρέψετε ή κινείτε το προϊόν πλάγια κατά τη διάρκεια της κοπής. Κάνετε βαθμιαίες αλλαγές στην πίεση στη χειρολαβή για να ελέγχετε το πριόνι κατά την κοπή.
	Ελέγξτε ότι ο κινητήρας λειτουργεί σωστά και με τέρμα το γκάζι.
	Ελέγξτε τον μίαντα και την ελεύθερη τροχαλία για τον σωστό τέντωμα.
	Βεβαιωθείτε ότι η διαμαντολεπίδα είναι σωστά τοποθετημένη και ασφαλισμένη με καθαρές φλάντζες.
	Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα είναι καθαρή χωρίς υπολείμματα που μπορεί να σηκώσουν τον κόφτη κατά την κοπή.
	Καθαρίστε τα πλεονάζοντα υπολείμματα σκυροδέματος από τη διάταξη του μπλοκ λεπίδας.
	Ελέγξτε ότι τα ξέστρα στο μπλοκ λεπίδας δεν έχουν λυγίσει ή δεν εμποδίζουν.
	Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες του μπλοκ λεπίδας δεν έχουν λυγίσει ή έχουν υποστεί φθορά.
	Κόψτε ξανά τον αρμό με την αντίστροφη σειρά.
Το προϊόν τραβάει προς τη μία πλευρά κατά την κοπή, Soff-Cut 150	Ελέγξτε ότι ο μπροστινός οδηγός είναι σωστά ευθυγραμμισμένος με το κέντρο της διαμαντολεπίδας
	Ελέγξτε τη γλίστρα για ζημιά ή ρινίσματα.
Το προϊόν τραβάει προς τη μία πλευρά κατά την κοπή, Soff-Cut 150 D	Ελέγξτε ότι ο μπροστινός και ο πίσω οδηγός είναι σωστά ευθυγραμμισμένοι με το κέντρο της διαμαντολεπίδας
	Ελέγξτε αν η διαμαντολεπίδα έχει φθαρεί, γυαλίσει, λυγίσει ή έχει καταστραφεί.
	Μην στρέψετε ή κινείτε το πριόνι πλαγίως κατά τη διάρκεια της κοπής. Κάνετε βαθμιαίες αλλαγές στην πίεση στη χειρολαβή για να ελέγχετε το πριόνι κατά την κοπή.
	Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι τροχοί κυλούν ελεύθερα και ομαλά.
	Μη ζορίζετε το πριόνι. Αφήστε τη διαμαντολεπίδα να κόψει στο δικό της ρυθμό ταχύτητας.

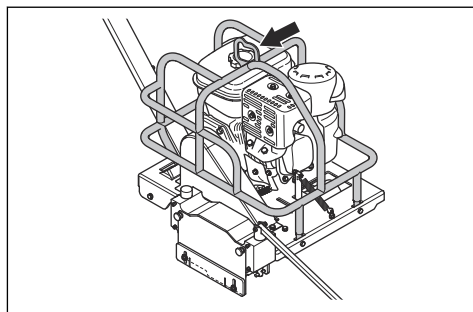
Πρόβλημα	Λύση
Ο κινητήρας δεν εκκινείται	Ελέγξτε ότι υπάρχει καύσιμο στο ντεπόζιτο και ότι είναι το σωστό καύσιμο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στο καύσιμο.
	Ελέγξτε αν η βαλβίδα καυσίμου είναι γυρισμένη στη θέση ON.
	Ελέγξτε αν ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση ON.
	Ελέγξτε ότι το καλώδιο του μπουζί είναι συνδεδεμένο στο μπουζί.
	Ο κινητήρας έχει πλημυρίσει. Ρυθμίστε το τσοκ σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης κινητήρα.
	Ελέγξτε ότι το τσοκ είναι στη θέση ON για κρύες εκκινήσεις. Ρυθμίστε το τσοκ σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης κινητήρα.
	Η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή. Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με ένα σύστημα συναγερμού λαδιού που δεν αφήνει τον κινητήρα να εκκινήσει παρά μόνο αν η στάθμη λαδιού είναι μέσα στα σωστά όρια.
	Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι βρώμικο ή βουλωμένο.
	Ελέγξτε ότι ο άξονας λεπίδας περιστρέφεται ελεύθερα και δεν έχει μαζευτεί σκουρόδεμα μέσα στο μπλοκ λεπίδας.
Ο κινητήρας λειτουργεί ανώμαλα, υπάρχει επιστροφή φλόγας από την εξάτμιση ή δεν επιτυγχάνεται η μέγιστη ταχύτητα.	Ελέγξτε ότι υπάρχει καύσιμο στο ντεπόζιτο και ότι είναι το σωστό καύσιμο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει νερό στο καύσιμο.
	Η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή. Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με ένα σύστημα συναγερμού λαδιού που δεν αφήνει τον κινητήρα να εκκινήσει παρά μόνο αν η στάθμη λαδιού είναι μέσα στα σωστά όρια.
	Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα δεν είναι βρώμικο ή βουλωμένο.
	Ελέγξτε ότι το μπουζί είναι καθαρό και έχει σωστό διάκενο.
	Ελέγξτε ότι ο λεβιές του γκαζιού έχει ρυθμιστεί σωστά.
	Ελέγξτε ότι το τσοκ είναι στη θέση ON για κρύες εκκινήσεις. Ρυθμίστε το τσοκ σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης κινητήρα.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Για την αποθήκευση και τη μεταφορά του προϊόντος και του καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές ή αναθυμιάσεις. Τυχόν σπινθήρες ή ακάυπτες φλόγες, για παράδειγμα από ηλεκτρικές συσκευές ή λέβητες, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένα δοχεία για την αποθήκευση και τη μεταφορά των καυσίμων.
- Αφαιρέστε τη λεπίδα πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος.
- Για να προετοιμάσετε τη μεταφορά, αφαιρέστε τον πείρο ασφάλισης, διπλώστε τη λαβή προς τα εμπρός και διπλώστε το βραχίονα οδήγησης προς τα πίσω.

- Ανασηκώστε το προϊόν από το άγκιστρο ανύψωσης που βρίσκεται επάνω στον κλωβό.



- Εάν χρησιμοποιούνται δύο άτομα για την ανύψωση του προϊόντος, χρησιμοποιήστε τη λάμα κλωβού σε

κάθε μία από τις δύο πλευρές του προϊόντος και σηκώστε με τα δύο χέρια.

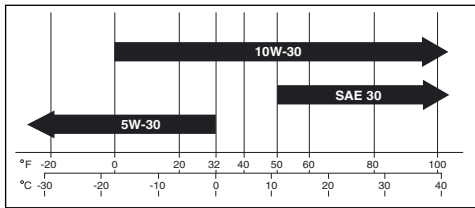
- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.
- Να αδειάζετε το ντεπόζιτο καυσίμου πριν την αποθήκευση του προϊόντος για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να απορρίπτετε το καύσιμο σε μια κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης
- Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε εντελώς χαμηλωμένη θέση και ασφαλισμένο από κίνηση.
- Να διατηρείτε το προϊόν σε μια κλειδωμένη περιοχή για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό χώρο χωρίς πάγο.

Απόρριψη

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις ανακύκλωσης και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Πετάξτε όλα τα χημικά, όπως το λάδι κινητήρα ή το καύσιμο, σε ένα κέντρο σέρβις ή σε μια κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
- Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον σε χρήση, στείλτε το σε έναν αντιπρόσωπο Husqvarna ή απορρίψτε το σε μια τοποθεσία ανακύκλωσης.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Κινητήρας		
Επωνυμία	Kohler	Kohler
Τύπος	Κινητήρας βενζίνης, αερόψυκτος, τετράχρονος, κυλίνδρου μονής κλίσης.	Κινητήρας βενζίνης, αερόψυκτος, τετράχρονος, κυλίνδρου μονής κλίσης.
Ονομαστική ισχύς κινητήρα, ίπποι σε σ.α.λ./kW σε σ.α.λ. ¹⁶	5,5 στις 3.600/4,0 στις 3.600	5,5 στις 3.600/4,0 στις 3.600
Τύπος φίλτρου αέρα	Κυκλωνικό	Κυκλωνικό
Ψύξη κινητήρα	Αερόψυκτο	Αερόψυκτο
Σύστημα καυσίμου και λίπανσης		
Χωρητικότητα ντεπόζιτου καυσίμου, l/gal	3,0/0,8	3,0/0,8
Σύστημα λαδιού	Σύστημα συναγερμού λαδιού με αισθητήρα αυτόματης διακοπής λειτουργίας.	Σύστημα συναγερμού λαδιού με αισθητήρα αυτόματης διακοπής λειτουργίας.
Χωρητικότητα ντεπόζιτου λαδιού, l/ quart	0,6/0,63	0,6/0,63
Λάδι κινητήρα	Για βέλτιστη απόδοση, συνιστάται να χρησιμοποιείτε λάδια Kohler. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε άλλα υψηλής ποιότητας απορρυπαντικά λάδια, συμπεριλαμβανομένων των συνθετικών, κατηγορίας API (American Petroleum Institute) SJ ή υψηλότερης. Επιλέξτε το ιζώδες με βάση τη θερμοκρασία του αέρα κατά το χρόνο της λειτουργίας, σύμφωνα με την παρακάτω εικόνα. 	
Βάρος και διαστάσεις		
Με κενά ντεπόζιτα, kg/lbs	37/82	43/95
Με καύσιμο, kg (lbs)	40/88	46/101
Μήκος με διπλωμένη λαβή, mm/in	860/34	860/34

¹⁶ Όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή του κινητήρα. Η ονομαστική ισχύς του κινητήρα είναι η μέση ωφέλιμη ισχύς (σε συγκεκριμένες στροφές κινητήρα) ενός τυπικού κινητήρα παραγωγής για το μοντέλο του κινητήρα μετρημένης βάσει του προτύπου ISO3046. Οι κινητήρες μαζικής παραγωγής μπορεί να διαφέρουν από την τιμή αυτή. Η πραγματική ωφέλιμη απόδοση ισχύος του κινητήρα που τοποθετείται στο τελικό προϊόν εξαρτάται από την ταχύτητα λειτουργίας, τις συνθήκες του περιβάλλοντος και άλλες τιμές.

	Soff-Cut 150	Soff-Cut 150 D
Πλάτος, mm/in	460/18	460/18
Ύψος, mm/in	550/22	550/22
Εκπομπές θορύβου ¹⁷		
Στάθμη ηχητικής ισχύος, μετρούμενη τιμή σε dB (A)	100	100
Στάθμη ηχητικής ισχύος, εγγυημένη τιμή L _{WA} σε dB (A)	102	102
Στάθμες ήχου ¹⁸		
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή, σε dB (A)	86	86
Επίπεδα κραδασμών, a_{hv} ¹⁹		
Δεξιά λαβή, m/s ²	5,3	5,3
Πίσω λαβή, m/s ²	3,9	3,9
Πριονωτή λεπίδα		
Τύπος λεπίδας	Λεπίδες Excel, στεγνής κοπής με τριγωνικό άξονα	Ακτινικές και γωνιακές λεπίδες Pro-Edge
Υλικό	Πράσινο σκυρόδεμα μόνο	Αρμολιό ελέγχου σε οπλισμένο σκυρόδεμα μόνο
Μέγ. μέγεθος λάμας, mm/in	152/6	152/6
Μέγ. βάθος κοπής, mm/in	30/ 1 3/16	30/ 1 3/16
Απόσταση κοπής από τον τοίχο, mm/in	76/3	114/ 4 1/2
Περιστροφή λεπίδας	Αριστερόστροφα, κοπή προς τα επάνω	Αριστερόστροφα, κοπή προς τα επάνω
Ταχύτητα άξονα λεπίδας, rpm	4450	4450
Έλεγχος βάθους λεπίδας	Εγχειρίδιο	Εγχειρίδιο
Μέσος ρυθμός κοπής ²⁰		
Μαλακά αδρανή υλικά, m/min / ft/min	3,7/12	3,7/12
Μέτρια αδρανή υλικά, m/min / ft/min	2,4/8	2,4/8
Σκληρά αδρανή υλικά, m/min / ft/min	1,2/4	1,2/4

¹⁷ Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον, οι οποίες μετρούνται ως ηχητική ισχύς (L_{WA}), σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ.

¹⁸ Στάθμη πίεσης θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο ISO 5395. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη πίεσης θορύβου έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) 1,2 dB(A).

¹⁹ Επίπεδο κραδασμών κατά EN 13862. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη κραδασμών έχουν τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) της τάξης του 1 m/s².

²⁰ Εκτίμηση μόνο. Η ταχύτητα θα διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας και το μίγμα σκυροδέματος.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

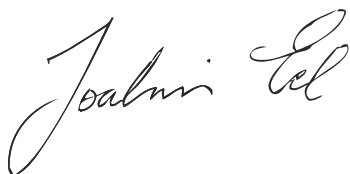
Η **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Σουηδία, τηλ.: +46-36-146500, δηλώνει δια του παρόντος ότι οι **αρμοκότες Husqvarna Soff-Cut 150 και Soff-Cut 150 D** με αριθμούς σειράς που αντιστοιχούν στο έτος 2018 και έπειτα (το έτος κατασκευής αναγράφεται ρητά με απλό κείμενο στην πινακίδα στοιχείων και ακολουθείται από τον αριθμό σειράς) συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ:

- με ημερομηνία 17 Μαΐου 2006 "σχετικά με τα μηχανήματα" **2006/42/EK**
- με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 2014 "σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" **2014/30/EE**
- με ημερομηνία 8 Μαΐου 2000 "περί εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον" **2000/14/EK**

Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα πρότυπα:

EN ISO 12100:2010, CISPR12:2007+A1:2009, EN 13862+A1:2009

Γκέτεμποργκ 2016-02-26



Joakim Ed, Διευθυντής Παγκόσμιας Έρευνας,
Construction Equipment Husqvarna AB
(Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB
και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση.)



www.husqvarnacp.com

Original instructions
Instrucciones originales
Instruções originais
Αρχικές οδηγίες

1159910-30



2018-04-13